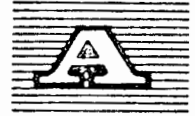


NACIONES UNIDAS  
ASAMBLEA  
GENERAL

UN L. 1978

NOV 1978

UNIVERSITY OF TORONTO



Distr.  
GENERAL

A/33/144  
6 octubre 1978  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCES/INGLES

---

Trigésimo tercer período de sesiones  
Tema 77 a) del programa

CUESTIONES RELATIVAS A LA INFORMACION

Cooperación y asistencia en la aplicación y el mejoramiento de los  
sistemas nacionales de información y de comunicación para las masas  
a los fines del progreso social y el desarrollo

Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir a los miembros de la Asamblea General el informe que le ha presentado el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura de conformidad con el párrafo 3 de la resolución 31/139 de la Asamblea General, de 16 de diciembre de 1976.

ANEXO

Informe sobre los progresos realizados en el desarrollo de  
sistemas de comunicación para las masas

(Preparado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura en cooperación con la Unión Internacional  
de Telecomunicaciones)

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
PREFACIO . . . . .	1 - 11	3
I. INTRODUCCION . . . . .	1 - 11	6
II. DESARROLLO RECIENTE DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION PARA LAS MASAS . . . . .	12 - 117	10
A. La libertad de información y un nuevo orden internacional . . . . .	19 - 25	11
B. Agencias de noticias y de información . . . . .	26 - 34	12
C. Acceso y participación: el derecho a la comunicación . . . . .	35 - 43	16
D. Políticas y planificación de las comunicaciones . . . . .	44 - 50	17
E. Pautas de control . . . . .	51 - 58	19
F. Medios de comunicación antiguos y nuevos: transmi- sión y adaptación de la tecnología . . . . .	59 - 69	20
G. Educación y capacitación en materia de comunicaciones . . . . .	70 - 77	23
H. La condición de los profesionales de la comunicación: asociaciones profesionales . . . . .	78 - 83	24
I. Desarrollo cuantitativo de la comunicación de masas y evolución de las tendencias en esa comunicación . . . . .	84 - 110	27
J. Observaciones finales . . . . .	111 - 117	43

/...

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
III. COOPERACION INTERNACIONAL EN EL DESARROLLO DE SISTEMAS DE COMUNICACION . . . . .	118 - 149	46
A. Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura . . . . .	120 - 415	47
1. Capacitación . . . . .	130 - 145	48
2. La creación de instituciones y el desarrollo de la infraestructura . . . . .	146 - 154	52
3. Aplicación de la comunicación al desarrollo . . . . .	155 - 187	54
4. Transmisión y adaptación de la tecnología . . . . .	188 - 197	61
5. Acceso y participación . . . . .	198 - 203	62
6. Pasos hacia la integración: políticas y planificación de la comunicación . . . . .	204 - 214	64
7. Conclusión . . . . .	215 - 225	66
B. Unión Internacional de Telecomunicaciones . . . . .	226 - 360	69
1. Introducción . . . . .	226 - 241	69
2. Desarrollo de las técnicas de las telecomunicaciones . . . . .	242 - 273	72
3. Desarrollo de los servicios de telecomunicaciones . . . . .	274 - 304	77
4. Cooperación técnica de la UIT . . . . .	305 - 360	83
C. Otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas . . . . .	361 - 381	95
D. Otras organizaciones intergubernamentales . . . . .	382 - 390	100
E. Organizaciones internacionales no gubernamentales . . . . .	391 - 415	103
IV. CONCLUSION . . . . .	416 - 436	109

/...

PREFACIO

1. El período que abarca este informe, que se extiende de 1962 a 1978, se ha caracterizado por un desarrollo sin precedentes y una transformación profunda de los sistemas de comunicación del mundo. Los impresionantes avances de las técnicas de comunicación han revelado que éste es un campo en que se manifiestan, con toda su intensidad y complejidad, ciertos problemas fundamentales de las sociedades modernas. Esta evolución, y la nueva conciencia del problema de la comunicación y de su relación con el proceso de desarrollo, han suscitado serias dudas en todo el mundo, especialmente dentro del sistema de las Naciones Unidas, y hoy se puede observar el comienzo de una profunda reevaluación que tiene por objeto aclarar la idea misma de comunicación y definir las condiciones prácticas para que pueda disfrutarse de ella libremente. De hecho, el progreso técnico y la evolución de las ideas que ha llevado a algunos a definir en nuevos términos un verdadero "derecho a la comunicación" están estrechamente vinculados y sin duda lo estarán aún más en años futuros. Por lo tanto, sería artificial tratar de separar los aspectos técnicos de los aspectos conceptuales del problema.

2. En el presente informe se tiene en cuenta esta interacción. El informe está, pues, de acuerdo con el contexto de la resolución 31/139, aprobada por la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones, en la que los problemas de la comunicación se plantean en su contexto social y, más particularmente, en relación con los problemas del desarrollo. En el párrafo 2 de la mencionada resolución se pide a la UNESCO "que continúe e intensifique su programa para el desarrollo de los sistemas de información para las masas, especialmente en beneficio de los países en desarrollo". Esta es precisamente la perspectiva en que, teniendo en cuenta además ese interés concreto, la Conferencia General de la UNESCO examinó el problema de las comunicaciones en su 19a. reunión, celebrada en Nairobi en 1976, y volverá a examinarlo en su 20a. reunión, que se inaugurará dentro de poco en París.

3. En la última reunión de la Conferencia General cobraron prominencia, con toda su complejidad y magnitud, los problemas planteados por el desarrollo de la comunicación y la información a la luz de los avances tecnológicos y de la evolución reciente de las relaciones mundiales.

4. Al finalizar los debates, en que se puso de relieve la necesidad de reconsiderar el marco conceptual en que hasta el momento se habían elaborado los enfoques, la Conferencia General me encargó que efectuara un estudio de la totalidad de los problemas de la comunicación en la sociedad moderna. Para realizar esta tarea, en 1977 establecí una Comisión Internacional para el Estudio de los Problemas de la Comunicación, presidida por el Sr. Sean MacBride e integrada por 16 personas eminentes de Africa, América del Norte, América Latina, Asia, los Estados árabes y Europa oriental y occidental. Confié a esta Comisión la tarea de preparar una síntesis de los problemas de la comunicación, y de los posibles medios y arbitrios para hacerles frente, sobre la base de documentos y estudios y con la colaboración de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales competentes.

5. En el análisis que se realiza con el objeto de fijar los objetivos del programa a mediano plazo de la UNESCO, el desarrollo, considerado en todas sus dimensiones (económica, social y cultural), ocupa el lugar más destacado. El hecho de que el mejoramiento de los medios de comunicación entre los pueblos tienda a convertirse en motivo de preocupación importante se debe a que se ha tomado conciencia muy rápidamente de que la comunicación va unida a todos los aspectos del desarrollo, del que es un factor estratégico. La labor de la UNESCO pone cada vez más de relieve esta nueva tendencia. Por su parte, la Asamblea General la ha subrayado en la formulación misma del tema que hoy se incluye en el programa.

6. Son muchas las razones por las cuales la comunicación desempeña una función esencial en las estrategias de desarrollo y la principal de ellas es que se ha inducido a los propios países en desarrollo a concluir que todos los esfuerzos en pro de la consolidación de la nación, todas las relaciones internacionales, incluso el respeto mismo de las libertades fundamentales del individuo, exigen que todos tengan la posibilidad de comunicarse respecto de los asuntos que les conciernen directamente.

7. Pero es necesario reconocer que, de hecho, la mayoría de los medios de comunicación, con los recursos y técnicas más poderosos, están concentrados en un pequeño número de países altamente desarrollados. En consecuencia, era natural que en los planes y actividades de desarrollo fueran apareciendo cada vez con mayor frecuencia la formación de infraestructuras y la adquisición de equipo, la capacitación de personal y la posibilidad de extender la comunicación. La idea de que el desarrollo se refiere sólo a un sector de la actividad humana - es decir, estrictamente al crecimiento económico - ha quedado hoy en gran medida anticuada. Ha sido sustituida por un concepto global en que la comunicación ocupa un lugar importante porque es lo único que puede garantizar un desarrollo verdaderamente endógeno, fiel a la identidad básica y de un país concorde con su cultura. Esta tendencia, que refleja una realidad, se ha manifestado en las actividades de los propios países en desarrollo, que han dedicado varias conferencias internacionales importantes a esta cuestión. Responde a un anhelo de justicia y de equidad que naturalmente ocupa un lugar entre las aspiraciones que la comunidad internacional está decidida a satisfacer mediante el establecimiento del Nuevo Orden Económico Internacional.

8. Si bien en la reunión de la Conferencia General celebrada en Nairobi se pusieron de manifiesto ciertas diferencias de opinión entre los países desarrollados que poseen poderosos medios de comunicación y los países en desarrollo, también surgieron varias ofertas de cooperación de parte de los países mejor equipados en materia de tecnología avanzada, lo que reveló que existe una comprensión de los problemas y una verdadera voluntad de cooperar. Se reconoce ahora que una comunicación libre y equilibrada, es decir, la comunicación ejercida en un ambiente de respeto mutuo, sólo puede ser el resultado de una colaboración entre las naciones y requiere la adhesión de todas las partes.

9. El progreso técnico, que llevó a desigualdades escandalosas, también encierra la promesa de soluciones futuras. Algunos aspectos de la tecnología avanzada, como el uso de satélites artificiales, y también las diversas formas de miniaturización, permitirán que mañana incluso las comunidades pequeñas puedan divulgar su propia información. Los medios cada vez más perfeccionados que una tecnología en rápido

avance pone a disposición del hombre en la esfera de la comunicación no favorecen exclusivamente una concentración de la capacidad de informar que podría producir desequilibrios; también ofrecen posibilidades de individualización, diversificación y adaptación a necesidades especiales en escalas menores.

10. El presente documento ofrece una visión de conjunto, ciertamente condensada, pero que espero deje bastante en claro la evolución registrada entre 1962 y 1978, tanto en los Estados Miembros como en el plano internacional. La Sección B de la parte III es un aporte de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, organismo con el cual la UNESCO trata de colaborar cada vez más estrechamente.

11. En este informe, que es fundamentalmente fáctico, se procura proporcionar un resumen de los principales problemas, así como de los logros más importantes respecto del mejoramiento de la comunicación en relación con el progreso social y el desarrollo, considerados como un proceso global, esfera de importancia fundamental para la UNESCO, así como para todo el sistema de las Naciones Unidas.

## I. INTRODUCCION

1. Este informe se presenta a la Asamblea General de las Naciones Unidas en su trigésimo tercer período de sesiones, de conformidad con su resolución 31/139, titulada "Cooperación y asistencia en la aplicación y el mejoramiento de los sistemas nacionales de información y de comunicación para las masas, a los fines del progreso social y el desarrollo", en cuya parte dispositiva la Asamblea:

"1. Invita a los gobiernos de los países en desarrollo a que presten la debida atención al establecimiento o fortalecimiento de sus sistemas nacionales de información para las masas en el marco de sus planes generales de desarrollo;

2. Pide a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura que continúe e intensifique su programa para el desarrollo de los sistemas de información para las masas, especialmente en beneficio de los países en desarrollo.

3. Pide al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en cooperación con las Naciones Unidas, los organismos especializados interesados y otras organizaciones interesadas, que presente un informe a la Asamblea General en su trigésimo tercer período de sesiones sobre los progresos alcanzados en el desarrollo de los sistemas de información para las masas, informe que será utilizado como base para el debate en dicho período de sesiones de la Asamblea;

4. Decide incluir en el programa provisonal de su trigésimo tercer período de sesiones un tema titulado "Cooperación y asistencia en la aplicación y mejoramiento de los sistemas nacionales de información y de comunicación para las masas a los fines del progreso social y el desarrollo" y examinarlo en dicho período de sesiones con carácter prioritario."

2. El período que cubre este informe será en general de 1962 a 1978. Una de las razones para ello es que el último informe importante de la UNESCO a las Naciones Unidas sobre los medios de comunicación para las masas y el desarrollo fue preparado en 1961 a/. También durante ese período ha habido un importante progreso en la tecnología de las comunicaciones, así como en la comprensión, tanto del concepto del desarrollo como de la naturaleza y función de los sistemas nacionales de información y de comunicación para las masas. Un resultado especial de este último es acercar más las perspectivas de las comunicaciones y del desarrollo, en teoría aunque no siempre en la práctica, por lo que las probabilidades de establecer objetivos más coordinados son ahora mayores.

---

a/ El desarrollo de los medios de información en los países insuficientemente desarrollados, informe de la UNESCO a las Naciones Unidas, Informes y Documentos sobre Medios de Comunicación para las Masas, No. 33, París, UNESCO, 1961.

3. La Asamblea General, en su décimo tercer período de sesiones, celebrado en 1958, examinó las diversas decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social y su Comisión de Derechos Humanos y aprobó la resolución 1313 (XIII), en la que expresaba la esperanza de que el Consejo Económico y Social formulara en su 28o. período de sesiones, en 1959, un programa de acción y de medidas concretas que podría emprenderse en el plano internacional para desarrollar las empresas de información en los países insuficientemente desarrollados. La Asamblea General también invitó al Consejo Económico y Social a que pidiera a la Comisión de Derechos Humanos que prestara particular atención a los procedimientos mediante los cuales pudiera asegurarse el examen constante de los problemas que planteaba el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados, y que informara regularmente al Consejo sobre los progresos realizados en ese campo. Finalmente, la Asamblea General invitó a los organismos especializados y a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que formularan propuestas concretas para ayudar a los países menos desarrollados en el establecimiento de medios de información y a incluir en un informe anual al Consejo una reseña de sus esfuerzos en éste y otros aspectos de la libertad de información.

4. La Comisión de Derechos Humanos decidió en su resolución 1 (XV), de marzo de 1959 examinar como tema ordinario de su programa los acontecimientos relativos a la libertad de información, incluidos los problemas que planteaba el proporcionar asistencia técnica "en materia de información a los países insuficientemente desarrollados".

5. La Comisión de Derechos Humanos también recomendó al Consejo Económico y Social que aprobara un proyecto de resolución en dos partes: en la parte I proponía que se invitara a la UNESCO a iniciar un estudio de los problemas que planteaba el proporcionar asistencia técnica a los países insuficientemente desarrollados; en la parte II se proponía que se pidiera al Secretario General que preparara un informe anual sobre los acontecimientos relativos a la libertad de información, y un informe de fondo, para presentarlo al Consejo Económico y Social en 1961, sobre los acontecimientos en esa esfera ocurridos desde 1954. En los informes pedidos al Secretario General se incluiría información sobre los progresos realizados en el desarrollo de medios de información para las masas en los países en desarrollo. En su 27º período de sesiones, el Consejo Económico y Social aprobó este proyecto como resolución 718 (XXVII), de 24 de abril de 1959.

6. La UNESCO realizó su estudio mediante una serie de reuniones regionales en las que representantes gubernamentales, organizaciones profesionales de comunicaciones y expertos en comunicaciones para las masas actuaron juntos para preparar propuestas destinadas al desarrollo de los medios en la región correspondiente. La primera reunión, para Asia, se celebró en Bangkok en enero de 1960; la segunda, para América Latina y el Caribe, en Santiago, en febrero de 1961, y la tercera, para Africa, en la sede de la UNESCO, en París, en enero de 1962.

7. El estudio ayudó a establecer un criterio previo para el desarrollo de los medios de comunicación para las masas, en el cual la norma mínima se consideró que serían 10 ejemplares de periódicos diarios, cinco receptores de radio y dos asientos en cinematógrafos por cada 100 personas. El estudio también ayudó a formular el postulado de que el desarrollo de los medios de información para las masas forma parte del desarrollo económico y social en general.



8. Las Naciones Unidas pidieron a la UNESCO que presentara un primer informe, antes incluso de que terminara la serie de reuniones regionales. Al presentar el informe, el Director General de la UNESCO señaló que su preparación se había basado en dos premisas:

"La primera estriba en que la existencia de servicios adecuados de información es condición previa indispensable para la libertad de información, Cerca del 70 por ciento de la población global del mundo, que vive en más de 100 países, no dispone en la actualidad de esos servicios, al menos en grado suficiente para poder ejercer plenamente ese fundamental derecho humano. La segunda premisa es que el desarrollo de los medios de información forma parte integrante del desarrollo económico en su conjunto y, por ello, debe prestársele apoyo con recursos tomados de los programas de asistencia técnica. Esa ayuda en la esfera de la información tiene una importancia cada vez más decisiva en un mundo en que los países insuficientemente desarrollados están tratando de llegar, en unos pocos años, a un nivel de progreso que los países adelantados no han logrado sino después de varios siglos de esfuerzos." a/

Este informe sugería medidas que podían aplicarse no sólo dentro de las Naciones Unidas sino también por los gobiernos y por organizaciones no gubernamentales de comunicaciones.

9. El informe fue examinado por la Comisión de Derechos Humanos en febrero y marzo de 1961, y por el Consejo Económico y Social en su 31.º período de sesiones, celebrado en abril de 1961. El Consejo, en su resolución 819 (XXXI), aprobó por unanimidad el programa de acción propuesto por la UNESCO y, por recomendación de la Comisión, aprobó una resolución en la que se pedía, entre otras cosas, a la UNESCO "que siguiera fomentando activamente este programa en consulta con las Naciones Unidas y con los demás organismos especializados interesados". Además, el Consejo recomendó grandes inversiones nacionales y una asistencia internacional sistemática para un amplio desarrollo en esa esfera, que hasta entonces se había tratado sobre todo contexto de los derechos humanos, reconociendo así la función que los medios de información y de comunicación para las masas desempeñan en el desarrollo social, económico y cultural de cualquier país.

10. La Asamblea General de las Naciones Unidas, en su decimoséptimo período de sesiones, celebrado en 1962, aprobó por unanimidad la resolución 1778 (XVII) en la que expresaba su preocupación ante el hecho de que, según revelaba dicho estudio, el 70 por ciento de la población mundial carecía de servicios adecuados de información y se veía, por lo tanto, impedido de gozar realmente el derecho a recibir información y agregaba que los medios de información tenían un papel importante que desempeñar a favor de la educación y el progreso económico y social en general, y que las nuevas técnicas de comunicación ofrecían oportunidades especiales para acelerar el proceso de la educación. Invitaba luego a los Gobiernos a que incluyeran disposiciones adecuadas para el desarrollo de los medios de información y de comunicación nacionales y regionales en sus planes sociales y económicos y a que tuvieran en cuenta este programa en relación con el primer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. También se instaba a organizaciones no gubernamentales, y privados a apoyar este esfuerzo.

11. Además de las decisiones adoptadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1962, la Conferencia General de la UNESCO, que se reunió ese mismo año, autorizó, entre otras cosas, la preparación de estudios para dar mayor impulso a su propio programa de desarrollo de los medios de información para las masas. El libro escrito en consecuencia por Wilbur Schramm, que hacía un gran uso de los resultados de las tres reuniones regionales patrocinadas por la UNESCO sobre comunicaciones, celebradas entre 1960 y 1962, fue el primer estudio a fondo de la función de los medios de información y de comunicación para las masas en el desarrollo nacional. Ese estudio estableció las bases para una serie de reuniones, estudios y proyectos realizados en los años siguientes, tanto en el plano nacional como en el regional, que han profundizado e intensificado el concepto original.

## II. DESARROLLO RECIENTE DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION PARA LAS MASAS

12. Los medios de comunicación para las masas se han desarrollado en los diversos países y territorios del mundo en condiciones históricas, económicas, sociales, políticas, jurídicas, culturales y geográficas muy diferentes, y a menudo sirven también para fines muy diferentes. Entre los aspectos del desarrollo de los medios de comunicación para las masas más importantes para este informe figuran la contribución que unos sistemas de información y de comunicación para las masas adecuados pueden hacer fomentando las oportunidades para los habitantes de participar plenamente en el desarrollo nacional y la asistencia que estos sistemas pueden ofrecer para mantener y mejorar los valores culturales de los países, el apoyo que pueden prestar al desarrollo económico y social, la contribución que pueden hacer al fomento de la cooperación internacional, incluidos los esfuerzos para lograr los objetivos de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo y para el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional.

13. La forma en que un determinado país desarrollará sus sistemas de comunicación para las masas a fin de realizar esos y otros objetivos dependerá fundamentalmente de los recursos que tenga disponibles en la esfera de las comunicaciones y del uso que haga de ellos. En el presente informe, y especialmente en esta sección, se examinarán los recursos regionales y mundiales en materia de comunicación para las masas, y la forma en que se han desarrollado en los últimos años.

14. Todos los países se enfrentan ahora con problemas relacionados con la integración de sus medios de comunicación para las masas en el desarrollo y los programas de mejora general. Actualmente puede observarse que, sin un uso completo de los modernos sistemas de comunicación para las masas, en armonía con formas más tradicionales de comunicación interpersonal y comunitaria, las esperanzas de lograr los urgentes objetivos del mundo actual en un tiempo razonable son menores, especialmente cuando el esfuerzo abarca a muchos millones de personas.

15. El concepto de un sistema de comunicaciones es complejo. En el sentido en que se utiliza aquí, expresa la idea de una combinación general de la función, el equipo, el personal y las modalidades de organización y funcionamiento. Esos sistemas están formados de componentes y elementos interrelacionados. La función principal de cada componente de un sistema de comunicaciones es una o más de las actividades básicas de comunicaciones: creación, reunión, almacenamiento, elaboración, distribución, participación en mensajes que transmiten información (utilizando esta última expresión en un sentido muy amplio) y establecimiento de diversas relaciones.

16. Algunos de los componentes concretos de un sistema nacional de comunicaciones son los periódicos, las publicaciones, los libros, el papel prensa, las películas cinematográficas, la radiotelefonía, la televisión, las agencias de noticias, otros servicios electrónicos y telecomunicaciones, etc. Las organizaciones que se ocupan de éstos y las tecnologías empleados en ellos son elementos de estos mismos componentes. Los cuadros que figuran en esta sección tratarán principalmente de esos componentes.

Aunque aquí se recuerda que los diversos medios de comunicación para las masas se separan estadísticamente para su estudio y análisis, en realidad están estrechamente relacionados en lo que se refiere a funciones, organización y personal. Al mismo tiempo, en muchos países, no se examina sólo un sistema de comunicación para las masas en un sentido real, sino dos o más sistemas separados, aunque relacionados.

17. Los sistemas de comunicación para las masas pueden definirse en forma aún más amplia de lo que se necesita aquí, e incluir todas las industrias que producen máquinas usadas en la información o prestan servicios de información. Probablemente será posible incluir organizaciones financieras y administrativas, públicas y privadas, que se ocupan principalmente de la información. La medida en que esos componentes sean incluidos en el sistema de comunicaciones nacional y el número de sistemas de comunicaciones que debe tener un país, es una cuestión que cada uno debe resolver. Una parte central de esta cuestión es determinar cómo el tipo de sistema, o sistemas aprobados influye en la forma en que el medio concreto es utilizado y cómo éste a su vez influye en la mejora y el desarrollo del país y de la región.

18. En esta sección se expondrá primero brevemente algunas de las consideraciones y problemas más pertinentes y actuales en relación con la mejora de las comunicaciones para las masas, y tratará luego del desarrollo cuantitativo y las tendencias de los principales componentes de los medios de comunicación para las masas.

#### A. La libertad de información y un nuevo orden internacional

19. La evolución de los acontecimientos en la esfera de la información y las comunicaciones parece indicar que el decenio de 1970 puede muy bien ser un período crucial. En muchos debates y reuniones se están planteando problemas específicos y generales sobre cuestiones de información y comunicaciones que vienen a sumarse a las grandes cuestiones políticas, sociales, económicas, jurídicas y culturales del mundo contemporáneo, en todos los niveles. Para el presente análisis y estudio es fundamental la cuestión de la libertad, las corrientes, el equilibrio y el nuevo orden en materia de información.

20. No existe aún una definición generalmente aceptada de lo que es la libertad de información y los intentos para definirla están llenos de problemas, especialmente de orden ideológico, político, jurídico y cultural. Una de las principales dificultades con que tropiezan esos intentos radica en que la expresión es vaga y no admite una definición precisa. No obstante, la libertad de información ocupa un lugar preponderante entre los derechos humanos. Es la extensión lógica y la aplicación de la libertad de pensamiento individual. Si la libertad de pensamiento es una libertad personal, la libertad de información es tanto una libertad personal como colectiva, cuyo carácter a este respecto se ha hecho cada vez marcado como consecuencia del progreso logrado en el desarrollo general de la comunicación para las masas.

21. En general, la libertad de información parecería abarcar la libertad de buscar información e ideas, la libertad de expresar opiniones y difundir información por diferentes medios, y la libertad de recibir información e ideas. Como el hecho de tener opiniones sólo es evidente para otras personas cuando esas ideas se expresan, la libertad de expresión corre pareja con la libertad de opinión y lleva implícita la libertad de información.

22. La libre circulación de la información parece también haber resistido a los intentos de formular una definición generalmente aceptada. Surgió como una extensión del concepto de libertad de información y entraña la abolición de todos los obstáculos que se oponen al ejercicio de la libertad de opinión y de expresión.

23. Un número cada vez mayor de personas ha comenzado a estudiar el concepto de una corriente de información libre y equilibrada. A pesar de que este concepto más reciente sea aún impreciso y en general mal entendido, puede afirmarse que su desarrollo, que entraña el predominio del diálogo sobre el monólogo, se ha debido al crecimiento de un sistema de comunicación horizontal basado en la participación y en la distribución equitativa de los recursos y medios que se requieren para que personas (dentro de un determinado país) y naciones (en el plano internacional) no sólo puedan recibir sino también enviar mensajes. En una perspectiva general, la corriente equilibrada de información puede concebirse como la capacidad para informar a otros unida a la de recibir información, como la capacidad para la interacción y el diálogo, y como un medio de acceso y de participación que impone obligaciones y responsabilidades a todos los participantes: personas, comunidades, naciones y regiones.

24. El concepto más reciente en ese estudio se denomina el nuevo orden de información internacional. Se basa parcialmente en la convicción, cada vez más difundida, de que la libertad tiende sobre todo a beneficiar a los fuertes, y que los débiles se ven obligados a buscar la protección de disposiciones reglamentarias. También parece caracterizarse por un deseo de escapar a la compartimentación anterior y lograr una mayor coherencia entre las diversas iniciativas basadas en un examen más sistemático de los objetivos de las comunicaciones. Además, esta fase se ha caracterizado por una transición del nivel de "asistencia técnica", que era esencialmente una cuestión material y cuantitativa, al nivel de la cooperación social y cultural, como consecuencia de lo cual los países en desarrollo prestan cada vez más atención a la calidad y el contenido de los mensajes que se les transmiten y, de modo similar, a los que pueden enviar.

25. Es sumamente difícil encontrar soluciones simples y directas para los problemas de la información. Por la propia naturaleza de estos problemas todas las respuestas rápidas y sencillas quizás sólo entrañan nuevas cuestiones. A pesar de ello, es necesario adoptar ahora medidas coordinadas en todos los países para ir logrando soluciones graduales. Ello respondería a los mejores intereses de todas las "partes" interesadas. Cada vez hay más conciencia de que ni las personas ni los países pueden seguir tolerando que sus ideas y sus valores sociales, culturales y políticos vengan determinados en gran parte por hechos, opiniones y valores de personas del exterior, prescindiendo de que la motivación básica de estas personas, si tienen alguna, sea esencialmente política, comercial o de otra índole.

#### B. Agencias de noticias y de información

26. La corriente de información y de materiales informativos entre los países está regulada en grado considerable por ciertas realidades básicas. Los más importantes canales de intercambio son propiedad de unos pocos países. La propiedad de las instalaciones de telecomunicaciones a larga distancia sigue estando en relativamente

/...

pocas manos. Menos de una tercera parte de los países del mundo son productores y depositarios importantes de la tecnología de la que depende el desarrollo. La concentración de la riqueza y el poder en relativamente pocos países hace que cualquiera de sus decisiones y acciones sea importante y, por lo tanto, que tenga a menudo valor de noticia para otros países. Por último, la concentración de riqueza en ciertos países hace que su población tenga mayor facilidad para viajar, para sostener las industrias de las comunicaciones y para producir el equipo que necesita la corriente de información. Todas esas circunstancias se ven reflejadas en la estructura y en la mejora de la corriente de noticias en la actualidad.

27. Las agencias de noticias y de información son componentes esenciales de los medios de información para las masas y muy a menudo son la red por la que circula la información. La actividad principal de esas agencias no es presentar noticias e informaciones al usuario final sino más bien reunir información en todas partes del mundo, elaborarla, y retransmitirla a los medios de información para las masas mediante sus propios servicios. Los distintos medios de información para las masas las seleccionan y las transmiten luego a sus lectores, oyentes o espectadores. Son muy pocos los medios de información para las masas del mundo que tienen el dinero y la capacidad para pagar a más de un número muy limitado de corresponsales generales y locales propios encargados de enviar noticias e informaciones regionales e internacionales para sus usuarios. La mayoría de los medios de información para las masas depende en gran parte de las agencias de noticias.

28. Había llegado a ser tradicional distinguir entre agencias "nacionales", es decir, las que recogen y distribuyen exclusivamente noticias nacionales, y agencias "mundiales", que recogen y distribuyen noticias en la mayor parte del mundo, directamente o a través de las agencias nacionales. Esas definiciones ya no son aceptables; por una parte, ninguna de las llamadas agencias "mundiales" operan en todos los países del mundo y por otra, son cada vez más las agencias "nacionales" importantes que recogen y distribuyen noticias más allá de las fronteras de los países donde están establecidas. A pesar de ello, aún es cierto que un número muy pequeño - menos de una docena - de las principales agencias domina el escenario de la información mundial por su experiencia, su importancia y su capacidad para recoger, elaborar y distribuir noticias en muchos idiomas en todo el mundo. La mayor parte de las agencias nacionales está suscrita a los servicios de una o más de esas agencias importantes, o tiene relaciones de intercambio con ellas.

29. Si se excluyen los servicios de noticias de las agencias distribuidoras de material periodístico más importantes y los medios de información para las masas, así como las agencias de noticiarios cinematográficos, todas de distinta importancia y casi todas situadas en unos pocos países desarrollados, a finales de 1977 había 113 agencias nacionales de noticias en el mundo. El desglose por regiones era el siguiente: Europa, 29; URSS, 2; Estados árabes, 19; Estados africanos al sur del Sahara, 24; Asia, 19; Oceanía, 2; América Latina y el Caribe, 15; y América del Norte, 3. Las agencias están desigualmente distribuidas y hay grandes diferencias en el alcance y la eficacia de sus operaciones. En varios países las agencias nacionales de noticias funcionan como servicios oficiales o como monopolios para la difusión de las noticias del extranjero. En algunos países no se permite a los medios de información para las masas obtener informes directamente de otras agencias de noticias; deben recibirlos a través de la agencia nacional.

30. En el período que se examina, y especialmente en el decenio de 1970, ha habido varias novedades importantes en relación con las agencias de noticias y la corriente de informaciones; una conciencia cada vez mayor de la necesidad de una corriente de informaciones libre y equilibrada y examinar cuidadosamente la estructura regional e internacional actual de la información; la necesidad de mantener abiertos y utilizar con espíritu de responsabilidad los canales de información tanto dentro de los países como entre los varios países y pueblos; una preocupación inicial sobre la organización, el control, los costos y la utilización de los sistemas y circuitos de telecomunicación exterior existentes; un nuevo examen del significado y el valor tradicional, en el contexto de las comunicaciones, de términos como noticias, opinión, información, libertad, responsabilidad y derechos; una reevaluación de la importancia relativa de las noticias, para incluir con mayor regularidad hechos positivos, así como noticias e informaciones sobre y en pro del desarrollo; el empleo en mayor o menor grado de una tecnología de comunicaciones que se perfecciona constantemente; la continuación de la gran contribución e influencia de las agencias mundiales, el fortalecimiento de las agencias nacionales de noticias, el desarrollo de las agencias regionales y el aumento de la cooperación entre las diversas agencias.

31. Entre los ejemplos de desarrollo nacional pueden mencionarse los siguientes. Desde 1962 se han establecido asociaciones regionales de noticias: como la Organización de Agencias Asiáticas de Noticias (OAAN) y la Unión de Agencias de Información Africanas. La Agencia de Noticias del Caribe (CANA), establecida en 1976, es una cooperativa independiente de propiedad de 17 entidades vinculadas a medios de información, algunas de ellas de propiedad del estado, otras privadas y otras públicas. La Agencia atiende a 15 países de la zona del Caribe. América Latina estudia la posibilidad de crear, además de la Agencia Latinoamericana de Información (LATIN), una nueva agencia latinoamericana de noticias o un consorcio de las agencias de noticias existentes. Los ministros de los países del Golfo Pérsico han recomendado recientemente la creación de una agencia regional de noticias para los Estados árabes.

32. El ejemplo más reciente de cooperación internacional es el "Pool de Agencias de Prensa de los Países no Alineados". La Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los Países no Alineados, celebrada en Lima en agosto de 1975, declaró que la cuestión de preparar una constitución para un "Pool de Agencias de Prensa de los Países no Alineados" debía examinarse en detalle en una conferencia especial. Con tal motivo los Ministros de Información y los representantes de agencias de noticias de 62 países se reunieron en Nueva Delhi en julio de 1976. Sus decisiones fueron ratificadas en la Quinta Conferencia de los Jefes de Estado o de Gobierno de los Países no Alineados, celebrada en Colombo, en agosto de 1976.

33. La Conferencia de Nueva Delhi preparó una "Constitución" amplia, donde se disponía, entre otras cosas, que el objeto del "Pool" no era restringir sino complementar y ampliar la corriente de noticias existente, y que el "Pool" no debía convertirse en una agencia supranacional de noticias sino simplemente aplicar una serie de arreglos de cooperación entre las agencias participantes.

34. También se establecía que todos los años en que se celebrara una conferencia en la cumbre de los países no alineados se eligiera un Comité de coordinación del "Pool de agencias de prensa" por un período de tres años. La primera reunión del Comité de coordinación se celebró en enero de 1977, en El Cairo, la segunda en abril de 1978, en Jakarta. Actualmente forman parte de él unas 40 agencias nacionales, algunas de las cuales funcionan como centros regionales de intercambio. En los primeros dos años de funcionamiento, el "Pool" ha emitido más de 6.000 despachos de noticias e información procedentes de las agencias miembros.



C. Acceso y participación: el derecho a la comunicación

35. Los recientes cambios en los sistemas de información y comunicación han experimentado una gran influencia de la extensión de conceptos que actualmente se definen en forma más bien vaga, como el acceso y la participación. En muchos países hay una preocupación por la naturaleza de la corriente vertical y horizontal de las comunicaciones, incluidas las que se establecen entre los gobernantes y los gobernados, entre los medios de información y los consumidores de esa información, entre pueblos y naciones; en otras palabras, por la capacidad del sistema contemporáneo de comunicaciones para permitir una corriente multidireccional de mensajes y un acceso y una participación más amplios de la población en el sistema total de comunicaciones de la sociedad. Ello es cada vez más posible gracias al desarrollo de la tecnología de las comunicaciones y a la variedad de los dispositivos de comunicación existentes.

36. Actualmente se pone en tela de juicio el modelo vertical de comunicaciones de arriba hacia abajo - que prevalece en la mayor parte de las sociedades. En el modelo tradicional de comunicaciones un pequeño número de fuentes se dirige a un gran número de receptores. La estructura de ese sistema de comunicaciones refleja una concentración de las decisiones en manos de organizaciones públicas o privadas sobre las que la mayor parte de las personas tienen poca o ninguna influencia. La comunicación se decide por ciertos grupos, se orienta hacia grandes grupos y se limita a un cierto número de mensajes uniformes, a menudo con una base comercial o ideológica. Con gran frecuencia ello no ofrece a las personas medios satisfactorios de comprensión y análisis del medio social, político, económico y cultural. Más bien las trata, en su mayor parte como consumidores de materiales y refuerza el concepto de pasividad.

37. En la teoría del desarrollo la tendencia se ha orientado hacia la participación popular tanto en la formulación como en la ejecución de los programas de desarrollo. De modo similar, en las comunicaciones se han impugnado las estructuras centralizadas, lo que ha llevado a diversos intentos de ofrecer, en la radiodifusión, tiempo a grupos de ciudadanos, de formar consejos más representativos, para decidir la política en la materia, de crear medios de información más próximos al plano local y de experimentar muchas versiones de los medios comunitarios.

38. Uno de los resultados del diálogo sobre el acceso y la participación es que el desarrollo se interpreta ahora tanto en términos personales como en términos nacionales y, de modo similar, se explora la contribución de los medios de comunicación en relación con las personas, además de las naciones. La comunicación en el desarrollo es cada vez más una cuestión de ayudar a las personas, a que hablen entre sí, y no simplemente de que los gobiernos hablen a los gobernados, o de que las empresas hablen a sus clientes.

39. Este aspecto de la situación sigue siendo confuso y, en realidad, tiene que serlo, porque se trata de una cuestión que atañe a intereses de personas y grupos pequeños. No puede haber un modelo normalizado para hacer frente al problema. Además, el fondo de la situación presenta ciertas dificultades. Cuando se habla de acceso y participación, no se habla principalmente del mundo en desarrollo. El movimiento hacia la mayor utilización de los medios de comunicación nació inicialmente en los países industrializados, por ejemplo, en los grupos de video, en la televisión por cable y en las radios locales.

40. Aunque el mismo diálogo se haya introducido en los países en desarrollo lo ha sido en un contexto muy diferente. En la raíz del debate en todos los países está la relación entre el Estado y la persona. Pero en los países en desarrollo las cuestiones planteadas son aún más difíciles de resolver. El desarrollo, al entrañar una transformación social de algún tipo, presupone una superposición del tiempo y una integración de la planificación y los recursos. Cabe preguntarse cómo puede esto conciliarse con la posibilidad de elección y disentimiento individual, que son el núcleo de los conceptos de acceso y participación.

41. Los conceptos de acceso y participación en las comunicaciones se han desarrollado en gran parte en los últimos doce años aproximadamente. Pueden encontrarse en los textos y resoluciones de organizaciones internacionales, en los informes de especialistas en comunicaciones y en las declaraciones oficiales de numerosos países. Sin embargo, es importante destacar que, en la práctica, el acceso del público a las comunicaciones y su participación en ellas apenas existen, salvo - y ello de modo muy limitado -, en el caso de varios experimentos en pequeña escala.

42. Al mismo tiempo no debe subestimarse la creciente importancia de estos conceptos y es necesario conocer sus orígenes y sus ramificaciones. En general responden a la evolución de los sistemas sociales modernos, donde la forma de democracia "representativa" deja paso a formas más directas de democracia "participante". Al considerar la función y el potencial de las comunicaciones para las masas, deben ponerse de relieve los problemas del usuario. Debe darse prioridad ahora a los nuevos enfoques sobre la organización y la administración de las comunicaciones que mejoran el acceso individual a los canales y los materiales de comunicación y que permiten a las personas participar más activamente en el proceso de decisión y en la producción de materiales de comunicación.

43. El acceso y la participación se basan no sólo en una crítica del modelo dominante de comunicación vertical sino también en la aparición, sobre todo a partir de 1970, del concepto del derecho a la comunicación. Tan esencial es la comunicación para muchos aspectos del desarrollo humano y social que generalmente se reconoce que todos deben tener el derecho y la libertad de comunicación. Esta exigencia fundamental ha recibido un apoyo básico, aunque parcial, en los artículos 19, 20 y 27 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, de las Naciones Unidas. En la Declaración se hace hincapié en el derecho a la información, que se define en el artículo 19, ya mencionado, del siguiente modo: "Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión". La extensión de derecho a la información y a la expresión lleva al concepto, más complejo y amplio, del derecho a la comunicación, y en estos tiempos de cambios rápidos y realidades en evolución, son muchos los nuevos problemas y cuestiones que rebasan los límites de esos artículos y plantean la necesidad de derecho y una libertad de comunicación más amplios y más claros.

#### D. Políticas y planificación de las comunicaciones

44. Los encargados de tomar decisiones y el público en general cada vez se percatan más de que, en la asignación de recursos naturales y sociales, las políticas orientadas hacia el futuro ya no pueden permitirse desconocer la dimensión de las

comunicaciones. En la "productividad", observamos, sobre todo en las naciones altamente industrializadas, que la producción y distribución de "energía" cede el paso a la de "información", y que ésta hace un hincapié cada vez mayor en la creatividad y la realización intelectuales humanas, y otorga una menor preponderancia al consumo masivo de bienes duraderos. Una parte en constante crecimiento del producto nacional bruto se dedica a actividades que dependen esencialmente de la disponibilidad de una adecuada infraestructura de comunicaciones. Las industrias de la comunicación y la reunión, elaboración y transmisión de información se muestran en rápido crecimiento. En algunos países, la industria de los medios de comunicación para las masas puede llegar a generar hasta el 3% del producto nacional bruto, lo que es más que la contribución de muchos de los tipos más antiguos de actividad industrial. Los países en desarrollo están ya mucho más orientados hacia la información/comunicación en la organización de sus procesos de desarrollo de que lo estaban, por ejemplo, las naciones más industrializadas en la época en que habían alcanzado un nivel de evolución comparable.

45. Desde 1962, y especialmente en el decenio de 1970, ha habido una creciente conciencia de la necesidad de distinguir, formular y aplicar unas políticas y una planificación coordinadas y coherentes en materia de comunicaciones.

46. Se podría tratar de definir la noción de una política nacional de las comunicaciones como un conjunto deliberadamente seleccionado de principios y normas para regir el funcionamiento y la utilización de los medios de comunicación e información al servicio de objetivos democráticamente elegidos por las comunidades nacionales y locales, de conformidad con criterios concretos para cada país. En términos generales, la preparación y la ejecución de una política de comunicaciones implican las siguientes tareas: establecer directrices y objetivos amplios, evaluar las necesidades reales, escoger prioridades, racionalizar y reorientar los sistemas existentes y adoptar medidas sobre los programas y evaluarlos con el fin de lograr las metas fijadas.

47. Las políticas de comunicaciones evidentemente pueden ser implícitas o explícitas y pueden diversificarse con respecto a normas e instituciones, o bien, por el contrario, concentrarse y centralizarse. Muchos países no parecen tener una política explícita de comunicaciones, pero todos tienen una política implícita, que es resultado de múltiples decisiones tomadas en diferentes niveles y en diferentes momentos. Ocasionalmente, existen políticas parciales. Si esas diversas políticas parciales - por ejemplo, diferentes leyes y reglamentaciones en materia de radio, televisión, prensa, publicaciones, telecomunicaciones, documentación, etc. - fueran dotadas de alguna especie de coherencia, se podría llegar a una política general de comunicaciones, que entonces sería nacional por naturaleza. La mayoría de los países también carecen de instituciones especialmente encargadas de estudiar, aplicar, planificar, realizar y evaluar las políticas de comunicaciones. La responsabilidad de las decisiones de carácter técnico o jurídico o relativas al contenido, etc. frecuentemente se divide entre diferentes organismos públicos y privados.

48. Incluso en muchos países que han adoptado el concepto de la planificación nacional global como prerrequisito esencial del desarrollo, la planificación del desarrollo de las comunicaciones se ha hecho generalmente de un modo más bien pragmático. De aquí deriva el fenómeno común de un crecimiento desigual, y hasta de una estrecha coexistencia de abundante riqueza y extrema pobreza de información dentro de las mismas sociedades.

49. En teoría, la planificación de las comunicaciones vincula el proceso de comunicación con la planificación social y económica, las opciones políticas y culturales, las necesidades individuales y sociales, y la aplicación de las comunicaciones en muchas esferas que las necesitan, pero que generalmente no tienen una participación directa en el funcionamiento de las comunicaciones para las masas. Esta planificación debe coordinar y proyectar el proceso intermedio de las comunicaciones en conjunto, para utilizar con la máxima eficiencia todos los mecanismos y canales disponibles en esa esfera.

50. En su más amplia acepción, la planificación de las comunicaciones comprende: el desarrollo de una infraestructura para la difusión de información y para las comunicaciones; el marco jurídico y administrativo para los sistemas de comunicaciones; los medios de acceso y participación públicos; la creación de instituciones profesionales y la capacitación del personal necesario. Esa planificación debe responder a las necesidades de todos los usuarios y basarse en una investigación bien concebida. También debe ser una labor multidisciplinaria e involucrar por lo menos a las personas interesadas en la información, la educación, la cultura, la economía, el desarrollo agrícola, los problemas sanitarios, las telecomunicaciones y los medios de comunicación para las masas. Al propio tiempo, los planificadores de las comunicaciones no sólo deben estar bien enterados de las diferentes posibilidades, sino también de los criterios para su selección.

#### E. Pautas de control

51. El control es un factor clave para describir y analizar los sistemas de medios de comunicación, y está estrechamente vinculado con la cuestión de la financiación. Normalmente, se ejerce por conducto de los medios siguientes: funcionamiento estatal; empresas públicas; sociedades, elementos privados (con diferentes grados de reglamentaciones gubernamentales) y elementos patrocinados institucionalmente.

52. Las opciones para financiar los medios de comunicación varían desde los ingresos de publicidad hasta algún tipo de subsidio, privado, mediante el apoyo impositivo gubernamental o a través de una combinación de ambos. Los derechos de licencia sobre receptores de los medios de comunicación electrónicos se utilizan comúnmente para pagar el servicio de radiodifusión. La mitad de los países del mundo, incluida la mayor parte de Europa, emplean este método. Las prácticas publicitarias varían ampliamente en los países que recaudan ingresos de esta fuente. La influencia de la publicidad en el contenido de los programas depende normalmente del grado de sus compromisos financieros.

53. En ciertos países, la totalidad o una parte de los medios de comunicación funcionan como órganos estatales. En otros, hay empresas comerciales privadas o empresas públicas independientes creadas por el Estado que se encargan de algunos de ellos. De este modo, en 50 países, las agencias de noticias funcionan como órganos estatales, mientras que en otros 40 son organizaciones cooperativas financiadas y dirigidas por periódicos nacionales y, algunas veces, por organizaciones de radio y televisión. Mientras que, en la mayoría de los países, empresas comerciales privadas producen y publican los diarios y revistas - los medios más antiguos de comunicación para las masas -, en 10 países africanos, 8 asiáticos y 15 europeos, y en la URSS y Cuba, estos servicios de prensa son publicados por órganos estatales o están bajo su control.

54. La producción, la distribución y la exhibición de películas corresponden principalmente a empresas comerciales privadas, excepto en algunos países asiáticos, los países de Europa oriental, la URSS y Cuba.

55. La pauta en materia de radio y televisión es sumamente complicada. En la totalidad, con muy pocas excepciones, de los 55 países africanos, 43 asiáticos y 19 de Oceanía, el Estado posee y dirige los servicios de radio y televisión. Estos se financian directamente con fondos gubernamentales, con derechos de licencia o con una combinación de ambos métodos.

56. En la mitad aproximadamente de los 34 países europeos existe la misma situación; en el resto también hay empresas comerciales de propiedad privada. En la URSS, el Estado tiene el control exclusivo de todas las actividades de radio y televisión.

57. La tradición del régimen de propiedad privada está bien establecida en los nueve países de América del Norte, pero en los Estados Unidos existe un sistema paralelo de instituciones de radio y televisión educacionales que obtienen sus ingresos de subvenciones y de contribuciones públicas. En el Canadá hay un sistema mixto, que comprende una importante empresa pública y un sistema desarrollado de redes de transmisión por cable.

58. Como en América del Norte, los 14 países de América del Sur tienen una firme tradición en materia de radio y televisión comerciales privadas, y la misma situación existe en la mitad aproximadamente de los 27 países de América Central y del Caribe, mientras que en el resto se permiten sistemas mixtos (empresas de propiedad estatal y de propiedad privada).

F. Medios de comunicación antiguos y nuevos: transmisión y adaptación de la tecnología

59. Hasta ahora no se ha hecho ningún intento serio de evaluar el carácter y la utilización de los modos tradicionales y más antiguos de comunicación, incluido en particular el arte popular, pero quizás no sea erróneo decir que en todo el mundo, especialmente en las zonas en desarrollo o rurales, ha habido un creciente resurgimiento de estas formas tradicionales para fines educativos, persuasivos, de motivación y de esparcimiento, junto a sus funciones normales como medios permanentes de expresión individual, comunal y cultural. En los últimos tiempos, sobre todo en los años que abarca este informe, se ha venido haciendo un gran esfuerzo para reanimar los modos tradicionales de comunicación y ponerlos nuevamente en primer plano como medios eficaces de comunicación.

60. En este terreno, una de las principales cuestiones es la mejor manera de "tratar" la forma artística seleccionada y utilizar su flexibilidad para ayudarla a absorber un nuevo mensaje y reflejarlo en sus actividades naturales como medio de comunicación. También pesa la consideración de preservar conscientemente el tradicionalismo y la creatividad de la forma artística en una era de tremendas innovaciones tecnológicas. Asimismo, existe una necesidad de integrar los medios de comunicación tradicionales y más antiguos con los diferentes medios de comunicación para las masas, a fin de cubrir simultáneamente una esfera más amplia con un tema urgente y significativo. Los medios de comunicación tradicionales y más antiguos, de ser vigorosos y estar vinculados con los medios de comunicación modernos, pueden lograr una repercusión y un alcance aún mayores.

61. Además de la televisión y la producción de películas de 35 ó 16 mm., los perfeccionamientos de la tecnología y la comercialización han introducido una gama de equipo audiovisual simple, económico y, en muchos casos, portátil; en una palabra, adaptable a las necesidades de muchos países en desarrollo. Al respecto, cabe señalar las video-grabadoras portátiles, las grabadoras de cassette y la película super 8. Al propio tiempo, los progresos logrados en el formato de videocinta de una pulgada parecen augurar la dimensión de una pulgada como norma para las transmisiones desde los estudios y para la grabación móvil, lo cual acrecentaría las posibilidades de contar con materiales de alta calidad producidos a nivel local.
62. Estas innovaciones dan lugar a una mayor producción local y, en una u otra forma, un mayor acceso del público a los medios de comunicación, pero sin la carga de instalaciones costosas y complicadas. También brindan la oportunidad de participar, expresarse y experimentar con nuevas formas artísticas; sirven como medio de concentrarse en los problemas y cuestiones de la comunidad; proporcionan capacitación y experiencia; y abren nuevos cauces por los cuales los grupos de interés pueden tener acceso a los organismos gubernamentales y a los funcionarios encargados de tomar decisiones.
63. Los distintos usos de muchos de estos nuevos medios de comunicación con frecuencia han dado por resultado una nueva forma de comunicación llamada de "medios para los grupos": la utilización de equipos de video portátiles, cassettes, películas o diapositivas, cuyos mensajes van dirigidos a pequeños grupos en que cada individuo tiene la oportunidad de aportar una contribución al pensamiento, las decisiones y las actividades del conjunto. Si bien los mensajes de estos medios pueden ser uniformes, su propósito no es dictar una determinada conclusión, sino estimular los comentarios, las discusiones, el consenso, o incluso proponer otras posibilidades. En muchos de estos proyectos, la finalidad de los medios de comunicación no es proponer una solución, sino provocar una respuesta dentro de la dinámica de la acción de grupo.
64. En cuanto a la utilización de uno de los más grandes entre los nuevos medios de comunicación, un ejemplo espectacular son los satélites. Durante los años que abarca este informe, han demostrado ser instrumentos cada vez más eficaces para el progreso y desarrollo social. Hay quienes consideran el advenimiento de los satélites no meramente como la extensión de los aparatos de comunicación existentes, sino como un salto cuántico tecnológico, que causará una profunda reestructuración de la sociedad, análoga a la que tuvo lugar al implantarse y generalizarse el transporte motorizado. Los satélites ya existentes proporcionan servicios de telecomunicación de un punto a otro, incluso para la retransmisión de algunos programas de televisión, pero poseen también la capacidad técnica para transmitir en directo a la comunidad y a los receptores de particulares. Al propio tiempo, la combinación de los satélites con los servicios de transmisión por cable, las computadoras, las microondas, el rayo laser, etc. crea grandes posibilidades.
65. En los últimos años, especialmente los abarcados por este informe, ha habido rápidos cambios y avances, tanto en los medios de comunicación pequeños como en los grandes. Al propio tiempo, ha habido una creciente comprensión de la necesidad de tener y utilizar los medios que más necesita cada país, esto es, sus comunidades locales y sus poblaciones, ya se trate de las tecnologías de comunicación menos complicadas y costosas o de aquellas más caras y complejas.

66. Hasta hace poco tiempo, la preocupación por la transmisión de la tecnología se limitaba fundamentalmente a las esferas tecnológicas. Esta observación se aplica tanto a las transferencias internacionales, dominadas por las inversiones y la ayuda extranjeras, como a las transferencias internas entre los sistemas científicos y los sectores de la producción. Como resultado de ello, se han descuidado en buena medida algunas de las cuestiones más amplias relacionadas con la transmisión de la tecnología, en particular su repercusión sociocultural. Esta situación se aplica a cualquier transferencia de la tecnología industrial o agrícola, pero es especialmente aplicable en las comunicaciones, porque el "producto" lleva un mensaje que puede afectar de modo fundamental la dirección y la forma del proceso del desarrollo, a la vez que influir directamente en el conocimiento y las actitudes de los pueblos.

67. Además, uno de los principales factores que requieren examen es la cuestión de los vínculos que quizás haya que establecer entre los medios de comunicación tradicionales y los más modernos, y las disposiciones que se han de tomar con respecto a las tecnologías más perfeccionadas, a la vez que más utilizables, constantemente en proceso de avance. En algunos países, se manifiesta preocupación no sólo en cuanto al peligro de que desaparezcan las formas tradicionales de comunicación ante la falta de estímulo y, en consecuencia, de que la atrofia resulte inevitable, sino también en cuanto a la conveniencia de adoptar todas las formas modernas de tecnología sin tener debidamente en cuenta sus posibles efectos en el comportamiento individual y social, y en los valores y normas culturales.

68. No se pueden hacer intentos eficaces de transmitir y adaptar la tecnología adecuada a menos que la experiencia con los medios de comunicación tradicionales y con la tecnología más moderna esté bien documentada, para su utilización por los encargados de tomar decisiones y otros interesados. Además de examinar las formas en que la tecnología moderna se lleva actualmente a los países, también hay que saber dónde y cómo tiene lugar la producción de los componentes de esa tecnología. Parece importante procurar el desarrollo de una tecnología de las comunicaciones endógena y adecuada, y de una capacidad de producción, almacenamiento y distribución de la información.

69. En todo el mundo, el continuo desarrollo de sistemas y tecnologías de comunicación de tipo moderno ha originado algunos cambios importantes en las infraestructuras de comunicaciones de la mayoría de los países. Estos cambios se producen con frecuencia cada vez mayor, dentro de los distintos medios de comunicación y en las relaciones entre ellos. La tecnología de las comunicaciones está transformando el estilo y la forma de recopilar, elaborar y distribuir las noticias, cosa que también está ocurriendo en otras esferas, como las de las artes de la persuasión, el esparcimiento, la política y las telecomunicaciones.

G. Educación y capacitación en materia de comunicaciones

70. En los últimos cincuenta años, en Europa y en América se han elaborado sistemas muy diferentes de capacitación en medios de comunicación. La diferencia refleja los distintos conceptos sobre lo que debe conseguir una educación superior. Según el concepto tradicional europeo, el papel de las universidades consistía en proteger la cultura y hasta muy recientemente no se había considerado que también tuvieran la responsabilidad de satisfacer las necesidades profesionales de la sociedad en su conjunto. En Europa, la educación y la capacitación en materia de comunicaciones se ha impartido tradicionalmente en institutos patrocinados por industrias y mediante cursos muy perfeccionados de capacitación en el empleo.

71. En cambio, a excepción de un reducido grupo de universidades que siguen la tradición europea, la mayoría de los países en desarrollo han estructurado sus sistemas de educación superior fundamentalmente para responder a las necesidades sociales, partiendo de la base de que es un beneficio para la sociedad que la educación superior llegue al mayor número posible de individuos. Era absolutamente natural que estas universidades elaborasen un modelo de educación y capacitación universitarias en materia de comunicaciones. Aproximadamente del 25 al 35% de los cursos de estos programas se ocupan de los medios de comunicación; el resto corresponde generalmente a humanidades y ciencias sociales.

72. El continuo desarrollo de las infraestructuras de las comunicaciones ha originado una creciente demanda de especialistas, que, en general, son muy escasos en todo el mundo. La variedad de las actividades de comunicación ha hecho que la escasez de personal altamente capacitado resulte no sólo cuantitativa, sino también cualitativa, ya que no siempre es fácil que un especialista pueda pasar de un medio de comunicación a otro. Además de la urgente necesidad a corto plazo de personal competente, desde técnicos hasta periodistas y directores, existe una permanente demanda a largo plazo de especialistas en medios de comunicación que puedan enseñar, programar y planear estrategias para el desarrollo. La variedad de estas necesidades hace necesario que los países, individual o colectivamente, elaboren proyectos y programas adecuados que respondan a las necesidades concretas de las sociedades a nivel local y regional, y que no se limiten a ser ampliaciones de "modelos" elaborados decenios atrás en países o regiones muy diferentes.

73. La relativa escasez de instructores y profesores bien capacitados puede animar a los países a establecer mecanismos para crear programas de colaboración en la enseñanza y centros de capacitación con fines múltiples que puedan satisfacer las diferentes necesidades, especiales y generales, de los distintos sectores del sistema de comunicación, incluidos los aspectos técnicos, literarios, administrativos y creativos de medios de comunicación para las masas tales como las publicaciones impresas, el cine, la radio, la televisión, la edición de libros, las agencias de noticias, las artes de la persuasión, los medios de alcance más limitados, las telecomunicaciones, etc.

74. Con frecuencia se necesita una capacitación especializada para uno de los sectores cada vez más importantes del sistema de comunicación, en particular en los países en desarrollo; por ejemplo, los medios humanos de comunicación, que



forman amplias redes de comunicación en los trabajos de desarrollo de la agricultura, la sanidad, la pequeña industria, las cooperativas o los sindicatos. En muchos lugares hay también una enorme escasez de material de capacitación pertinente y adecuado, incluso manuales, libros de texto y ayudas audiovisuales, para utilizar en los programas y en las instituciones de enseñanza y capacitación.

75. Sobre todo en los últimos doce años, la capacitación y la educación en materia de comunicaciones han cambiado de manera notable y se han convertido en tema de preocupación mundial. Más recientemente, ha aparecido algo así como una filosofía general de este tipo de capacitación y educación, porque, a pesar de la diversidad de las situaciones existentes en el mundo, hay varias necesidades comunes en la esfera de la capacitación. El proceso se inició cuando las universidades y las instituciones de capacitación en comunicaciones del mundo desarrollado abrieron sus puertas a estudiantes extranjeros, con frecuencia para cursos especiales proyectados y financiados como parte de un programa de asistencia. Posteriormente, los instructores se trasladaron al mundo en desarrollo, por períodos que oscilaban entre algunas semanas y varios años, para organizar programas especiales de capacitación y elaborar servicios de medios de comunicación particulares y generales.

76. En la actualidad, más instituciones de mayor número de países ofrecen educación y capacitación en materia de comunicaciones para las masas (a nivel local, nacional y regional), y ha aumentado el número de universidades que ofrecen cursos académicos y profesionales de dos o tres años de duración tras los cuales se obtiene un diploma, y que brindan servicios para la investigación. No se dispone de datos a escala mundial sobre la forma en que muchas organizaciones de medios de comunicación desarrollan sus propios programas de capacitación de personal, pero el mapa mundial de estas instituciones y universidades indica que las organizaciones de medios de comunicación para las masas y los gobiernos de todos los países están llegando a reconocer la necesidad de educar y capacitar a un número suficiente de personas para poder utilizar de la mejor manera posible la tecnología cada vez más complicada y ejercer las responsabilidades relacionadas con la dirección de los medios de comunicación para las masas.

77. Durante el período que abarca este informe, han aumentado considerablemente las oportunidades de recibir educación y capacitación en materia de comunicaciones, que ahora permiten incluso que se realicen intercambios profesionales recíprocos entre los propios países en desarrollo.

#### H. La condición de los profesionales de la comunicación: asociaciones profesionales

78. En muchos países, los cambios políticos, económicos y sociales han producido inevitablemente un clima en el que la sociedad y los profesionales de la comunicación han tenido que reexaminar y redefinir las responsabilidades de estos últimos en relación con las necesidades presentes y futuras de las sociedades a las que tienen que servir, en comparación con las responsabilidades que habían tenido o los papeles que habían desempeñado durante épocas históricas anteriores.

Por ejemplo, conceptos bien conocidos, como el de la libertad de información, son considerados por algunos profesionales de la comunicación como una incitación a criticar sistemáticamente a los gobiernos existentes y a tomar una postura negativa frente a la realidad. El papel de colaboración es una idea relativamente nueva para muchos profesionales de la comunicación, pero empieza a ser aceptada debido a la urgente necesidad de desarrollo. Al mismo tiempo, algunos gobiernos tienen una conciencia general de la importancia de disponer de profesionales de la comunicación responsablemente independientes, críticos y constructivos, que ayuden a proporcionar los controles, equilibrios y realidades que se requieren para el desarrollo sano y libre de los individuos y la sociedad.

79. Aunque los profesionales de la comunicación reconocen cada vez más la necesidad de colaborar con los organismos públicos en sus esfuerzos por lograr un desarrollo social, económico y cultural, sigue habiendo casos en que el profesional de la comunicación no ha podido desempeñar ni el papel de crítico ni el de colaborador. Es preciso examinar más a fondo la relación entre el profesional de la comunicación, por una parte, y los gobiernos y el pueblo, por la otra, así como evaluar en cierta medida la condición y el desempeño del profesional de la comunicación en la actualidad.

80. Los países, de diferentes maneras y en diferentes épocas, han intentado crear organismos que regulasen la conducta de los profesionales de la comunicación. Sin embargo, los intentos de crear códigos de conducta para estos profesionales e incluso de establecer organismos autorreguladores no siempre han tenido éxito. A falta de tales códigos u organismos autorreguladores, los profesionales de la comunicación frecuentemente han tenido que guiarse por su propio criterio. Parece existir una necesidad urgente de establecer algunos principios, normas, etc. más claros, elaborados en un esfuerzo de colaboración por los diversos sectores interesados.

81. La elevación del nivel de la educación y la capacitación en materia de comunicaciones inevitablemente ha de ejercer una influencia en la calidad de las noticias y de la información que fluye a través de un sistema de comunicaciones. Las asociaciones profesionales, tanto nacionales como internacionales, también pueden ejercer una influencia importante en las comunicaciones para las masas. Estas asociaciones están compuestas por empleadores y empleados de los medios de comunicación para las masas, así como por diversos grupos en los que se incluyen los "consumidores" de comunicación. A todos estos grupos les interesa establecer políticas para su segmento especial del sistema de comunicaciones, prestar asistencia a sus miembros, promover sus intereses, fomentar la colaboración entre ellos y representarlos ante los gobiernos y el público.

82. Hoy en día, en todos los países existen asociaciones de este tipo, cuya estructura varía según las distintas sociedades y los diversos sistemas de comunicaciones. En algunos países, por ejemplo, existen asociaciones integradas por quienes poseen, financian y dirigen los medios de comunicación, así como asociaciones de editores, periodistas, escritores, productores, locutores, ingenieros y técnicos. En ciertos países, estas asociaciones han organizado servicios comunes, como agencias de noticias, y establecido normas y códigos de ética. En otros países, tales asociaciones pueden estar representadas en los consejos de

administración o de redacción de las organizaciones de los medios de comunicación, o tener a éstas a su cargo como cooperativas. Además, pueden organizar cursos de capacitación, realizar investigaciones y ofrecer a sus miembros diversos servicios recreativos o de bienestar.

83. También hay federaciones internacionales de asociaciones nacionales de profesionales de la comunicación, así como organizaciones internacionales en que estos profesionales participan a título individual. Las asociaciones de consumidores suelen estar peor organizadas, pero están ganando fuerza, sobre todo en ejercer influencia en el cine y la televisión y en luchar contra los anuncios y la propaganda faltos de ética. Con el aumento de la participación pública en los medios de comunicación de algunos países, las asociaciones de "consumidores" de medios de comunicación como la televisión por cable están representando un papel cada vez más importante en lo que respecta a aumentar las oportunidades de utilización de los servicios de comunicación.

I. Desarrollo cuantitativo de la comunicación de masas y evolución de las tendencias en esa comunicación

84. En el resto de la sección II, se examinará el desarrollo cuantitativo de los principales componentes de los medios de difusión de un sistema de comunicación, junto con algunas de las tendencias más importantes.

85. Esta sección se basa principalmente en la información suministrada regularmente a la UNESCO por sus Estados miembros en respuesta al cuestionario estadístico anual de esa organización sobre los medios de comunicación de masas. Por medio de este cuestionario se obtiene información oficial sobre diarios y periódicos, libros, películas y cine, radio y televisión, la que se publica anualmente (junto con otros datos relacionados con la educación, la ciencia, la cultura y la población) en el UNESCO Statistical Yearbook. Las estadísticas y cifras de la UNESCO utilizadas aquí son las que se habían recibido hasta mediados de 1977. Las cifras sobre papel de prensa provienen principalmente de la FAO. Para complementar esas fuentes, se ha recurrido también a informes y publicaciones gubernamentales y no gubernamentales oficiales, revistas técnicas y académicas y trabajos de referencia estándar.

86. La información así obtenida no siempre es completa ni está al día, ni tampoco está siempre expresada en términos o basada en criterios que sean estrictamente comparables. Actualmente, no existen definiciones, conceptos y criterios universalmente aceptados con respecto a todas las esferas y aspectos de las comunicaciones e informaciones y mientras tanto, los fenómenos de comunicación siguen siendo tan complejos que la mera cuantificación no siempre ayuda a proporcionar un cuadro más claro o a sacar conclusiones pertinentes. En consecuencia, esas cifras, como la mayor parte de las demás cifras, son sólo parcialmente indicativas y no deben ser consideradas como la última palabra. Dependen en gran medida de la fiabilidad de las técnicas de reunión de datos utilizadas, así como de las razones que motivaron la reunión y utilización de esos datos. No obstante esas auténticas dificultades, dichas cifras pueden proporcionar indicaciones más o menos pertinentes, fidedignas y comparables de la situación global, así como señalar algunas de las tendencias y orientaciones.

87. En los cuadros que figuran en esta sección, Europa incluye a Europa occidental y oriental y a Escandinavia. Como suele hacerse, la URSS se considera aquí por separado.

88. Salvo con respecto al papel de prensa, en los cuadros no se incluye a China, la República Popular Democrática de Corea y la República Socialista de Viet Nam. Ello naturalmente influirá en las cifras mundiales así como en las relativas a Asia. Por otra parte, en Asia, se incluye naturalmente al Japón, y esta es otra variable importante para tener un cuadro más claro de esa región. Lo mismo se aplica con respecto a Oceanía, que comprende tanto a Australia como a Nueva Zelanda, lo que influye en gran medida en las cifras regionales globales.

89. Los componentes de los medios de difusión se indican en esos cuadros per cápita o por número de habitantes. El hecho de que se señalen por cada mil habitantes, por cada millón o por cada habitante individual dependerá del componente de que se trate y de las cifras disponibles. Lo más frecuente es que se utilice la relación de uno por cada mil habitantes.

90. Los cuadros 1.1, 1.2 y 1.3 muestran regionalmente el desarrollo total y porcentual de los medios de difusión por habitante. El cuadro 1.1 da cifras totales y señala el desarrollo global. El cuadro 1.2 utiliza un índice estándar 100 como base para 1960, lo que contribuye a dar un cuadro más claro del crecimiento porcentual relativo; por ejemplo, el enorme aumento de la cantidad de televisores en Africa, y el cuadro 1.3 muestra la distribución porcentual de los medios de difusión en las diferentes regiones.

91. Las cifras que se presentan a continuación permiten señalar las siguientes recapitulaciones globales:

a) Hay una concentración enorme de los medios, servicios e instalaciones de comunicación en un pequeño número de países situados en las regiones desarrolladas. La mayoría de la población mundial está todavía bastante más atrasada en esta esfera del desarrollo, al igual que en otras;

b) A los países en desarrollo les corresponde una pequeña parte en varios de los componentes, que van desde el consumo de papel a la circulación de periódicos diarios, desde la televisión a la exportación de producciones culturales;

c) Desde el punto de vista mundial, ha habido un aumento constante de los medios físicos disponibles para las comunicaciones y un desarrollo continuo de las actividades de comunicación. Sin embargo, hay diferencias notables entre las diversas esferas, por ejemplo, en algunas se observa todavía una tasa de crecimiento bastante alta (como ser las transmisiones de radio y televisión, etc.), mientras que en otras la tasa de crecimiento es muy baja o inexistente (como la prensa diaria, la capacidad de los cinematógrafos, etc.).

Cuadro 1.1

Diarios, consumo de papel de prensa, producción de libros, receptores de radio y televisión,  
y capacidad de los cinematógrafos permanentes por habitante

Región	Circulación de diarios por cada 1.000 habitantes				Consumo en kgs. de papel de prensa por habitante				Producción de libros por cada millón de habitantes				Radiorreceptores por cada 1.000 habitantes				Televisores por cada 1.000 habitantes				Capacidad de los cinematógrafos por cada 1.000 habitantes			
	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75
Total mundial	124	134	139	132	45	52	60	54	124	137	150	182	155	215	257	293	42	71	96	117	22	23	27	25
Africa	11	11	14	14	0,6	0,6	0,9	0,7	19	23	23	27	17	39	46	70	0,4	1,9	3,4	6	6	5	6	5
América del Norte	253	247	232	216	27,0	28,3	30,8	26,5	82	218	283	292	679	894	1025	1312	220	270	302	402	52	35	41	32
América del Sur	80	67	90	68	3,6	3,7	4,2	4,2	89	77	79	96	89	149	136	237	14	30	68	91	37	30	27	
Asia	62	69	68	65	0,8	1,1	1,6	1,8	51	55	60	62	30	53	99	76	6	18	22	25	6	6	7	9
Europa	252	256	258	243	8,5	10,5	12,7	11,2	383	450	535	558	214	265	301	334	61	132	209	237	55	63	54	40
Oceanía	311	303	300	305	20,5	26,9	28,3	29,7	121	286	361	235	222	211	491	282	99	137	131	216	93	65	41	34
URSS	162	264	350	396	1,6	2,9	3,8	4,3	355	329	329	310	192	320	391	455	23	69	144	208	42	56	78	100

Cuadro 1.2

Diarios, consumo de papel de prensa, producción de libros, receptores de radio y televisión  
y capacidad de los cinematógrafos permanentes por habitante (Índice 1960 - 100)

Región	Circulación de diarios por cada 1.000 habitantes				Consumo en kgs. de papel de prensa por habitante				Producción de libros por cada millón de habitantes				Radiorreceptores por cada 1.000 habitantes				Televisores por cada 1.000 habitantes				Capacidad de los cinematógrafos por cada 1.000 habitantes			
	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75
Total mundial	100	108	112	106	100	116	133	120	100	110	121	147	100	139	166	189	100	169	229	279	100	105	123	114
Africa	100	100	127	127	100	100	150	116	100	121	121	142	100	229	271	412	100	475	850	1500	100	83	100	83
América del Norte	100	98	92	85	100	105	114	98	100	87	89	108	100	132	151	193	100	123	137	183	100	67	79	
América del Sur	100	84	113	85	100	103	117	117	100	87	89	108	100	167	153	266	100	219	486	650	100	81	73	
Asia	100	111	110	105	100	138	200	225	100	108	118	122	100	177	330	253	100	300	367	417	100	100	117	150
Europa	100	102	103	96	100	124	149	132	100	117	140	146	100	123	141	156	100	216	343	389	100	115	98	73
Oceanía	200	97	96	98	100	131	138	145	100	233	298	194	100	95	86	127	100	138	132	218	100	70	44	37
URSS	100	163	216	244	100	181	238	269	100	93	93	87	100	167	204	237	100	300	626	904	100	133	186	238

Cuadro 1.3

Distribución porcentual de la población, la circulación de diarios, el consumo de papel de prensa, la producción de libros, los receptores de radio y televisión, y la capacidad de los cinematógrafos permanentes

	Población				Circulación de diarios				Consumo de papel de prensa**				Producción de libros				Radiorreceptores				Televisores				Capacidad de los cinematógrafos				
	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	1960	65	70	75	
Africa	11,8	12,1	12,6	13,0	1,0	1,0	1,2	1,5	0,8	1,2	1,4	1,4	1,5	1,6	1,5	1,9	1,2	2,2	2,2	3,1	0,1	0,3	0,4	0,7	2,1	2,3	2,4	2,6	
América del Norte	11,5	11,5	11,3	11,0	23,1	21,1	19,2	18,1	53,4	48,8	45,4	42,3	6,6	15,0	17,3	17,6	49,9	47,4	44,8	49,0	59,5	43,4	35,4	37,7	21,3	14,8	17,0		
América del Sur	6,3	6,6	6,8	7,0	3,8	3,2	4,4	3,7	3,8	3,5	3,7	4,2	3,9	3,1	2,9	3,7	3,6	4,5	3,6	5,7	2,0	2,7	4,8	5,5	7,9	7,1	6,6	23,4	
Asia*	42,2	42,5	43,5	44,6	21,3	21,9	21,3	22,1	9,9	11,8	15,3	19,2	15,4	14,3	14,4	15,5	8,2	10,7	17,0	11,8	6,1	11,0	10,0	9,8	15,8	15,7	12,5	15,6	
Europa	19,3	17,5	16,4	15,3	37,1	33,3	30,6	28,2	27,5	27,6	26,9	24,8	49,1	46,9	47,4	46,5	24,9	21,3	19,0	17,2	26,2	32,4	35,4	30,6	36,3	40,6	32,1	24,7	
Oceanía	0,7	0,7	0,7	0,7	1,7	1,5	1,5	1,7	2,3	2,9	3,2	2,8	0,6	1,2	1,3	0,9	1,0	0,7	0,5	0,6	1,1	1,3	0,9	1,3	2,4	1,6	1,0	1,3	
URSS	9,2	9,1	8,7	8,3	11,8	17,9	21,8	24,8	2,3	4,1	4,2	5,1	22,9	17,8	15,2	13,9	11,2	13,4	13,0	12,6	5,1	8,8	12,9	14,5	14,2	17,9	28,3	32,5	

\* Excluida China.

\*\* Incluida China.

92. Los cuadros 2.1 a 2.6 señalan algunas de las tendencias y contrastes regionales más importantes a partir de 1960 en relación con algunos de los principales medios de difusión de masas. En el cuadro 2.1, se define al "periódico diario" como una publicación dedicada primordialmente a registrar las noticias sobre los sucesos del momento en la esfera de los asuntos públicos, los asuntos internacionales, la política, las opiniones, las diversiones, etc., que se publica por lo menos cuatro veces por semana. Cabe observar aquí que no hay cifras disponibles sobre el contenido ni el número de páginas. Asimismo, esos cuadros regionales no reflejan los periódicos o publicaciones que no tienen carácter diario.

93. Desde el punto de vista de los títulos y la circulación por cada mil habitantes, la prensa diaria está más o menos en la misma situación que en 1960. Apenas existe aún en los países de Africa. El número bruto de periódicos diarios tampoco reviste ya interés, debido a la importante tendencia a la concentración que existe actualmente. Sin embargo, en la mayor parte de los países, hay un gran número de órganos de prensa que aparecen varias veces por semana, semanalmente, mensualmente o trimestralmente y que tienen una gran circulación e incluso una circulación en aumento, y hay ensayos de carácter limitado, pero cada vez más numerosos, de prensa rural. Desde el punto de vista económico, debido a los costos cada vez mayores, especialmente del papel de prensa cuyo abastecimiento escasea, a la pérdida de ingresos por concepto de avisos de publicidad que se transfieren a la radiodifusión y a la renuencia del público a pagar por un diario lo que vale, los periódicos diarios en muchos países experimentan constantes dificultades financieras. En algunos países, especialmente en Europa, el Estado presta asistencia en diversas formas a la difusión por medio de la prensa.



Cuadro 2.1

Periódicos diarios (número, circulación estimada, distribución porcentual, circulación por cada 1.000 habitantes)

Región	Número	circulación			Número	circulación			Número	circulación			Número	circulación		
		en millones	%	por cada 1.000 habitantes		en millones	%	por cada 1.000 habitantes		en millones	%	por cada 1.000 habitantes		en millones	%	por cada 1.000 habitantes
		1960				1965				1970				1975		
Total mundial	8 000	286	100,0	122	8 000	342	100,0	133	8 050	390	100,0	137	7 900	408	100,0	130
Africa	260	3	1,0	11	200	3,4	1,8	11	240	4,9	1,2	14	190	6	1,5	15
América del Norte	2 300	66	23,1	246	2 200	72	21,1	246	2 200	75	19,2	236	2 300	74	18,1	216
América del Sur	800	11	3,8	75	640	11	3,2	65	820	17	4,4	89	710	15	3,7	68
Asia	1 900	61	21,3	61	2 200	75	22,0	67	2 200	83	21,3	66	2 230	90	22,1	63
Europa	2 100	106	37,1	249	2 000	114	33,3	256	1 830	119	30,5	259	1 660	115	28,2	243
Oceanía	100	5	1,7	316	110	5,3	1,6	303	110	5,7	1,5	295	120	7	1,7	329
URSS	500	34	11,9	159	640	61	17,9	264	640	85	21,8	350	690	101	24,8	396

94. El cuadro 2.2 muestra la evolución de la publicación de libros (número de títulos por cada millón de habitantes) en el mundo a partir de 1960. A los efectos de este informe, se entiende por libro una publicación impresa no periódica de por los menos 49 páginas, excluidas las tapas, publicada en un país determinado y que está a disposición del público. Entre otros, se incluyen en las cifras sobre producción de libros los siguientes tipos de publicaciones: publicaciones gubernamentales; libros de texto escolares, tesis universitarias, separatas, publicaciones que forman parte de una serie y obras ilustradas. Cabe observar con respecto a estas cifras, que no se dispuso de las correspondientes a la producción total de libros en los Estados Unidos durante los primeros años del decenio de 1960 por lo que se recurrió a estimaciones. Sobre la base de cifras posteriores comparables, parecería que esas estimaciones son demasiado bajas, lo que influye tanto en la cifra mundial como en la de América del Norte para el año 1960, así como en su aumento relativo.

95. La producción de libros ha aumentado constantemente, y ha habido un aumento notable en la producción de libros escolares con respecto a los países en desarrollo. Europa y la URSS siguen siendo los mayores productores de libros. Se estima que el 50% de los libros producidos en Europa son enviados al extranjero. Las regiones en desarrollo se están acercando ligeramente al nivel de producción de libros de los países más desarrollados.

Cuadro 2.2

Producción de libros por número de títulos (total, distribución porcentual, títulos por cada millón de habitantes)

Región	Número (en miles)	%	Número por cada millón de habitantes	Número (en miles)	%	Número por cada millón de habitantes	Número (en miles)	%	Número por cada millón de habitantes	Número (en miles)	%	Número por cada millón de habitantes
	1960			1965			1970			1975		
Total mundial	332	100,0	143	426	100,0	167	521	100,0	186	568	100,0	184
Africa	5	1,5	19	7	1,6	23	8	1,5	23	11	1,9	27
América del Norte	22	6,6	82	64	15,0	218	90	17,3	283	100	17,6	292
América del Sur	13	3,9	89	13	3,1	77	15	2,9	79	21	3,7	96
Asia	51	15,4	52	61	14,3	56	75	14,4	60	88	15,5	62
Europa	163	49,1	383	200	46,9	450	247	47,4	535	264	46,5	558
Oceanía	2	0,6	121	5	1,2	286	7	1,3	361	5	0,9	235
URSS	76	22,9	355	76	17,8	329	79	15,2	329	79	13,9	310

...

96. Las cifras del cuadro 2.3 correspondientes al consumo de papel de prensa se refieren al consumo total, a la distribución porcentual y al consumo por habitante de papel de prensa desde 1960 hasta 1975. El término "papel de prensa" designa el papel de impresión blanqueado, descolado o sin revestimiento del tipo generalmente utilizado para los diarios. Esas cifras no incluyen otro tipo de papel de imprenta o de escribir.

97. Según las cifras que proporcionó la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), sigue habiendo un fuerte consumo de papel de prensa en América del Norte y Oceanía, seguidas por Europa en esta tendencia. Las regiones en desarrollo, aparte de Oceanía, siguen consumiendo relativamente poco papel de prensa. La ligera disminución en el consumo de papel de prensa en 1975 se explica, salvo con respecto a la URSS, por los aumentos en los costos de papel de prensa en los últimos años.

98. Pese al aumento mundial de un 50% en la tasa de producción de papel de prensa en el último decenio, el abastecimiento sigue siendo escaso. Se produce papel de prensa en sólo 36 países y, de éstos, sólo seis - Canadá, Finlandia, Suecia, Noruega, la URSS y Nueva Zelandia (en orden de importancia) - producen una cantidad suficiente como para estar en condiciones de exportar cantidades considerables. Los Estados Unidos de América, que son el segundo productor más importante, después del Canadá, consumen más de tres veces su propia producción anual de tres millones de toneladas métricas. En Africa, prácticamente no se produce papel de prensa. De 11 países asiáticos productores, cuatro producen lo suficiente para sus propias necesidades; sólo dos países en América Latina producen cada uno lo suficiente para sus propias necesidades, y, en Europa, otros nueve países aparte de los tres mencionados anteriormente producen lo suficiente para su propio abastecimiento y otros seis producen sólo un poco.

99. Los diarios, periódicos y libros dependen no sólo del papel de prensa, sino también de la industria gráfica, las instalaciones de imprenta y los técnicos calificados. En forma más bien repentina, se ha producido durante los últimos 12 años una revolución en la tecnología de la imprenta, especialmente con respecto a los diarios. Los avances técnicos y electrónicos, especialmente con la composición por teletipo y las computadoras, han hecho posible la impresión compleja de alta velocidad y ha reducido la linotipia a un mínimo absoluto. Pero estos adelantos encuentran aplicación principalmente en los países avanzados. La mayor parte de los países en desarrollo se ven obligados a importar tanto equipo de prensa tradicional como todo nuevo dispositivo, lo que impone una nueva limitación al desarrollo de las impresiones y publicaciones en todo el mundo.

Cuadro 2.3

Consumo de papel de prensa (total, distribución porcentual, por habitante)

Región	Total en millones de toneladas	%	Kgs. por habitante	Total en millones de toneladas	%	Kgs. por habitante	Total en millones de toneladas	%	Kgs. por habitante	Total en millones de toneladas	%	Kgs. por habitante
	1960			1965			1970			1975		
Total mundial	13,1	100,0	4,4	17,0	100,0	5,2	21,6	100,0	6,0	21,4	100,0	5,4
Africa	0,1	0,8	0,4	0,2	1,2	0,6	0,3	1,4	0,9	0,3	1,4	0,7
América del Norte	7,0	53,4	26,1	8,3	48,8	28,3	9,8	45,3	30,8	9,1	42,5	26,5
América del Sur	0,5	3,8	3,4	0,6	3,5	3,6	0,8	3,7	4,2	0,9	4,2	4,2
Asia	1,3	9,9	0,8	2,0	11,8	1,1	3,3	15,3	1,6	4,1	19,2	1,8
Europa	3,6	27,4	8,5	4,7	27,6	10,5	5,8	26,9	12,6	5,3	24,8	11,2
Oceanía	0,3	2,3	19,0	0,5	2,9	26,9	0,7	3,2	28,3	0,6	2,8	29,7
URSS	0,3	2,3	1,4	0,7	4,1	3,0	0,9	4,2	3,7	1,1	5,1	4,3

100. Las cifras del cuadro 2.4 se refieren a los cinematógrafos utilizados regularmente para exhibir películas de 35 mm y más o de 16 mm. Ellas se refieren al número de cinematógrafos y a su capacidad (número total de asientos y número de asientos por cada 1.000 habitantes). Las cifras que figuran aquí se refieren a los cinematógrafos permanentes, que han sido definidos como establecimientos que poseen su propio equipo y que incluyen a los cinematógrafos cubiertos (aquellos que tienen un techo fijo permanente que cubre la mayor parte de los asientos) y los cinematógrafos al aire libre. Como norma general, estas cifras se refieren sólo a los establecimientos comerciales.

101. La industria del cine está generalmente estructurada en tres partes: producción, distribución y exhibición, todas esferas de alto riesgo desde el punto de vista de las inversiones en recursos humanos y financieros y las posibles ganancias. Unos pocos países tienen una ley general sobre cine, y bajo ciertos sistemas toda la industria es administrada por una dirección central de cine. Pero en la mayor parte de los países, la legislación y la administración son fragmentarias y la responsabilidad en relación con los diversos aspectos de las películas y el cine incumbe a una diversidad de ministerios, por ejemplo, los de Cultura, Educación, Información, Comunicación, Comercio y/o Turismo.

102. En la mayoría de los países, la producción de películas de esparcimiento se deja generalmente en manos de la industria privada, aunque en casos particulares puede prestarse asistencia oficial. La distribución de esas películas se hace por conductos comerciales, a menudo sobre la base de arreglos exclusivos con una agencia, y, para su exhibición, se utilizan con frecuencia los cinematógrafos, los que generalmente tienen una patente y las películas están sujetas a alguna forma de censura. En la mayor parte de los países, una gran proporción de películas que se exhiben en los cinematógrafos comerciales son de origen extranjero, y pueden estar sujetas a restricciones de importación. Muchos países en desarrollo tienen comparativamente pocos cinematógrafos permanentes aún en las zonas urbanas, y muy pocos, de haber alguno, en las zonas rurales. En esos países, las proyecciones se organizan, en consecuencia al aire libre, utilizándose camiones móviles equipados con proyectores, energía y pantallas, que visitan las aldeas y muestran películas de información educativa y gubernamental al público local.

103. No se dispone de cifras con respecto a las unidades móviles de cine, definidas como unidades de proyección equipadas y utilizadas para prestar servicios en más de un lugar, y que generalmente están más vinculadas al proceso de desarrollo que los cinematógrafos permanentes. Tampoco se dieron cifras con respecto a los cinematógrafos al aire libre con servicio para automovilistas, que son establecimientos destinados a permitir a las personas ver una película mientras permanecen sentados en sus medios mecanizados de transporte.

104. Sobre la base de la información disponible, puede calcularse que hacia 1975 había unos 230.600 cinematógrafos comerciales permanentes con aproximadamente 77 millones de asientos. En cuanto a los cinematógrafos permanentes y a su capacidad, ha habido pocos cambios en las cifras mundiales durante los años que abarca el informe, registrándose un ligero aumento en los países en desarrollo - excepto con respecto a América Latina, el Caribe y Oceanía - y una disminución más pronunciada en la mayor parte de los países desarrollados. A partir de 1960, la película exhibida en cinematógrafos públicos ha cedido, en la mayor parte de los países desarrollados, su lugar a la televisión como principal medio de entretenimiento de masas, pero debe recordarse que a través de la televisión las películas son vistas por un muy numeroso público.

Cuadro 2.4

Cinematógrafos permanentes (número, capacidad total, distribución porcentual, por cada 1.000 habitantes)

Región	Número (en miles)	Capacidad			Número (en miles)	Capacidad			Número (en miles)	Capacidad			Número (en miles)	Capacidad		
		Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes		Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes		Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes		Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes
		1960				1965				1970				1975(74)		
Total mundial	170	63	100,0	22	247	68,9	100,0	23	248	77,7	100,0	27	266	77	100,0	25
Africa	2,5	1,3	2,1	6	2,6	1,6	2,3	5	2,9	1,9	2,4	6	3,1	2	2,6	5
América del Norte	22	13,5	21,3	52	18,5	10,2	14,8	35	19,5	13,2	17,0	41 )	)	)	)	)
América del Sur	9	5	7,9	37	8,2	4,9	7,1	30	8,4	5,1	6,6	27 )	)	)	)	)
Asia	17	10	15,8	6	16,4	10,8	15,7	6	15	9,7	12,5	7	20,5	12	15,6	9
Europa	60	23	36,3	55	67	28,0	40,6	63	53,5	25,0	32,1	54	59,0	19	24,7	40
Oceanía	2,6	1,5	2,4	93	2,2	1,1	1,6	65	1,5	0,8	1,0	41	1,4	1	1,3	34
URSS	59	9	14,2	42	131,6	12,3	17,9	56	147,6	22,0	28,3	78	154,0	25	32,5	100

105. En los cuadros 2.5 y 2.6 se refleja la evolución de los medios de radiodifusión. En todo el mundo, hay más aparatos de radio que aparatos de televisión. Por ejemplo, en América del Norte hay más aparatos de radio que personas y un aparato de televisión por cada tres personas; en América Latina y en el Caribe, hay un aparato de radio por cada cinco personas. En la URSS, hay un aparato de radio por cada tres personas y un televisor por cada cinco o seis. Debe hacerse notar que las cifras que figuran en estos dos cuadros se han basado en definiciones no aceptadas universalmente, ya que en algunos países no se requiere la obtención de un permiso por la tenencia de un receptor, en otros un permiso puede abarcar a más de un receptor respecto del mismo hogar, o los receptores poseídos ilícitamente pueden ser muchos. Las cifras se refieren al número de permisos expedidos (lo que es práctica normal en Europa) o al número estimado de receptores en uso (como ocurre en casi todo el resto del mundo). La adopción de recomendaciones recientes a este respecto permitirá lograr probablemente dicha universalidad. Pero mientras siga pendiente la aplicación de las normas aprobadas, la comparabilidad entre regiones y países será algo limitada y las cifras que siguen deberán considerarse como un cuadro aproximado de la realidad actual en materia de radiodifusión.

106. En varios países la radio y la televisión se desarrollaron casi simultáneamente. Desde hace tiempo, la radio ha sido una actividad internacionalmente importante, mientras que en la actualidad, satélites y cables hacen llegar la televisión a todos los rincones del mundo. Cuando la televisión hizo su aparición tres decenios atrás, muchos proclamaron el fin de la radio. No obstante, la radio se negó a sucumbir, y hoy en día la industria de la radiofonía pasa por un período de auge, luego de experimentar una revolución en materia de contenido y de técnica que le permite coexistir con la televisión y compartir la prosperidad con la industria de la grabación.

107. La expansión de los servicios de radiodifusión, la reducción general del costo de los receptores y, sobre todo, la producción de radiorreceptores a transistores de bajo costo que no dependen de la red de distribución de electricidad han incorporado nuevos auditorios a la radiodifusión. En muchos países, inclusive en aquéllos en que la televisión está altamente desarrollada, la radiodifusión principalmente de música y con frecuencia de boletines de noticias, se extiende durante muchas horas diurnas y nocturnas. En un número cada vez mayor de países, la relación entre radiorreceptores y población indica que numerosas familias poseen varios radiorreceptores, de modo que sus diversos miembros pueden escuchar programas diferentes. Además, la instalación de radiorreceptores en los automóviles ha incrementado mucho el auditorio radiofónico, particularmente en lo tocante a la difusión de noticias matutinas y vespertinas. En la mayoría de los países en desarrollo, si bien los servicios de radiodifusión abarcan hoy en día a la mayor parte de la población, los auditorios siguen siendo pequeños, lo que origina incluso la formación de grupos espontáneos u organizados de radioescuchas y, tanto respecto de la radio como de la televisión, los centros administrativos y de producción siguen circunscritos en general a los grandes centros urbanos.



108. La televisión reúne las condiciones necesarias para ser uno de los medios más revolucionarios y democratizantes de nuestro tiempo. El uso cada vez mayor de cables, satélites "video-cassette", videodiscos y otras técnicas en desarrollo no sólo ampliará la utilidad del televisor sino que permitirá liberar al televidente de las limitaciones impuestas por los horarios de difusión corrientes. En el futuro, los hogares, las escuelas, las empresas y otros interesados podrán ganar acceso a un número casi ilimitado de canales para usos múltiples, por ejemplo, televisión comercial, pública y comunitaria, operaciones bancarias en dos sentidos, compras, servicios sanitarios y bibliotecas, reproducción facsimilar y multitud de otros servicios que abarcan la producción, almacenamiento, transmisión y recuperación de información. Habida cuenta de este conjunto de hechos nuevos, la radiodifusión puede atender a las necesidades de los grandes auditorios en materia de noticias y esparcimiento, así como a las diversas necesidades de auditorios especializados, proporcionando mayor posibilidad de elección, diversidad y riqueza de medios.

109. Si bien ya se han establecido servicios de televisión en la mayoría de los países del mundo, pocas naciones en desarrollo tienen más de una estación transmisora urbana en tanto que el costo de los televisores y la falta de electrificación rural continúa limitando el alcance de este medio a una fracción pequeña de las poblaciones. A un plazo más largo, resulta más significativa la inevitable dependencia de estos sistemas pequeños de televisión de los programas importados de otras sociedades.

110. Sobre la base de las cifras disponibles, se estima que por el año 1975, existían en todo el mundo aproximadamente 918 millones de radiorreceptores y 366 millones de televisores. Las tasas recientes de crecimiento respecto de los radiorreceptores han sido más pronunciadas en la mayoría de los países en desarrollo (con excepción de América Latina) a medida que se van aproximando levemente a los países desarrollados, pero las cifras absolutas ayudan a mantener una perspectiva realista a este respecto. América del Norte y Europa conservan todavía el mayor porcentaje general en todas las esferas de la radiodifusión, inclusive en materia de receptores.

Cuadro 2.5

Radioreceptores (total, distribución porcentual, receptores por cada 1.000 habitantes)

Región	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes
	1960			1965			1970			1975		
Total mundial	365	100,0	155	553	100,0	215	728	100,0	257	918	100,0	293
Africa	4,5	1,2	17	12	2,2	39	16	2,2	46	28	3,1	70
América del Norte	132	49,9	679	262	47,4	894	326	44,8	1 025	450	49,0	1 312
América del Sur	13	3,6	89	25	4,5	149	26	3,6	136	52	5,7	237
Asia	30	8,2	30	59	10,7	53	124	17,0	99	108	11,8	76
Europa	91	24,9	214	118	21,3	265	138	19,0	301	158	17,2	334
Oceanía	3,5	1,0	222	3,7	0,7	211	3,7	0,5	191	6	0,6	282
URSS	41	11,2	192	74	13,4	320	95	13,0	391	116	12,6	455

/...

Cuadro 2.6

Televisores (total, distribución porcentual, receptores por cada 1.000 habitantes).

Región	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes	Total (en millones)	%	Por cada 1.000 habitantes
	1960			1965			1970			1975		
Total mundial	99	100,0	42	182	100,0	71	271	100,0	96	366	100,0	117
Africa	0,1	0,1	0,4	0,6	0,3	1,9	1,2	0,4	3,4	2,4	0,7	6
América del Norte	59	59,5	220	79	43,4	270	96	35,4	302	138	37,7	402
América del Sur	2	2,0	14	5	2,7	30	13	4,8	68	20	5,5	91
Asia	6	6,1	6	20	11,0	18	27	10,0	22	36	9,8	25
Europa	26	26,2	61	59	32,4	132	96	35,4	209	112	30,6	237
Oceanía	1,1	1,1	99	2,4	1,3	137	2,5	0,9	131	4,6	1,3	216
URSS	5	5,1	23	16	8,8	69	35	12,9	144	53	14,5	208

...

## J. Observaciones finales

111. Si se supone que un hogar medio está integrado por entre cuatro y cinco personas y que el número de diarios distribuidos y de radiorreceptores y televisores oscila entre 200 y 250 por cada mil habitantes, estos datos indicarían que el medio de que se trate presta servicios adecuados en general a toda la población del país. Sobre esta base provisional, cabe suponer que 30 países han llegado, o están por llegar, a un punto de saturación en materia de diarios, 48 en materia de radiodifusión y 22 en lo tocante a la televisión. De esos países, 19, 26 y 15 respectivamente se encuentran en Europa. Aparentemente, 21 países (14 de ellos europeos, a los que se suman Australia, el Canadá, Cuba, los Estados Unidos de América, el Japón, Nueva Zelandia y la URSS) habrían alcanzado ese punto de saturación en relación con los tres medios de comunicación. Es de destacar que tres de estos países - los Estados Unidos de América, el Japón y la URSS - figuran entre los principales productores de películas de largo metraje que se exhiben en salas cinematográficas públicas y que las cinco principales agencias noticiosas tienen su sede en cuatro de esos países - los Estados Unidos de América, Francia, el Reino Unido y la URSS - que son también los principales proveedores de programas de televisión a otros países.

112. En cifras generales, ha habido un incremento constante de los medios físicos para las comunicaciones en todo el mundo y muchas más personas que nunca reciben información a través de los medios de comunicación para las masas. Este cuadro general debe ser analizado, sin embargo, más cuidadosamente. Los progresos principales han tenido lugar en la esfera de la radiodifusión, en tanto que los medios impresos, los libros, el consumo de publicaciones noticiosas y el cine han permanecido relativamente estacionarios. También en este caso los progresos se han dado principalmente en los centros urbanos en la mayoría de los países, de modo que a la brecha que separa a los países desarrollados de los países en desarrollo debe agregarse la que existe entre las poblaciones urbanas y las rurales. Además, los medios de acceso a los medios de comunicación y de participación en ellos están desigualmente distribuidos en todos los países. Sólo en años recientes se ha dado un movimiento, particularmente en Africa, para el establecimiento de periódicos rurales y el suministro de un servicio de radiodifusión específicamente rural; otra iniciativa reciente ha sido el Experimento de televisión educativa mediante Satélites (SITE) practicado en la India e ideado para transmitir programas educativos a las zonas rurales mediante el empleo de la más moderna tecnología de comunicaciones.

113. Es evidente que desde 1960 se ha avanzado enormemente en la aplicación y el mejoramiento de los medios de comunicación para las masas. Los satélites que giran en órbita alrededor de la Tierra transmiten comunicaciones telefónicas y datos a casi todas las partes del mundo; la calidad y la potencia de las transmisiones se ha incrementado considerablemente. No obstante, en unos 40 países en desarrollo, menos del 5% de la población tiene acceso a un periódico. En más de 60 países en desarrollo, aun en los lugares donde han logrado penetrar los radiotransmisores más potentes, más de la mitad de la población carece de radiorreceptores. Treinta países del mundo en desarrollo no tienen todavía servicios de televisión y ni siquiera cuentan con técnicos debidamente capacitados para planificar un servicio de televisión.

114. En aquellos lugares donde el avance en la tecnología de las comunicaciones ha permitido la introducción no sólo de equipos más simples sino también de sistemas más pequeños, sencillos y menos costosos, han surgido otros problemas que traban el progreso, a saber, falta de información sobre tecnologías más simples y de costos más bajos, falta de acceso a dichos equipos; falta de práctica y de conocimientos para adaptar equipos nuevos a problemas tradicionales y falta de moneda fuerte para adquirir aquellos materiales que, en muchos países en desarrollo, aún son costosos. Si bien la experimentación y evaluación de los medios de comunicación grandes y pequeños es cada vez mayor, persiste el problema fundamental que consiste en alcanzar un desarrollo integrado, oportuno y equilibrado de servicios y medios en todos los países, en particular en los menos desarrollados.

115. En síntesis, los cuadros que figuran en esta sección revelan los hechos siguientes acerca del desarrollo y la distribución de los medios de comunicación para las masas en todo el mundo, y en especial en los países en desarrollo.

a) Las diferencias en materia de comunicación para las masas entre el pequeño número de países desarrollados y el resto del mundo siguen siendo llamativas. No todas las diferencias son cuantitativas; por ejemplo, una de las primeras características que es doble percibir respecto de la comunicación para las masas en los países en desarrollo es el grado de nucleamiento de los medios en los centros urbanos.

b) La evolución de los medios de comunicación impresos y de la producción de libros en las regiones en desarrollo sigue retrasada. Esta circunstancia está vinculada probablemente al problema constante del alfabetismo y la educación.

c) En casi todos los aspectos, con excepción de la producción de películas, América Latina, el Caribe y Oceanía están algo más adelantados en materia de comunicaciones que Asia o Africa. Ello es particularmente cierto respecto de la radio y la televisión, pero también tiene validez en relación con los medios impresos. Pero si bien es cierto que los estudios asiáticos de producción cinematográfica superan la producción de los de América Latina, el Caribe y Oceanía, la asistencia anual por persona al cine es mayor en estas últimas regiones que en Asia o en Africa.

d) Las regiones menos desarrolladas del mundo avanzan notablemente en lo relativo al mejoramiento cuantitativo de su radiodifusión y han hecho progresos respecto de la televisión, en especial en lo tocante al incremento del número de receptores.

e) Puesto que un número cada vez mayor de personas e instituciones afirman que la información y las comunicaciones son un elemento tan importante como el petróleo para el desarrollo, un número cada vez mayor de países adquieren conciencia de que una parte vital del nuevo orden económico internacional es un orden informativo internacional de reexamen y reajuste recientes. Al mismo tiempo, el aumento de las comunicaciones no puede ser relacionado todavía con ninguna vía sencilla, o siquiera clara del desarrollo, en ningún nivel.

116. El papel de las comunicaciones en el contexto del desarrollo nacional y regional requiere, entre otras cosas, que se lo defina sobre la base de la resolución 2626 (XXV) de la Asamblea General, de 24 de octubre de 1970, titulada "Estrategia Internacional del Desarrollo para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo". La experiencia ha demostrado las limitaciones de ciertas estrategias para el desarrollo planificadas casi exclusivamente para promover el crecimiento económico y basadas en gran medida en sistemas de asistencia técnica originados fuera del país. Nos percatamos cada vez con más claridad de que la cultura y las comunicaciones son factores importantes para promover un tipo de desarrollo social y económico que atribuya gran importancia al individuo así como a la nación y a la capacidad creativa humana.

117. Al mismo tiempo, ni los sistemas de información (telecomunicaciones, elaboración, almacenamiento y difusión de información, etc.), ni los sistemas de comunicación (los medios de comunicación para las masas) pueden ser considerados únicamente - ya sea desde un punto de vista técnico o social - como fenómenos de dimensiones exclusivamente nacionales, ya que los propios países están vinculados por realidades y acuerdos regionales e internacionales sobre comunicaciones. Los conceptos de sociedad, desarrollo y comunicaciones son interdependientes y no pueden existir de manera aislada. En este contexto, cabe pensar que el grado de desarrollo de una sociedad está condicionado en gran medida por el nivel de desarrollo de la comunicación entre personas y entre grupos, así como por el mejoramiento de los medios de comunicación para las masas en esa sociedad.

### III. COOPERACION INTERNACIONAL EN EL DESARROLLO DE SISTEMAS DE COMUNICACION

118. Los progresos en el desarrollo de los sistemas de comunicación descritos en la sección precedente se han logrado en gran parte por los esfuerzos de los propios países; además, los países en desarrollo han recibido considerable asistencia por conducto de los programas de ayuda bilateral que administran diversos países donantes. La multiplicidad de esos programas hace que no sea práctico documentar el volumen total de asistencia prestado para el desarrollo de las comunicaciones en el período que se examina.

119. La presente sección se ocupa solamente de las tareas emprendidas por las organizaciones internacionales, tanto gubernamentales como no gubernamentales. Se dedican otras secciones a la labor de la UNESCO y de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, teniendo presente que, dentro del sistema de las Naciones Unidas, son éstos los organismos que tienen mandatos concretos y complementarios en la esfera de las comunicaciones. La sección relativa a la Unión Internacional de Telecomunicaciones fue preparada por la propia Unión; las notas correspondientes a otras organizaciones se han elaborado sobre la base de informaciones solicitadas especialmente para el presente informe, complementadas con datos de anuarios y de otras publicaciones de referencia habitual.

#### 1. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

120. Desde su creación, la UNESCO ha procurado fomentar "el conocimiento y la comprensión mutuos de las naciones, prestando su concurso a los órganos de información para las masas". A medida que aumentaban los países que alcanzaban la independencia, los problemas del desarrollo nacional y regional asumían cada vez más preponderancia en las tareas de la organización, y el papel de las comunicaciones en el establecimiento de una nación muy pronto se hizo evidente.

121. De acuerdo con su constitución, la UNESCO ejecuta su programa siguiendo las directivas de la Conferencia General bienal y atendiendo las necesidades y pedidos de los Estados miembros. Sin embargo, aunque siempre ha ejecutado un amplio programa internacional para ayudar a mejorar las calificaciones del personal y las técnicas de las comunicaciones, sólo en 1954 se oficializó esta tarea por decisión de la Conferencia General con el fin de proporcionar ayuda en materia de comunicaciones a los Estados miembros, a su pedido.

122. Este primer programa de comunicaciones de la UNESCO estuvo constituido por misiones y reuniones de expertos, estudios e investigaciones - tanto teóricos como aplicados -, e incluía la prestación de asistencia para el establecimiento de centros nacionales y regionales de capacitación y enseñanza en materia de periodismo y comunicaciones de masas.

123. El programa de comunicaciones de la UNESCO ha crecido y se ha intensificado a medida que la organización ha contado con recursos adicionales, ya sea en su propio presupuesto, ya provenientes del Programa Ampliado de Asistencia Técnica (que posteriormente pasó a ser el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD), fondos en fideicomiso, contribuciones voluntarias o el programa de expertos

/...

asociados. En los últimos años el principal impulso de la financiación de este programa se vió afectado por la brusca y marcada disminución de la financiación del PNUD. Por otra parte, ha habido un aumento constante de los proyectos financiados con cargo a fondos en fideicomiso, incluso varios proyectos que se "autobenefician".

124. Un examen de la contribución de la UNESCO al desarrollo de un sistema de comunicaciones no puede, en consecuencia, reducirse a un mero catálogo de lo que se ha hecho. Si bien las actividades se dividen en períodos bienales, forman también parte de un proceso dinámico de evolución y desarrollo. Es esta dinámica la que, en definitiva, tiene mayor interés.

125. En la sección II se analizó el marco conceptual dentro del cual han tenido lugar las actividades de las comunicaciones en el último decenio y es lógico que la presente relación - que examina programas específicos de la UNESCO - adopte igual estructura.

126. Al hacerlo, sin embargo, deben hacerse dos salvedades. Esta es principalmente una relación de la contribución de la UNESCO a la aplicación de las comunicaciones al desarrollo; no es un historial completo del programa de la Organización. Desde luego, se puede sostener que todas las actividades de la UNESCO contribuyen a la larga al proceso del desarrollo pero, para ser breves y directos, sólo se examinan programas, proyectos y encuestas que se relacionan evidente y directamente con los esfuerzos para el desarrollo. En consecuencia, no se analizarán en mayor detalle todos los temas tratados en la sección II y sólo se mencionarán sumariamente el programa de investigaciones sobre comunicaciones, el desarrollo de los sistemas de información, el fomento de los centros de documentación para las comunicaciones de masas y los programas éticos y normativos, como los que se refieren a la ética profesional o al establecimiento del "derecho a la comunicación". Cabría, sin embargo, mencionar la labor realizada para preparar el proyecto de Declaración sobre los principios fundamentales que rigen el empleo de los grandes medios de información a fin de robustecer la paz y la comprensión internacionales y la lucha contra la propaganda belicista, el racismo y el apartheid, que se presentará a la Conferencia General de la UNESCO, en su 20a. reunión que se celebrará en octubre y noviembre de 1978, junto con otro proyecto de Declaración sobre las razas y los prejuicios raciales. Estas son cuestiones importantes, pero tienen una relación general, no específica, con el desarrollo.

127. En segundo lugar, y lo que es aún más importante, debe recordarse que los temas tratados en la sección II son simples categorizaciones; no nacieron a la existencia ya formados, sino que derivan de la experiencia. No quiere esto decir que las medidas de la UNESCO no se hayan fijado, en todo momento, dentro de un marco temático de referencia; han evolucionado y se han presentado desde el punto de vista organizacional desde el principio. Pero el propio marco de referencia ha cambiado, así como nuestro conocimiento de las comunicaciones y nuestras actitudes respecto de su naturaleza y potencial. Se argumentará que, en verdad, ha habido una evolución perceptible de las acciones de la UNESCO desde lo fragmentario hacia lo totalizador; que, aunque desde un principio la comunicación se haya considerado en función de su contribución al desarrollo, la claridad de la percepción de esta relación ha sufrido ciertamente cambios. Al igual que en otras esferas, ha habido una transformación de una serie de acciones sin estructurar, de apoyo casual, en un intento por definir y ejecutar programas dentro de un formato



integrado. Esta transformación es más amplia que las solas actividades de la UNESCO; es también más amplio que el proceso de las comunicaciones. Pasando por encima de toda la teoría y práctica del desarrollo, refleja una organización gradual de la experiencia adquirida durante años.

128. Es inevitable que este movimiento hacia una mayor unidad de integración sea también un movimiento histórico; el tiempo ha dejado su enseñanza. En consecuencia, a medida que nos refiramos a temas y actividades examinaremos simultáneamente una secuencia histórica, la crónica del programa en evolución de la UNESCO.

129. Al mismo tiempo, esta presentación temática no significa que las actividades de años anteriores ya no sean pertinentes. En muchos casos, como el de la capacitación, siguen siendo actividades básicas que todavía se ejecutan intensamente. La diferencia real radica en que ahora se consideran en forma mucho más organizacional que antes y se tratan como componentes de sistemas más amplios y que abarcan más. Ello redundaría verdaderamente en su beneficio; al tratar de determinar exactamente las relaciones se tiende también a investigar sus fundamentos.

#### 1. Capacitación

130. La capacitación es una esfera natural de actividad en una organización nueva y en evolución; es una actividad práctica, concreta y fácilmente justificable, que tiene resultados inmediatos. Las infraestructuras están condenadas al fracaso si no hay personal calificado; hay una sola alternativa si no se quiere depender exageradamente del exterior en materia de comunicaciones, que es además una de las mejores maneras para ayudar a corregir los desequilibrios en las corrientes de información: hacer que cada país produzca su propia información nacional y tenga su sistema de comunicaciones. Desde principios del decenio de 1950 la asistencia prestada a los Estados miembros para la planificación y capacitación en materia de comunicación para las masas ha formado parte del programa de la UNESCO en todas partes del mundo, y desde principios del decenio de 1960 se han desplegado esfuerzos sistemáticos para ayudar a establecer instituciones nacionales y regionales con tal finalidad.

131. Hubo un momento en que la capacitación, cuando tenía lugar, dependía de las instituciones de los países desarrollados y se mantenía fija en una estructura industrializada. Pero como resultado de una serie de reuniones, conferencias y experimentos prácticos, ha comenzado a surgir una forma de capacitación local y regional mucho más adecuada. El principio de impartir localmente la capacitación básica, en un medio cultural conocido, y de reservar la formación internacional al personal con experiencia, ha pasado a formar parte de la filosofía de capacitación en comunicaciones de la actualidad.

132. La tarea concreta de la UNESCO en ese sector ha adoptado varias formas; por ejemplo, prestar asistencia a institutos de comunicación y centros de capacitación, alentar la formación de asociaciones y grupos profesionales, realizar estudios sobre necesidades en materia de capacitación, proyectar, producir y ensayar materiales didácticos y ofrecer servicios de asesores y consultores, en especial en el mundo en desarrollo. Una reunión internacional de expertos sobre la capacitación de periodistas, convocada por la UNESCO, recomendó en 1957 la creación de centros

regionales de enseñanza de periodismo que podrían desempeñar una función útil para mejorar las normas profesionales. En consecuencia, la UNESCO cooperó con las universidades de las diversas regiones en el establecimiento de esos centros.

133. A partir de 1957 y hasta 1974 la UNESCO prestó asistencia al Centro Internacional de Enseñanza Superior del Periodismo (CIESJ) de Estrasburgo, que durante ese período celebró 28 coloquios internacionales a los que asistieron más de 1.200 personas, muchas de ellas procedentes de países en desarrollo.

134. En 1958 la UNESCO colaboró en el establecimiento del Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina (CIESPAL) en Quito. CIESPAL ha organizado anualmente cursos de dos meses de duración para profesores de periodismo de los países de América Latina, así como seminarios sobre los medios de comunicación y sobre las investigaciones en el tema. Desde que se establecieron esos cursos más de 800 profesores se han beneficiado con ellos.

135. En la Universidad de Dakar, en el Senegal, la UNESCO colaboró en la fundación del Centro de Estudios de Ciencias y Técnicas de la Información; muchos africanos han participado en los cursos de ese centro y son numerosos los que han recibido su diploma. Posteriormente la UNESCO ayudó a establecer un Instituto de Comunicaciones para las Masas en la Universidad de Filipinas, creado para servir a la región asiática y, finalmente, colaboró con la Universidad de Nairobi en la creación de la Escuela de Periodismo para atender las necesidades de África oriental.

136. Paralelamente a los esfuerzos regionales la UNESCO ha seguido atendiendo pedidos de los Estados miembros para el establecimiento de escuelas nacionales y centros de capacitación en la esfera de las comunicaciones (por ejemplo, el Instituto de Enseñanza de Cinematografía y Televisión en la India y el Programa de Estudios de Comunicaciones de la Universiti Sains Malaysia, en Penang). En 1968 la UNESCO ayudó a crear el Departamento de Comunicaciones para las Masas en la Universidad de Lagos. Después de iniciarse con un curso de un año de duración, con otorgamiento de diploma, destinado a la preparación de personal de teledifusión para atender las necesidades inmediatas, el Departamento de Comunicaciones para las Masas se ha convertido en un programa que concede títulos universitarios, ha aumentado su dotación de personal docente y ha adquirido constantemente medios y equipos profesionales para la capacitación en telecomunicaciones.

137. Las iniciativas de la UNESCO llevaron al establecimiento, a fines de 1976, también en África, del Consejo Africano de Enseñanza de Comunicaciones (ACCE), con base en Nairobi, Kenya. El papel de la UNESCO en este caso no fue el de crear una institución regional con apoyo externo sino más bien proporcionar el marco para que los propios profesores de comunicaciones africanos pudieran analizar la situación y crear las instituciones y estructuras necesarias para resolver sus problemas. El ACCE ha comenzado a poner en contacto entre sí a las instituciones nacionales de capacitación, ha emprendido estudios sobre programas africanos de capacitación, ha iniciado varios cursos de capacitación cooperativa regional, ha realizado otras actividades en la materia y publica cada dos meses un boletín titulado "Africom".

138. Las actividades de capacitación y enseñanza en materia de comunicaciones han recorrido diversas etapas de historia, financiación y evolución. El Instituto para el Desarrollo de la Radiodifusión y la Televisión de Asia y el Pacífico, por ejemplo,

luchó durante años por falta de finanzas y apoyo adecuados antes de constituirse oficialmente en agosto de 1977 sobre la base del Instituto de Teledifusión Tun Abdul Razak, de Kuala Lumpur, Malasia, como instituto regional e intergubernamental de capacitación en radiodifusión.

139. Ya en 1958 una resolución de la Conferencia Asiática de Radiodifusión señaló la urgente necesidad de capacitar al personal profesional de radiodifusión en Asia. La necesidad se confirmó en conferencias posteriores y en 1966 se relacionó con la cuestión de las comunicaciones orientadas hacia el desarrollo, en la Reunión de la UNESCO sobre la Radio y la Televisión al Servicio de la Enseñanza y el Desarrollo, celebrada en Bangkok. Un estudio posterior de la UNESCO sobre las necesidades en materia de capacitación reveló que de las 35.000 personas aproximadamente que trabajaban en los medios de información en Asia, 20.000 necesitaban alguna forma de capacitación. En 1968, en una reunión de expertos celebrada en Kuala Lumpur, se aprobó por unanimidad la propuesta de crear un instituto regional en Malasia, y un grupo de expertos de la UNESCO preparó posteriormente un informe sobre la estructura y la organización de dicho instituto.

140. La UNESCO ha contribuido con regularidad, al igual que el PNUD, al Proyecto Regional Asiático de Capacitación en Radiodifusión, que comenzó a funcionar en 1972 ofreciendo un programa regional limitado de capacitación en radiodifusión para las regiones de Asia y el Pacífico. Desde entonces, el programa de capacitación del Proyecto se ha ampliado gradualmente. Por ejemplo, a fines de 1977, 866 aspirantes habían completado cursos superiores de radiodifusión en Kuala Lumpur, mientras que a los cursos nacionales habían asistido 544 aspirantes en 19 países y territorios de la región de Asia y el Pacífico.

141. La asistencia de la UNESCO está organizada ahora según un programa de acción en tres sectores, que abarcan el desarrollo institucional, el análisis de la metodología de la capacitación y el proyecto sistemático de materiales y cursos de capacitación y enseñanza.

142. Con objeto de promover una mayor cooperación técnica entre los países en desarrollo se está prestando especialmente apoyo a los institutos nacionales de comunicaciones capaces de asumir funciones regionales. Los esfuerzos actuales para mejorar y ampliar la capacitación profesional se concentran en el perfeccionamiento profesional de los profesores y en el suministro de mejores materiales didácticos. Se presta particularmente atención al desarrollo de sistemas de comunicación adaptados a las necesidades de las zonas rurales, que pueden contribuir a eliminar la diferencia de servicios para las audiencias urbanas y las rurales.

143. Las actividades de la UNESCO no tienen en modo alguno por finalidad excluir los centros regionales y nacionales de capacitación; su finalidad es concretamente aprovechar los conocimientos de los expertos locales y ponerlos a disposición de terceros. En todas sus actividades actuales la UNESCO depende en gran medida de la experiencia de los países en desarrollo.

144. Desde 1973 se ha hecho hincapié en la esfera de la gestión de las comunicaciones, tanto en estudios como en cursos prácticos, y en 1974 se inició la producción y evaluación de una serie de manuales y material didáctico.

145. Especial importancia ha tenido el hecho de haberse reconocido que el comunicador de la sociedad actual debe tener una educación general y amplia, que excede en mucho de la de la capacitación técnica específica, y como resultado, entre los programas de estudio que ofrecen las universidades han aparecido con creciente frecuencia programas de enseñanza de las comunicaciones.

2. La creación de instituciones y el desarrollo de la infraestructura

146. Una consecuencia directa de los programas de capacitación y enseñanza es el apoyo institucional: ayudar a desarrollar, mantener y ampliar instituciones que abarcan de lo nacional a lo internacional, pasando por lo regional. Algunas de esas instituciones pueden pertenecer a determinados servicios (por ejemplo, a los servicios de radiodifusión nacional), otras pueden formar parte de agrupaciones profesionales o vocacionales (por ejemplo, en el nivel internacional, debe mencionarse el apoyo prestado por la UNESCO al Consejo Internacional de Cine y Televisión y a la Asociación Internacional de Investigación sobre Información Pública).

147. Cabe mencionar su apoyo a los sindicatos de radiodifusión. Todos los continentes tienen actualmente sus sindicatos de radiodifusión. De origen y antecedentes diferentes, han procurado crear un sentimiento de orgullo, cooperación y competencia profesional y técnica en la radiodifusión, lo que ha tenido cada vez mayor efecto sobre las estructuras de la programación y la radiodifusión. De diversa manera la UNESCO ha proporcionado asistencia a esos sindicatos, que ha incluido, por ejemplo, la organización de una serie de cursos prácticos regionales y transmisiones educacionales.

148. Ha habido dos recientes ejemplos de cooperación práctica de la UNESCO en el plano regional: con los Estados árabes y con los países del Caribe. En los Estados árabes la asistencia prestada a la Unión de Radiodifusión de los Estados Árabes, así como los estudios preparatorios hechos por la UNESCO, contribuyeron a la decisión adoptada por los ministros árabes de telecomunicaciones de llevar adelante los planes de poner en funcionamiento un satélite regional de comunicaciones. Otros estudios, consultores y asesores de la UNESCO han contribuido a que sean cada vez más frecuentes los arreglos cooperativos celebrados entre los Estados del Golfo Pérsico en materia de capacitación y desarrollo de comunicaciones para las masas. La UNESCO también ha completado recientemente estudios sobre institutos cinematográficos para la región árabe.

149. En 1967 los Jefes de Gobierno del Caribe, en la conferencia que celebran anualmente, expresaron su disconformidad con la información y los medios de comunicación para las masas nacionales existentes y con su falta de interés en las cuestiones del desarrollo. En la misma conferencia decidieron solicitar a la UNESCO su asesoramiento.

150. La participación de la UNESCO desde esa oportunidad ha sido significativa en términos de lo logrado - en particular para el desarrollo social, económico y cultural - y como prueba de la capacidad de la organización para mantener su flexibilidad. Ya anteriormente la UNESCO había contribuido a la fundación de la Caribbean Broadcasting Union en 1969, pero sólo en 1972 comenzó el importante proyecto sobre "Desarrollo de las comunicaciones para la integración regional en el Caribe" con un grupo de expertos de la UNESCO, asesores y consultores nacionales e internacionales, y con la ayuda financiera del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Desde 1972 hasta 1976 el proyecto, entre otras cosas, logró los siguientes resultados prácticos:

/...

- a) Fortaleció la Caribbean Broadcasting Union y estableció un sistema de intercambio en radiodifusión;
- b) Ayudó a crear la Agencia Noticiosa del Caribe (CANA), basada en el principio de cooperación entre los gobiernos y los medios de información pública privados;
- c) Formó el Instituto de Información Pública de las Indias Occidentales;
- d) Fundó el Caribbean Press Council;
- e) Colaboró en la preparación del Plan de Barbados para el desarrollo de las comunicaciones y contribuyó a un proyecto experimental de comunicaciones para las comunidades de Trinidad y Tabago;

151. Los ejemplos anteriores corresponden principalmente a la esfera de la radiodifusión, pero la UNESCO también ha desempeñado actividades en el establecimiento de los servicios de noticias e información. Por ejemplo, ha ayudado a los Estados miembros a planificar y establecer agencias nacionales de noticias en Malasia, Tailandia y Sierra Leona y patrocinó la celebración de una reunión de expertos sobre el desarrollo de las agencias nacionales de información en Asia, celebrada en enero de 1960 y en diciembre de 1961 en Bangkok. Un resultado directo de esa reunión fue la fundación en 1962 de la Organización de Agencias de Noticias de Asia (OANA). La Unión de Agencias de Información Africanas se fundó en abril de 1963 como consecuencia de una reunión de expertos sobre el desarrollo de las agencias de información en Africa. La UNESCO también colaboró con la Primera Conferencia sobre Intercambio de Noticias entre Naciones Africanas y Arabes, celebrada en marzo de 1975 en Túnez. En noviembre de 1976 la UNESCO contribuyó a patrocinar una reunión entre agencias de noticias de los Estados árabes y de Europa, que tuvo como resultado la constitución de una oficina mixta de agencias noticiosas árabes en Viena.

152. En junio de 1975 se celebró en Quito una reunión de la UNESCO sobre intercambio de noticias e información en América Latina; la cuestión se consideró nuevamente en la Conferencia Intergubernamental sobre Políticas de Comunicación en América Latina y el Caribe, en julio de 1975. Posteriormente la UNESCO realizó un estudio sobre la posibilidad de crear una agencia latinoamericana de noticias o un consorcio entre las agencias noticiosas existentes.

153. Era inevitable que la mayor insistencia en el fortalecimiento y el apoyo institucionales llevaran, a principios del decenio de 1970, a una toma de conciencia sobre las necesidades en materia de infraestructura dentro de la propia UNESCO. Era evidente que se necesitaba algún tipo de descentralización en los planos nacional o regional con una presencia permanente para las cuestiones de comunicaciones en cada una de las regiones (no se trataba simplemente de establecer una función de enlace, sino de tener la seguridad de contar con un asesor sólido y competente en su profesión). Si bien el puesto se ensayó experimentalmente en Asia, a partir de 1970 los asesores regionales en comunicación de la UNESCO con dedicación plena se destacaron por primera vez en los Estados árabes, Africa y Asia en 1975-1976, y en 1977 se nombró un asesor regional para las comunicaciones en América Latina.

154. Los asesores regionales en comunicación de la UNESCO han participado activamente en consultas, planificación y coordinación de proyectos, cursos de formación y misiones de asesoramiento. Por ejemplo, el asesor regional de los Estados árabes realizó en 1975-1976 misiones de planificación y formación en diez países, y representó a la UNESCO en seis reuniones regionales relativas al desarrollo de las comunicaciones, mientras que el asesor regional de Africa realizó 12 misiones en distintos países y asistió a cuatro reuniones regionales.

### 3. Aplicación de la comunicación al desarrollo

155. Aun en los primeros años de la UNESCO, la aplicación de los procesos y sistemas de comunicación al desarrollo iba evidentemente más allá de la capacitación y el establecimiento de instituciones; llevaba consigo la aplicación de los mecanismos de la comunicación al proceso global del desarrollo y a aspectos concretos del desarrollo (como la educación).

156. Sin embargo, cuando por vez primera se sugirió, en el decenio de 1950, que la comunicación podía tener un papel que desempeñar en el desarrollo nacional y la modernización, ello se identificó normalmente con la función de agente de información: un proveedor, basado en una fuente centralizada, de mensajes de desarrollo, en interés de la movilización social. Cuando apareció el libro de Wilbur Schramm Mass Media and National Development, publicado en 1964, el tema de la movilización era muy predominante; el enfoque debía ser orientador, urgente y persuasivo. La comunicación se interpretaba como la "trama de la sociedad", y sus técnicas eran instrumentos aplicables a la transformación social y económica.

157. Estas ideas dieron lugar, en el decenio 1960 a la creación del Servicio de comunicaciones de apoyo al desarrollo, respaldado y administrado por el PNUD y basado en Bangkok.

158. La UNESCO adoptó también enfoques comparables al nivel de los proyectos (por lo común, con apoyo externo, especialmente del PNUD). De 1973 a 1975, la UNESCO cooperó con Costa Rica en el establecimiento y dotación de personal de un centro de cinematografía y producción de películas documentales de Televisión para el desarrollo nacional, dentro del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. Al terminar este proyecto, Costa Rica tenía un personal de producción integrado por 23 personas, totalmente capacitadas y en funciones, que producían un promedio de una película documental de 30 minutos de duración cada seis semanas para la radiodifusión local. Hoy, la dependencia de producción de películas nacionales de Costa Rica produce programas mensuales de televisión sobre toda una gama de temas sociales, económicos y culturales.

159. De 1972 a 1975, la UNESCO y el Gobierno de Gambia prepararon una serie de proyectos para mejorar su información audiovisual, incluida la producción de películas educativas. En 1975, el personal de producción de este servicio tenía cuatro personas totalmente capacitadas y una capacidad de producción hasta de ocho películas documentales de 20 minutos de duración al año. En 1975 y 1976, la UNESCO participó también con Jordania en un proyecto sobre producción de películas

y video como medio de apoyo al desarrollo. Esto llevó consigo un curso práctico de video y de formación cinematográfica en práctica, incluida la capacitación de personal para la televisión.

160. Sin embargo, los temas más característicos de interés para la UNESCO han estado fuera de la esfera del apoyo a proyectos. Por una parte, esa organización consideró y manifestó que a largo plazo serviría mejor al desarrollo mejorando la infraestructura, el personal y las instituciones de comunicación que con campañas concretas de apoyo a los proyectos. En segundo lugar, una tarea principal de una organización dedicada a la educación, la ciencia y la cultura, sería necesariamente aplicar las modalidades y la tecnología a la comunicación a sus esferas concretas de trabajo, como medio de enriquecer y ampliar sus programas (efectivamente, en algunos casos, los medios de información pública parecían ser los únicos disponibles para llevar a la práctica programas que entrañaban la comunicación con extensas poblaciones rurales, en sociedades donde las infraestructuras educacionales eran escasas). Por lo tanto, gran parte de la actividad de la UNESCO en esta esfera ha versado sobre el desarrollo de los medios educativos.

161. Por ejemplo, poner la radio al servicio de la educación de los adultos y del desarrollo rural ha sido siempre una de las preocupaciones de la UNESCO, desde el decenio de 1950, cuando se comprendió que la mera distribución de receptores a las comunidades rurales no serviría de mucho, si no se le enseñaba a la población a escuchar los programas y a discutirlos entre sí.

162. Con objeto de llevar a cabo un proyecto experimental de un foro radiofónico rural, en 1956 se inició la cooperación entre la UNESCO y el Gobierno de la India, proyecto que se concentró en unas 150 aldeas de la región de Poona, en el Estado de Maharashtra, con una audiencia en su mayor parte analfabeta que rara vez oía la radio y no estaba acostumbrada a la discusión organizada y en grupos. De este proyecto experimental se llegó a la conclusión de que, en comparación con los grupos de alfabetización y animación rural, los foros radiofónicos eran superiores para la adopción de prácticas agrícolas y sanitarias, tanto entre los participantes en el foro como entre los no participantes.

163. Estos resultados fueron suficientemente alentadores para que el Gobierno de la India extendiera el principio de los foros radiofónicos en todo lo posible, aunque se tropezó con dificultades considerables en la fase de expansión. Posteriormente se realizaron en distintos lugares otros proyectos y experimentos de foros radiofónicos, así, por ejemplo, en Ghana, de diciembre de 1964 a abril de 1965.

164. En el Senegal, la UNESCO emprendió un proyecto experimental para la producción, utilización y evaluación de una amplia gama de medios y materiales audiovisuales, incluidas la radio y la televisión, para la educación de los adultos y el desarrollo. Este proyecto comenzó las operaciones en plena escala en 1965 y terminó en 1970.



165. El proyecto se subdividió en dos partes distintas: televisión experimental, difundida durante 1965 y 1966 principalmente, pero que continuó hasta 1969; y radiodifusión educativa para el medio rural, dirigida a 57 grupos organizados de radiooyentes a fines de 1968, pero que ulteriormente se extendió y llegó a tener auditorio en todo el país. La parte correspondiente a la televisión comprendió tres temas fundamentales del desarrollo: salud y nutrición, la mujer y el desarrollo, y la alfabetización. La parte correspondiente a la radio, que contó con la asistencia de Radio Suisse Romande, se basó en informaciones y declaraciones de agricultores y aldeanos, obtenidas por personal de esa Radio; se recibieron también centenares de cartas que fueron leídas y analizadas en el programa. Aunque con mucha menos importancia que la radio y la televisión, el proyecto incluyó también películas.

166. El proyecto experimental del Senegal fue objeto de varias evaluaciones. Estas contribuyeron, en particular, a poner de relieve que ni la televisión, ni la radio ni cualquier otro medio es suficiente por sí solo; para lograr el efecto deseado, los medios de comunicación pública deben ir acompañados de una organización eficaz de la comunidad.

167. De 1966 a 1970, Polonia realizó un proyecto experimental sobre la utilización de la televisión en la enseñanza superior, con la asistencia de la UNESCO: su propósito era mejorar la calidad de la instrucción y ofrecer oportunidades más amplias y más equitativas de educación. Entre los resultados de este proyecto, se puso de manifiesto que la televisión podía ser utilizada con éxito en la enseñanza superior, pero que no podía crear formas educativas suficientes por sí sola; se sugirió que el medio más racional de utilizar la televisión en la enseñanza superior era crear nuevos conceptos, prácticas e instituciones educativas, sobre la base de la red existente de escuelas superiores.

168. La UNESCO se ha ocupado continuamente de las comunicaciones para la educación, tanto dentro como fuera de la escuela. En la Costa de Marfil, la Organización, junto con el PNUD, el UNICEF, el Banco Mundial, la Fundación Ford, Francia, Bélgica, la República Federal de Alemania, el Canadá y los Estados Unidos, es uno de los miembros fundadores del Club de Abidján, que, bajo la dirección del Gobierno de la Costa de Marfil, actúa como comité coordinador de la asistencia multilateral y bilateral y comparte la responsabilidad del Programa nacional de televisión educativa de la Costa de Marfil, 1968-1980. Durante este proyecto, se ha desarrollado un complejo de televisión educativa en Bouaké; se han realizado progresos en la formación de maestros y técnicos y, entre las muchas publicaciones resultantes, ha habido 15 estudios oficiales del proyecto.

169. En 1972-1974, se realizó el Estudio UNESCO/PNUD de viabilidad de un sistema regional de teleeducación en los países de América del Sur. Este proyecto tuvo su origen en una solicitud de un estudio de viabilidad de un sistema regional de comunicaciones mediante satélites, hecha por los países andinos de América del Sur. Posteriormente, se modificó la orientación del estudio, pero el Plan de Operaciones revisado mantuvo tres importantes principios, expuestos en la solicitud original: el sistema estudiado debía ser regional; debía ser un sistema amplio que produjera programas educativos y culturales, tanto para la escuela

como para las audiencias extraescolares; y debía examinar los medios principales disponibles para la transmisión de señales, incluida la utilización de tecnologías avanzadas.

170. Durante la fase de ejecución del proyecto sobre el terreno, un equipo internacional de expertos colaboró con las autoridades sudamericanas y con el personal nacional de contraparte designado por los diferentes países. Se celebraron dos reuniones regionales durante esta etapa de los trabajos; en cada una de ellas el "modelo" del sistema se examinó, analizó y mejoró. Como resultado, una reunión de personal de contraparte de los diversos países, celebrada en Caracas en 1974, recomendó que el estudio prestara más atención al uso de los canales de distribución existentes - especialmente redes de microondas - en planes nacionales de desarrollo, continuando a la vez el examen detallado de la posibilidad de los satélites, que se veía como una solución a más largo plazo.

171. De diciembre de 1973 a junio de 1974, la UNESCO realizó su Estudio sobre las posibilidades de empleo de los medios de comunicación social con fines de enseñanza en Tailandia. Este estudio, primero del mundo en su género, se considera un caso especial de planificación de las comunicaciones. Ante todo, trataba de la planificación de todos los medios de comunicación social con fines de enseñanza y, por lo tanto, cubría un nivel sectorial completo. En segundo lugar, era realizado por la UNESCO con un equipo multidisciplinario y multicultural, que trabajaba en una estructura de grupo. Cada uno de estos factores influyó tanto en la dirección como en los resultados del estudio. El principal objeto del ejercicio era producir un marco y elaborar un proyecto para el desarrollo de los medios de comunicación social con fines de enseñanza en Tailandia; el sistema resultante de información y de comunicación social debía contribuir a mejorar la calidad y oportunidad educacionales en los niveles tanto escolar como extraescolar.

172. Este estudio y otros de su género han contribuido a la introducción de cambios radicales en la orientación de los medios de comunicación social con fines de enseñanza. Ya no es posible hablar de un solo medio, como la televisión educativa, pues la promesa de la acción de los medios múltiples se ha convertido en una necesidad y en una realidad. Dada la creciente importancia de los sistemas de medios múltiples, son cada vez más necesarios los productores versados en distintas modalidades, incluidas la radio y la televisión, así como el material impreso, las películas y los medios audiovisuales.

173. Los medios educacionales están finalmente rebasando también los límites de la escuela, y la enseñanza de los adultos y la extraacadémica, así como la educación y el desarrollo comunitarios figuran con mayor amplitud en sistemas de medios integrados.

174. La alfabetización es un ejemplo apropiado. Una de las razones de la dificultad de este problema es que el aumento de población rebasa aún los límites de los esfuerzos en materia de educación; los métodos tradicionales de enseñanza personal por sí solos han sido insuficientes para invertir la tendencia, y se

necesitan nuevos métodos así como el uso de los medios de comunicación para las masas a fin de contribuir a erradicar el analfabetismo en todos los niveles. Por ejemplo, la radio y la televisión no sólo son importantes para la alfabetización directa, sino también para movilizar y continuar motivando a los alfabetizados, así como para la capacitación de instructores. A fin de reunir información sobre la experiencia anterior y sentar las bases para proseguir la acción en gran escala, la UNESCO realizó una encuesta mundial sobre esta cuestión en 1970. Los resultados se publicaron en Radio and Television in Literacy de la UNESCO.

175. A fines de 1971, se inició en Egipto un proyecto experimental de la UNESCO sobre el empleo de los medios de comunicación para cursos de iniciación en materias científicas y fomento de la comprensión tecnológica. En particular, incluía: estudios e investigación sobre el potencial de los medios de información pública para el desarrollo tecnológico; capacitación de equipos de producción para programas de radio y televisión y para la prensa; y producción de programas experimentales. El experimento continuó hasta julio de 1973, en que fue objeto de una extensión regional a los Estados árabes.

176. Otra de las principales preocupaciones de la UNESCO ha sido el problema demográfico. En los programas de control de la natalidad se han fijado tradicionalmente metas explicando con mucho detalles los números de clínicas, las reducciones óptimas de la familia, etc., pero en esos mismos programas a veces se pierden de vista factores tales como los niños considerados como recurso económico y como portadores de cultura y tradición; el contexto cultural de familias numerosas en una sociedad campesina; la perturbación que surge cuando los valores económicos, sociales, culturales y morales deben ajustarse a nuevas situaciones creadas por familias menos numerosas. Como sugería un informe de la UNESCO de 1975, "... hasta que la edificación de clínicas excedió de su utilización y empezó a manifestarse el descontento con sus servicios, los administradores no empezaron a pensar seriamente en la necesidad de estudiar los factores de comunicación".

177. En 1968, la UNESCO envió por primera vez a un especialista en cuestiones de comunicación y a otro en cuestiones de enseñanza de adultos a un programa nacional de planificación de la familia, a solicitud del Gobierno de Túnez. Desde entonces, la UNESCO, a petición de sus Estados miembros y con una financiación considerable del FNUAP, ha organizado muchos seminarios, ha designado asesores nacionales y regionales, ha llevado a cabo campañas y preparado publicaciones, y ha organizado proyectos para ofrecer apoyo a muchos programas nacionales de planificación de la familia en materia de comunicación.

178. Por último, la innovación, tanto en la tecnología de las comunicaciones como en su aplicación a problemáticas concretas, ha sido uno de los principales intereses de la UNESCO a lo largo de dos decenios, especialmente en materia de enseñanza no académica y extraoficial. Los proyectos financiados con recursos extrapresupuestarios se han dedicado a la investigación sobre la producción de prototipos de programas, con la utilización creativa de películas en un contexto del desarrollo, y más recientemente con la utilización mutuamente relacionada de programación de películas y de video.

179. El proyecto de la UNESCO relativo a la investigación en materia de televisión y a la realización de prototipos de programas, en Poona, financiado por la Fundación Ford, se realizó de septiembre de 1973 a junio de 1977. En él se desarrollaron técnicas de investigación formativa para la Televisión India y se prepararon prototipos de programas que sirvieran de ejemplo a otras estaciones de televisión de la India. Parte del gran esfuerzo de la UNESCO en Poona fue un proyecto experimental de televisión, que abarcaba 200 aldeas en la región de Poona. Este proyecto se basó en la premisa de que hay un desfase inmenso en materia de comunicaciones entre las personas que producen los programas de televisión de las personas que los ven, y que si se quiere que la televisión sea un órgano eficaz de comunicación para las masas, debe descentralizarse.

180. En todas estas actividades, no deben desatenderse las formas tradicionales de los medios impresos. Persiste la paradoja de una producción cada vez mayor de libros, por una parte, y un "hambre" inmensa y creciente de libros en los países en desarrollo, por otra. Por lo tanto, la abrumadora concentración de la producción de libros y su consumo en unos cuantos países desarrollados, ha llegado a considerarse como uno de los principales obstáculos para el progreso social y económico y, en la 14a. reunión de la Conferencia General de la UNESCO, se aprobó un programa a largo plazo para el fomento del libro. Esto dio por resultado una serie de reuniones regionales sobre el libro, entre los años 1966 y 1972, en las regiones en desarrollo del mundo - para Asia en Tokio en 1966; para Africa en Accra en 1968; para América Latina en Bogotá en 1969 y, para los Estados árabes en El Cairo en 1972.

181. El proyecto a largo plazo culminó, bajo el patrocinio de la UNESCO, en la celebración mundial de 1972 como Año Internacional del Libro. Este esfuerzo global realizado por la UNESCO en favor del libro y la lectura no sólo brindó una oportunidad a los gobiernos, al público y a las organizaciones privadas, y particulares para comprender los problemas que plantea la producción, distribución y utilización del libro, sino que sugirió también una gran variedad de medidas prácticas.

182. A principios de 1973 se inició una de las principales actividades complementarias del Año Internacional del Libro. Se estableció un estrecho enlace con los centros regionales del libro en todo el mundo, algunos de los cuales se habían creado con ayuda de la UNESCO (a saber: Centro Regional de Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Bogotá), Centro Regional de la UNESCO para el Fomento del Libro en Asia (Karachi); Centro de Promoción del Libro de Tokio; Centro Regional de Fomento del Libro en Africa al sur del Sáhara (Youndé); Centro Regional de Fomento del Libro de los Estados árabes (El Cairo)).

183. Al trabajar con medios impresos, se plantea con especial agudeza el problema del idioma. En muchos países, las sociedades e idiomas tradicionales representan grandes porcentajes (por ejemplo, en Africa abarcan al 80% de la población, que en conjunto habla 800 idiomas). Esos idiomas, hablados en la vida diaria por la mayoría de la población rural, casi nunca se utilizan en las actividades relacionadas con la educación, la administración, la economía o en

los medios de comunicación para las masas. En este contexto, los programas de alfabetización, por centrarse sobre todo en las zonas rurales, han hecho que la necesidad de leer sea difícil de satisfacer a corto plazo. Ello se debe en gran parte a que las imprentas nacionales carecen del equipo suficiente para producir libros educativos u obras especializadas. No obstante, es relativamente fácil y barato producir periódicos rurales, que por su circulación regular y variedad de información pueden desempeñar un papel importante en el desarrollo social, ahondando la cultura y fomentando la educación. En efecto, fue el miedo de retornar al analfabetismo lo que dictó los primeros intentos de implantar una prensa rural en muchos países en desarrollo.

184. El desarrollo de la prensa local rural, ha sido objeto de la preocupación y la acción por parte de la UNESCO desde hace algún tiempo, y con renovado ímpetu en el decenio de 1970. Ese año, y de nuevo en 1972, los seminarios regionales patrocinados por la UNESCO reunieron a varios países africanos de habla francesa con objeto de preparar un plan operacional; además, durante 1971 la UNESCO completó un estudio de la prensa local rural, en el Africa de habla francesa. Los resultados de este plan hasta ahora han demostrado que la prensa rural puede ser algo más que un simple "material de lectura para recién alfabetizados", y que el aumento de los periódicos locales centrados en la comunidad depende no sólo de la alfabetización, sino de la distribución y de la actitud oficial.

185. Hasta la fecha, la UNESCO ha organizado consultas, como resultado de las cuales se han creado o se ha prestado apoyo a unos quince periódicos rurales en siete países africanos de habla francesa y en tres de habla inglesa.

186. Uno de los proyectos más integrados que recibe pleno apoyo de la UNESCO en esta esfera tiene lugar en la región de los lagos de Tanzania, donde la UNESCO, mediante un proyecto de fondos en fideicomiso con el Organismo noruego para el desarrollo internacional, ha prestado ayuda al Gobierno en el establecimiento de una prensa rural, concretamente en apoyo de la alfabetización y el desarrollo. Se suministró un complejo completo de impresión en offset y laboratorio de periodismo fotográfico y, en 1974, se inició la publicación del periódico rural del proyecto, Elimu Haina Mwisho (la educación no tiene fin), con una tirada de 20.000 ejemplares, que para 1978 ha aumentado a 100.000.

187. Lo que antecede no es en modo alguno una enumeración exhaustiva de los intentos de la UNESCO por hacer uso de la nueva tecnología de la comunicación, especialmente de los medios de información para las masas, al servicio del desarrollo nacional. Refleja un método tradicional - que prosigue todavía y que probablemente representa aún la mayoría de las actividades de la UNESCO en materia de comunicación, especialmente de las financiadas con recursos extra-presupuestarios. No obstante, en el pasado decenio y especialmente en los últimos cinco años, los análisis del papel de la comunicación en los procesos del desarrollo han adquirido mayor profundidad, impulsados y estimulados por las actividades experimentales llevadas a cabo en virtud del Programa Ordinario de la UNESCO.

#### 4. Transmisión y adaptación de la tecnología

188. Una de las primeras esferas que debían examinarse nuevamente en el proceso de replanteamiento de las estrategias de la comunicación, era la de la tecnología misma. La tecnología es el fundamento de los medios de comunicación modernos, pero en la actualidad se la considera de modo muy distinto que en el decenio anterior.

189. En primer lugar (y esto no se aplica solamente a la comunicación) el concepto de tecnología ya no se limita al equipo sino que incluye la infraestructura de apoyo, las necesidades de educación y capacitación que origina y los procesos mediante los cuales se transmite y asimila. Esta ampliación de la perspectiva fue consecuencia de las investigaciones realizadas en el sector industrial, que dieron lugar a una nueva serie de publicaciones sobre la transmisión de tecnología donde se destacan factores tales como la adecuación de distintas tecnologías y técnicas y sus modalidades de interacción con la organización social y económica.

190. En la actualidad se reconoce cada vez más que la transmisión de tecnología tiene importancia en la esfera de la comunicación; se halla a mitad de camino entre la teoría de la planificación y las actividades de desarrollo. En 1977 una misión de encuesta de la UNESCO visitó Sierra Leona y, al examinar el desarrollo histórico del Servicio de Radiodifusión de Sierra Leona estudió en particular la transmisión de tecnología de la radiodifusión. Durante esa encuesta resultó evidente que actualmente las políticas y programas de desarrollo se formulan con bastante precisión pero que no sucede lo mismo con la política en materia de radiodifusión, hecho confirmado por la experiencia de otros países.

191. Posteriormente, en 1977, se celebró una reunión de expertos sobre transmisión de tecnología y comunicaciones organizada por la UNESCO, a fin de tratar de hallar una base de investigaciones adecuada para estudiar la transmisión de tecnologías de la comunicación. Se confirmó, que si bien se han hecho algunos trabajos a nivel macroeconómico sobre el costo de la transmisión de tecnología y muchos sobre los efectos tecno-económicos, hasta ahora se han hecho muy pocos esfuerzos por estudiar los problemas más amplios que entraña la transmisión de la tecnología, especialmente en función de sus consecuencias socioculturales.

192. La UNESCO prosigue el examen del problema en un programa que incluye estudios monográficos sobre las experiencias de diversos países a fin de establecer una base para adoptar las decisiones más económicas y apropiadas.

193. Un resultado de este enfoque más amplio de la tecnología es que se da un nuevo estímulo a los análisis de procesos. Por ejemplo, Wilbur Schramm abogó hace un decenio por el desarrollo de industrias de medios de comunicación en los países en desarrollo, orientadas hacia una producción barata y adaptada a sus necesidades, pero ésto sólo ha hecho en muy pocos casos, aparte del mercado de los receptores. Para determinar las causas de esta situación es necesario un tipo particular de análisis económico que examine el carácter de las industrias de comunicación, su organización y su administración.

194. La UNESCO está planificando dos nuevas actividades para ayudar a los países en desarrollo en su búsqueda de sistemas de comunicación apropiados. La primera incluye el examen de las estructuras de organización y gestión de los medios de comunicación en diferentes sistemas culturales y sociales; en 1980 se iniciará una nueva serie de publicaciones donde se analizarán las estructuras de las organizaciones de los medios de comunicación y se propondrán otros modelos posibles. La segunda consiste en estudios detallados de algunos elementos del equipo de comunicaciones con miras a proponer modelos mejor adaptados a los problemas de producción y mantenimiento con que tropiezan muchos países en desarrollo.

195. El caso de los satélites es un buen ejemplo de la tendencia actual a no prestar una atención exclusiva al equipo de comunicaciones. Hace unos doce años el satélite ejercía una atracción particular, que indudablemente era resultado del programa espacial global. En consecuencia, la Conferencia General de la UNESCO autorizó en 1964 al Director General a "organizar ... una reunión de expertos para definir los principios y las líneas generales de un programa a largo plazo con objeto de fomentar el empleo de las comunicaciones espaciales para la libre circulación de las informaciones, la rápida extensión de la educación y un mayor intercambio cultural".

196. Esa reunión se celebró en París, en diciembre de 1965, y poco después la UNESCO estableció un pequeño comité de expertos en comunicación para realizar un examen permanente de las importantes consecuencias que tenía la rápida evolución de la tecnología espacial para el programa de la UNESCO. En este caso, la UNESCO se interesaba esencialmente por el contenido y la finalidad de los materiales, así como por las disposiciones internacionales necesarias para salvaguardar y promover los objetivos culturales y educativos y una circulación libre y equilibrada de la información.

197. Desde entonces la UNESCO ha venido incluyendo en su programa de comunicaciones espaciales varios estudios y reuniones (por ejemplo, la reunión de enero de 1968 sobre "Las comunicaciones espaciales en radio y televisión" y un Seminario sobre la cooperación regional en materia de empleo de las comunicaciones espaciales para la educación y el desarrollo en África, celebrado en septiembre de 1976, que la UNESCO patrocinó conjuntamente con la Comisión Económica para África, la Organización de la Unidad Africana y la Unión Internacional de Telecomunicaciones) y participó en unos y otras. Pero en la actualidad la UNESCO, como un número cada vez mayor de otras organizaciones, estima más apropiado considerar a los satélites de comunicaciones como eslabones de una cadena de distribución y presta mucha más atención a la planificación de su empleo a bajo costo. En el experimento SITE de la India, que estudió las posibilidades de un satélite para transmisiones directas, los elementos de programación, gestión y evaluación tuvieron tanta importancia como la tecnología.

##### 5. Acceso y participación

198. El examen reciente de los conceptos de acceso y participación ha influido también mucho en el debate sobre la utilidad social de los medios de comunicación.

/...

199. Los trabajos que la UNESCO realiza actualmente en esa esfera corresponden a tres principales orientaciones relacionadas entre sí. La primera se centra en la investigación: estudios de los esfuerzos realizados, especialmente en el mundo en desarrollo, para ampliar la gama de medios accesibles a los diferentes grupos sociales y aumentar la participación de los usuarios en la producción y la administración de esos medios. La segunda, trata de aplicar las conclusiones de esos estudios a situaciones prácticas para prestar un apoyo directo a proyectos comunitarios. La tercera orientación es sintética: consiste en aplicar las experiencias de los proyectos relacionados con el acceso a los medios de comunicación para elaborar nuevas estrategias de planificación, con miras a estudiar otras formas de planificación posibles.

200. Por consiguiente, desde 1973 la UNESCO ha hecho hincapié sobre todo en los medios de comunicación de las comunidades y en el problema del acceso a esos medios y de la participación del público. En ese contexto se prestó atención especial a la radio y la televisión locales y a las tecnologías sencillas. Por ejemplo, un estudio de nuevos modelos en Europa y América del Norte fue acompañado por un proyecto experimental en la zona del Caribe sobre la prensa, la radio y la televisión locales.

201. El proyecto "Creciendo con Tobago", que duró desde 1974 a 1976, fue un proyecto experimental de carácter educacional realizado con la participación de varios medios y dedicado a las mujeres, en el contexto del Año Internacional de la Mujer. Su objetivo general fue utilizar la comunicación y las técnicas de comunicación como una fuerza creadora principal en el desarrollo de la comunidad, aplicándolas en particular a la educación funcional y el papel de las mujeres en la sociedad. El proyecto debía tener un importante componente de evaluación y, en general, demostró que los esfuerzos por hacer participar a una comunidad local en el funcionamiento de los sistemas de medios de comunicación requerían más planificación, tiempo y recursos que los que se había previsto originalmente.

202. Estudios posteriores se centraron en las diferencias existentes en materia de información entre diferentes grupos sociales y sociedades y en la manera en que el proceso de comunicación sirve a grupos determinados. En 1977 la UNESCO organizó una reunión internacional sobre Autogestión, acceso y participación en la comunicación, con objeto de examinar y resumir los progresos logrados hasta el momento.

203. El programa continúa siguiendo las mismas líneas, prestando asistencia a proyectos basados en la comunidad (los más recientes se efectuaron en Perú y Brasil), tratando de asegurar que sus experiencias se evalúen debidamente y sintetizando los resultados de la evaluación para una transmisión más efectiva a otros lugares. En la actualidad las principales actividades del programa se dirigen hacia la adaptación de modelos de medios de comunicación de la comunidad en los países en desarrollo y se está preparando una monografía que resumirá esas experiencias.



6. Pasos hacia la integración: políticas y planificación de la comunicación

204. Una de las características más destacadas de los enfoques de los problemas de la comunicación (y de otros campos) en los años últimos ha sido la orientación hacia la integración para asegurar un empleo más racional de los recursos y una mayor coordinación de los esfuerzos. Esto ha dado lugar en parte a que se preste más atención a la colaboración entre varios medios; los proyectos ya no se limitan a la radio, a la televisión o al cine sino que incluyen a varios medios que colaboran para alcanzar determinados objetivos de desarrollo.

205. De esta manera se han preparado varios proyectos en el campo del desarrollo rural integrado. En 1969-1970 se firmó un acuerdo entre la UNESCO y el Gobierno del Perú del que resultó el proyecto experimental PEIFEDER (Proyecto especial integrado sobre la función de la educación en el desarrollo rural). Este proyecto basado en tres provincias rurales y realizado entre junio de 1970 y diciembre de 1973, se refería a tres sectores de la UNESCO: la educación, las ciencias sociales y las comunicaciones. En la actualidad se está realizando en Honduras un nuevo proyecto en que se utilizan la radio y los medios impresos en apoyo de programas de desarrollo rural, concentrándose en una comunidad particular. Se está adoptando un método similar para realizar, con financiación del PNUD, un proyecto de desarrollo de la radiodifusión en Bangladesh, en el que también se hace hincapié en el crecimiento rural.

206. No obstante, la aplicación más clara del principio de integración es la que tiene lugar en el contexto de las políticas y la planificación de la comunicación.

207. A fines del decenio de 1960 y comienzos del de 1970 se hablaba poco de políticas nacionales y regionales de comunicación y el hecho de que a mediados del decenio de 1970 se prestara más atención al tema y tuvieran lugar las primeras aplicaciones se debió en gran parte a los esfuerzos de la UNESCO.

208. Las políticas que se adopten para dirigir el desarrollo de los sistemas de información y los medios de comunicación en cualquier país es una cuestión que compete esencialmente a los Estados Miembros de que se trate; la UNESCO no puede formular esas políticas ni establecer normas para su examen. Sin embargo, la UNESCO puede desempeñar un papel decisivo promoviendo el concepto de políticas de comunicación y ayudando a establecer mecanismos para la formulación y ejecución de esas políticas. Básicamente el programa de la UNESCO sobre políticas de comunicación se funda en la premisa de que en la mayoría de los casos esas políticas son implícitas y no explícitas y que los esfuerzos por explicar la base de una política de comunicación no explícita ayudan a quienes deciden la política a percibir las anomalías o dificultades y a examinarlas con mayor coherencia.

209. El programa de la UNESCO sobre políticas de comunicación se ha basado en estudios particulares realizados en distintos países, en reuniones de expertos y en investigaciones dirigidas por diversos especialistas. En julio de 1976, la UNESCO convocó en San José de Costa Rica su primera Conferencia Intergubernamental sobre Políticas de Comunicación en América Latina y el Caribe. Su finalidad, tal

como se la formuló en el Programa y presupuesto presentado en la 18a. reunión de la Conferencia General de la UNESCO fue "intercambiar experiencias sobre sistemas de comunicación en relación con el desarrollo económico y social y ... estudiar el establecimiento, tanto en el nivel nacional como regional, de infraestructuras gubernamentales de carácter administrativo, técnico, de investigación y de formación para formular, aplicar y evaluar las políticas de comunicación".

210. Las recomendaciones que hizo la Conferencia, tanto a los países participantes como a la UNESCO, se resumieron en su "Declaración de San José", que fue aprobada por unanimidad. Entre otras cosas, en esa Declaración se consideró "que establecer planes y programas para el uso extensivo y positivo de los medios de comunicación dentro de las políticas de desarrollo debe ser responsabilidad conjunta del Estado y los miembros de la sociedad". En esa Declaración se incluyeron sugerencias para facilitar el acceso a los medios de comunicación, sobre la participación en su empleo y sobre el modo de asegurar un mejor equilibrio en la circulación de información a nivel regional e internacional. Se reafirmó también el principio de la libertad de expresión y se sostuvo que en los sistemas, las políticas y la planificación de la comunicación debería reconocerse la existencia tanto de un sector público como de un sector privado. Los países participantes y la UNESCO organizaron una conferencia intergubernamental regional similar para Asia en 1978, y en 1979-1980 se celebrará otra en Africa.

211. El programa de planificación de la comunicación de la UNESCO, que constituye un vínculo esencial entre la formulación de políticas y el desarrollo práctico de sistemas e infraestructuras de comunicación, está relacionado con su trabajo en materia de políticas de comunicación. En los últimos años no sólo se ha acentuado la viabilidad de la planificación de la comunicación sino que se ha manifestado también un mayor realismo en relación con lo que se puede lograr con ella.

212. La base del programa de planificación de la comunicación de la UNESCO es considerar a la comunicación como un recurso, equiparándola a otros recursos, de donde se infiere la posibilidad de conservarla, planificarla y asignarla en el proceso de planificación del desarrollo. Su elemento central es la planificación de métodos y técnicas de planificación a la situación del mundo real y, en consecuencia, trata de incluir en un contexto viable las decisiones y los métodos ortodoxos de planificación; postula un enfoque que, aun teniendo un carácter sistemático, conserva la flexibilidad y el pragmatismo suficientes para responder debidamente a las presiones exteriores.

213. Los primeros trabajos de la UNESCO en este campo fueron exploratorios; se concentraron en estudios particulares, en el examen de la metodología de planificación de otras disciplinas y en la investigación de las necesidades en materia de capacitación, en un campo donde aún no se han realizado los trabajos básicos. Para someter sus conclusiones a un primer ensayo sobre el terreno en un país en desarrollo, se efectuó en Afganistán, en 1977-1978, bajo los auspicios de la UNESCO, una encuesta sobre sistemas de comunicación de seis meses de duración, que incluyó a todos los medios así como a las estructuras de utilización, y que pretendía preparar un plan de orientación para los 12 años siguientes. En la ejecución de ese proyecto de planificación de las comunicaciones se trató de mantener un

diálogo continuo con las autoridades del Afganistán, haciendo hincapié en la evolución gradual de los objetivos del sistema, en la presentación y examen de las distintas posibilidades específicas y en el desarrollo, basado en un consenso, de un sistema total de información y comunicación.

214. La UNESCO empleó un método similar en la encuesta sobre desarrollo de la radiodifusión en Bangladesh, realizada en 1977-1978 y financiada por el PNUD, y en un curso práctico regional de planificación en Asia en 1977. Los resultados de todas esas experiencias y de las anteriores se incluirán en un volumen sobre planificación de la comunicación que la UNESCO publicará en 1979-1980.

## 7. Conclusión

215. Lo antedicho refleja la situación a la que se ha llegado hasta ahora en una situación cambiante; cuanta más atención se presta al sector de las comunicaciones más complejas aparecen sus necesidades y posibilidades.

216. Sin embargo, es evidente que durante el decenio pasado se ha logrado por lo menos un reconocimiento general de que los problemas de la comunicación tienen una importancia especial para el proceso de desarrollo. En la última Conferencia General de la UNESCO se hizo particular hincapié en ese hecho y es apropiado terminar esta exposición, recordando las conclusiones de esa Conferencia.

217. En su 19a. reunión, celebrada en Nairobi en 1976, la Conferencia General de la UNESCO consideró, después de un debate denso y animado, que el problema de la información y la comunicación en el desarrollo interesaba especialmente a la UNESCO. Se reconoció que entre los Estados Miembros había una creciente preocupación por la necesidad de "liberar a los países en desarrollo del estado de dependencia, heredado de circunstancias históricas específicas, en el que aún se encuentran sus sistemas de comunicación y de información" y de atribuir a la comunicación un papel mucho más activo en el desarrollo nacional.

218. En consecuencia, la Conferencia General instó al Director General a aumentar considerablemente la tasa de crecimiento de los recursos asignados a los objetivos de comunicación en el programa de la UNESCO.

219. La Conferencia aprobó luego un plan de acción de mediano plazo de seis años para la UNESCO (1977-1982) donde en materia de comunicación se hizo hincapié en la promoción de investigaciones y estudios sobre los efectos de la comunicación en la sociedad, para ayudar a establecer prioridades nacionales y locales. En ese plan se previó una acción directa para asistir a los países en desarrollo en la capacitación de su personal y en la mejora de sus infraestructuras de información y de comunicación. Además, se pidieron más trabajos sobre la elaboración de metodologías de planificación, sobre los problemas de la transmisión de tecnología y sobre la promoción del acceso al proceso de comunicación y la participación en el mismo.

220. La Conferencia consideró asimismo que no se podían completar adecuadamente esas tareas sin introducir un cierto número de aclaraciones fundamentales y en su nota de orientación estimó que "procedería efectuar un examen de la totalidad de los problemas de la comunicación en la sociedad moderna", para que el programa de información y comunicación de la UNESCO se ajustara a una situación mundial en evolución.

221. Posteriormente, el Director General reunió un grupo de personas eminentes, reputadas en la esfera de la comunicación y seleccionadas sobre una base geográfica amplia b/, a fin de que integraran la Comisión Internacional para el Estudio de los Problemas de Comunicación. La Comisión funciona bajo la presidencia de Sean McBride, abogado, político y periodista, y su mandato incluye los siguientes aspectos:

- a) Estudiar la situación imperante en la esfera de la comunicación y la información e individualizar los problemas que requieren la adopción de nuevas medidas en el plano internacional, teniendo en cuenta los distintos niveles y condiciones socioeconómicos y los diferentes tipos de desarrollo;
- b) Prestar especial atención, en el marco de este estudio, a los problemas relacionados con la corriente libre y equilibrada de información en el mundo, así como a las necesidades concretas de los países en desarrollo;
- c) Analizar los problemas de comunicación en sus distintos aspectos, desde el punto de vista del establecimiento de un nuevo orden económico internacional y de la iniciativa que se ha de adoptar con miras a propiciar el establecimiento de un "nuevo orden mundial de la información";
- d) Definir la función que podrían desempeñar las comunicaciones para crear conciencia en la opinión pública acerca de los principales problemas a que hace frente el mundo y colaborar con miras a su solución gradual mediante la adopción concertada de medidas en los planos nacional e internacional;
- e) Definir la nueva función que pueden desempeñar los medios de comunicación de todo tipo en cuanto a la promoción del progreso en la educación, la ciencia y la cultura, teniendo en cuenta las diversas situaciones imperantes en el mundo.

222. Hasta julio de 1978, la Comisión, integrada por dieciséis miembros, se había reunido en tres ocasiones. Además de la reunión inaugural en diciembre de 1977, se celebró un período de sesiones en Estocolmo que incluyó un seminario internacional sobre la cuestión de la infraestructura de la reunión y difusión de noticias.

---

b/ Canadá, Chile, Colombia, Egipto, Estados Unidos de América, Francia, India, Indonesia, Irlanda, Japón, Nigeria, Países Bajos, Túnez, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia y Zaire.

Participaron 92 instituciones (agencias de noticias, medios de prensa, organizaciones de radiodifusión, asociaciones profesionales e institutos de prensa) procedentes de 47 países. En este seminario se examinaron los principales problemas que planteaban la infraestructura de prensa y las modalidades de las corrientes de información existentes. Se establecieron cuatro grupos de estudio para que estudiaran, específicamente, el contenido de la información, la exactitud y el equilibrio en el suministro de información, los derechos y deberes de los periodistas y la evolución económica y técnica de los sistemas de comunicación.

223. En su tercera reunión, celebrada en París en julio de 1978, la Comisión se centró en la preparación de un informe provisional para presentarlo a la reunión de 1978 de la Conferencia General de la UNESCO (documento 20C/94). Este informe se dividía en dos partes; la primera incluía una descripción de la labor realizada por la Comisión desde su establecimiento y la segunda contenía una reseña de los problemas que la Comisión se proponía estudiar más a fondo. El informe, aunque preparado en relativamente poco tiempo, procuraba destacar y colocar en la perspectiva apropiada los principales problemas a que debía hacer frente la Comisión y determinar las orientaciones básicas en las que se podían encontrar soluciones aceptables a los problemas actuales. En el informe se señalaban las tres cuestiones básicas para el debate internacional: la función que corresponde a la comunicación en la liberación e independencia de los pueblos y en el proceso de establecer y salvaguardar la paz; el lugar y la función que corresponden al individuo en la comunidad y en la sociedad y las posibilidades en materia de desarrollo de las comunicaciones.

224. Como complemento de sus trabajos, la Comisión ha patrocinado también la preparación, en la secretaría de la UNESCO y por especialistas externos, de numerosos documentos y monografías. Miembros de la Comisión y de su secretaría han viajado extensamente para discutir sus trabajos con las autoridades gubernamentales y con otros organismos y han participado en reuniones especiales celebradas en todo el mundo. En general, la labor de la Comisión ha suscitado considerable interés en los círculos profesionales, académicos y políticos.

225. A partir de enero de 1979 se prevén otras tres reuniones que comenzarán con un análisis de las deliberaciones de la Conferencia General. Las dos últimas reuniones se dedicarán a la preparación y aprobación del informe final, que estará completo en julio de 1979.

B. Unión Internacional de Telecomunicaciones

1. Introducción

226. La expresión "comunicación para las masas" implica la difusión de informaciones de todo tipo (escritos, imágenes, sonidos, ...) en una colectividad. Durante siglos estas comunicaciones se han basado en la invención de la imprenta. A mediados del siglo pasado, la instalación de enlaces telegráficos les dio una dimensión nueva, la que tienen en la actualidad, gracias a la posibilidad de transmisión rápida de información incluso entre continentes. A principios del siglo XX, otro descubrimiento, el de las radiocomunicaciones, permitiría la difusión instantánea de noticias habladas al gran público. Más tarde aparecen las primeras emisiones de televisión, que permiten la difusión de imágenes animadas a ese mismo público.

227. Tanto la telegrafía como la radiodifusión (sonora y visual) son telecomunicaciones. El Convenio Internacional de Telecomunicaciones define este término del modo siguiente:

"Telecomunicación: toda transmisión, emisión o recepción de signos, señales, escritos, imágenes, sonidos o informaciones de cualquier naturaleza, por hilo, radioelectricidad, medios ópticos u otros sistemas electromagnéticos."

228. Una telecomunicación implica, pues, una transmisión de información prácticamente instantánea. Se caracteriza además por el hecho de que un sistema de telecomunicación no necesita, una vez establecido, ningún transporte físico. Sin embargo, en los extremos de un sistema de telecomunicación, y en asociación con ellos, hay a menudo registradores de señales (de sonido o de imágenes en particular) cuando la utilización inmediata de dichas señales no sea el objetivo deseado.

229. Los dos ejemplos que hemos citado como etapas del desarrollo de las telecomunicaciones internacionales, telegrafía y radiodifusión, son representativos de las dos grandes categorías de telecomunicación que son importantes en relación con la comunicación para las masas:

a) Las telecomunicaciones de un punto a otro (llamadas todavía de servicio público), cuyo objetivo es encaminar un mensaje emitido por un corresponsal hacia otro corresponsal (o un número limitado de corresponsales). Tal es el caso del telégrafo, el teléfono, la telefoto, la transmisión de datos, el teletex, la teleconferencia y la impresión a distancia; es también el caso de la transmisión de los programas de radiodifusión sonora o visual desde una fuente de programas hasta una o varias redes de radiodifusión (ejemplo: la transmisión a gran distancia de los programas de televisión por satélite para su difusión en países lejanos). Todos estos servicios de telecomunicación pueden intervenir en una cierta etapa en la comunicación para las masas de todo género;

b) La difusión de programas de radiodifusión c/ (sonora o visual). En la actualidad el medio más clásico es la radiodifusión a partir de emisoras en tierra, pero hay otras dos técnicas, por otra parte muy diferentes, que tienen sin duda gran porvenir: la radiodifusión (o distribución) por cable (o cabledifusión) y la radiodifusión por satélite.

---

c/ En este texto el término radiodifusión abarca la radiodifusión sonora y la radiodifusión visual o televisión.

230. Los ejemplos dados anteriormente de los distintos servicios de telecomunicación no pretenden ser una lista completa. De hecho, una de las características de las telecomunicaciones es su evolución sumamente rápida, que se puede describir por algunos grandes rasgos los cuales, por otra parte, son interdependientes:

- a) Progreso técnico sumamente rápido (que va de la investigación pura a la realización industrial);
- b) Descenso de los costos;
- c) Incremento del consumo, que es evidentemente producto de los dos elementos precedentes, pero también de la percepción de la importancia de las telecomunicaciones para el desarrollo económico y social de los pueblos.

231. Actualmente, hay en el mundo unos 400 millones de teléfonos y un número aproximado de receptores de televisión. Estas cifras, por impresionantes que sean, no deben hacer olvidar que las telecomunicaciones están todavía muy mal distribuidas en el mundo. Ya se trate del número de teléfonos, considerado como indicador de la importancia de las telecomunicaciones de punto a punto, o del número de receptores de televisión, considerado como indicador de las telecomunicaciones de difusión, se observa que en la actualidad un grupo de sólo diez países posee más del 80% de cada uno de esos medios. Sin embargo, las estadísticas señalan un aumento claramente más rápido de los medios de telecomunicación en los países en desarrollo.

232. No ha hecho falta llegar a nuestra época para que se reconociese la importancia de estos medios, pues desde la creación de las primeras grandes redes de telegrafía (cuya importancia para las comunicaciones de prensa se reconocía ya entonces) los gobiernos se han venido preocupando de crear el marco internacional apropiado a esta primera telecomunicación. Es ya sintomático que la UIT (que se llamaba entonces Unión Internacional Telegráfica) se crease en 1865, por lo que es la primera organización internacional intergubernamental de carácter universal.

233. El instrumento fundamental de la UIT actualmente en vigor es el Convenio Internacional de Telecomunicaciones (Málaga-Torremolinos, 1973), cuyo propósito es:

- a) Mantener y ampliar la cooperación internacional para el mejoramiento y el empleo racional de toda clase de telecomunicaciones;
- b) Favorecer el desarrollo de los medios técnicos y su más eficaz explotación, a fin de aumentar el rendimiento de los servicios de telecomunicación, acrecentar su empleo y generalizar lo más posible su utilización por el público;
- c) Armonizar los esfuerzos de las naciones para la consecución de estos fines.

234. Desde 1947, la UIT es reconocida por las Naciones Unidas como el organismo especializado encargado de adoptar, de conformidad con su Acta constitutiva, las medidas necesarias para el cumplimiento de los fines señalados en la misma.
235. La Unión tiene en la actualidad 154 países miembros, con los derechos y las obligaciones previstos en el Convenio. Los Reglamentos que complementan el Convenio obligan a todos los miembros.
236. Algunas de las disposiciones del Convenio tienen un efecto particular sobre las telecomunicaciones que intervienen en la comunicación para las masas, y a continuación se ofrece una breve referencia sobre ellas.
237. El artículo 18 (Derecho del público a utilizar el servicio internacional de telecomunicaciones) estipula que los miembros reconocen al público el derecho de mantener correspondencia por medio del servicio internacional de correspondencia pública. Los servicios, las tasas y las garantías serán los mismos, en cada categoría de correspondencia, para todos los usuarios, sin prioridad ni preferencia alguna.
238. En el artículo 22 (Secreto de las telecomunicaciones) se dispone, entre otras cosas, que los miembros se comprometen a adoptar todas las medidas que permita el sistema de telecomunicación empleado, para garantizar el secreto de la correspondencia internacional.
239. El artículo 33 (Utilización racional del espectro de frecuencias radioeléctricas y de la órbita de los satélites geoestacionarios) pide a los miembros que tengan en cuenta el hecho de que las frecuencias y la órbita de los satélites geoestacionarios son recursos naturales limitados que deben utilizarse en forma eficiente y económica a fin de permitir el acceso de distintos países o grupos de países a esa órbita y a esas frecuencias en condiciones equitativas, según sus necesidades y los medios técnicos de que dispongan, conforme a lo estipulado en el Reglamento de Radiocomunicaciones.
240. La recomendación No. 1 (Libre transmisión de las informaciones) recomienda a los miembros de la Unión que faciliten la libre transmisión de las informaciones por los servicios de telecomunicación.
241. La actividad de la UIT, en lo relativo a las telecomunicaciones que afectan a la comunicación para las masas, se ejerce por mediación de sus "órganos":
- a) Las Conferencias Administrativas, que son las conferencias gubernamentales, las cuales elaboran textos legislativos que tienen fuerza de tratado en el plano internacional y que, desde el punto de vista de la cuestión que nos interesa aquí, son disposiciones del Reglamento de Radiocomunicaciones o planes de radiodifusión.
  - b) La Secretaría General que, entre otras cosas, está encargada de las actividades de cooperación técnica de la Unión.



c) La Junta Internacional de Registro de Frecuencias (IFRB) cuya tarea principal es efectuar una inscripción metódica de las asignaciones de frecuencia hechas por los distintos países.

d) El Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones (CCIR) y el Comité Consultivo Internacional Telegráfico y Telefónico (CCITT), órganos permanentes de la UIT. Estos comités están encargados del establecimiento de las normas técnicas y de las cuestiones de explotación y tarificación. Las cuestiones relativas a la radiodifusión son del ámbito de competencia del CCIR.

## 2. Desarrollo de las técnicas de las telecomunicaciones

### Telecomunicaciones públicas

242. En nuestro tiempo parece perfectamente natural poder llamar a un correspondiente situado en el otro extremo del mundo y establecer comunicación con él sin más que componer su número en el disco selector o en el teclado. A menudo se olvida que ha hecho falta más de un siglo de estudios e investigaciones para llegar a este resultado. Hoy mismo, miles de investigadores, que forman parte de grupos avanzados en la investigación científica, se esfuerzan por poner a punto dispositivos cada vez más perfectos y eficaces.

243. Para dar carácter "universal" a los resultados de dichas investigaciones, especialistas de las administraciones nacionales, las empresas privadas y las organizaciones científicas e industriales estudian y elaboran, en el seno de las distintas Comisiones de estudio del Comité Consultivo Internacional Telegráfico y Telefónico (CCITT) de la UIT, las normas aplicables en el plano internacional a fin de facilitar la comunicación entre las personas.

244. Los progresos técnicos así realizados, sobre todo en los últimos años, en la esfera de las telecomunicaciones, han permitido desarrollar medios de comunicación que, en el pasado, ni el público ni los responsables de la información hubieran podido imaginar.

245. Las comunicaciones para las masas hacen uso no sólo de los medios de difusión sino también de los medios mundiales de telecomunicación que permiten las comunicaciones radioeléctricas terrestres, por satélite y por cable, utilizando tanto las vías telegráficas como los enlaces de datos y las vías telefónicas.

246. Las informaciones transmitidas por las redes pueden ser noticias, fotografías, datos, palabras y señales en facsímil. Muy a menudo la computadora interviene para encaminar el mensaje automáticamente.

247. Entre los progresos importantes de los dos últimos decenios figuran el establecimiento de sistemas modernos de transmisión a larga distancia, como los cables submarinos y las redes de satélites de comunicaciones. El desarrollo de estos sistemas de transmisión ha facilitado la conmutación automática para el servicio telefónico y los servicios telegráficos. En la actualidad, la red mundial de telecomunicaciones es el sistema integrado más grande creado por el hombre,

y este sistema sigue desarrollándose de modo continuo. El crecimiento coherente de los distintos sistemas nacionales, que han pasado a constituir subsistemas de la red mundial, requiere no sólo estudios y acuerdos internacionales en la esfera de la técnica de realización sino también en el plano de la explotación y en el económico (tarifas, tasas, rentabilidad, etc.).

248. Evaluar la calidad de la transmisión de comunicaciones es tarea difícil, porque ello requiere prever la opinión del usuario y esta opinión depende de factores fisiológicos y psicológicos esencialmente variables. Tal es el objetivo del plan de transmisión estudiado por el CCITT, cuya meta fundamental es garantizar que los usuarios, y particularmente en el caso del teléfono, puedan intercambiar conversaciones con un nivel de claridad y de comodidad aceptable y a un costo razonable. A fin de lograr que los aparatos de los abonados permitan la recepción de la palabra con fuerza suficiente, se han realizado ya estudios a fondo y están en curso otros estudios objetivos electroacústicos. Por otra parte, se han fijado límites al tiempo de propagación, lo cual es importante para las comunicaciones que utilizan un satélite geoestacionario.

249. Por lo que se refiere a la concepción de los sistemas de transmisión, varias comisiones de estudio del CCITT y el CCIR han definido normas indispensables para la coherencia de los sistemas más allá de las fronteras de los países de origen. Por otra parte, los estudios han permitido una reducción del costo efectivo de las principales arterias de transmisión a larga distancia, gracias a una combinación del progreso de las técnicas de base y habida cuenta de las inmensas posibilidades que ofrece para el porvenir la transmisión por fibras ópticas y por guías de ondas.

250. En la esfera de las transmisiones a muy larga distancia, los estudios de los comités consultivos internacionales para lograr el acercamiento de los continentes han sido coronados por el éxito: el primer cable telefónico submarino, transatlántico, fue colocado hace 20 años (en 1956). Este primer cable tenía capacidad para 50 vías de conversaciones telefónicas simultáneas; el cable más recientemente instalado, que eleva a seis el número de los cables que enlazan a Europa con América del Norte, puede transmitir simultáneamente 4.000 conversaciones telefónicas. Por su parte, la última generación de los satélites de Intelsat llega a tener 6.000 vías.

251. La utilización de este gran número de posibilidades facilita no sólo la tarea de los servicios públicos de telecomunicación sino también la transmisión de las noticias por los distintos medios modernos, incluidas la transmisión de programas de televisión a todo el mundo y las "conferencias en directo".

252. El usuario que pide una comunicación o la establece él mismo por medio del disco selector o el teclado, es apenas consciente del número impresionante de operaciones y contactos que tienen lugar en ese brevísimo tiempo para que él pueda llegar a hablar con su interlocutor.

253. La introducción de la operación automática (telefónica y por télex) a nivel internacional debió ir precedida de diversos acuerdos y del establecimiento de un plan de numeración mundial, de modo tal que cada aparato posee una identidad única (para el aparato telefónico, el número de teléfono).

254. Con el teléfono automático, el conjunto de la red mundial constituye un complejo gigantesco de computadoras. Este complejo está pasando rápidamente de la electromecánica a la electrónica. Las recomendaciones y normas establecidas por el CCITT en esta esfera son instrumentos indispensables para los constructores de material de telecomunicaciones.

#### Radiocomunicaciones (incluida la radiodifusión)

255. Las comunicaciones a gran distancia fueron prácticamente imposibles, excepto para la telegrafía, hasta que se encontró un dispositivo "amplificador" que permitiera compensar la pérdida de potencia a lo largo de un circuito.

256. En la etapa inicial de las radiocomunicaciones, la única fuente de energía radioeléctrica era la chispa, lo cual presentaba inconvenientes considerables. La introducción del tubo termoiónico hizo desaparecer estos inconvenientes. En lo sucesivo, se podía transmitir no sólo la telegrafía sino también la palabra y la música. Además, con el perfeccionamiento de receptores y emisoras, las posibilidades de emisiones radioeléctricas simultáneas aumentaban considerablemente. Sin embargo, la demanda era superior al número de vías disponibles y, como no se podía recurrir a las frecuencias más bajas, ya ocupadas, la tecnología se dirigió inevitablemente hacia las frecuencias más elevadas.

257. La investigación mostró pronto que las radiocomunicaciones eran posibles a frecuencias mucho más elevadas de lo que se había imaginado hasta entonces. Ello permitía la introducción de un nuevo servicio, la radiodifusión sonora, que se extendió rápidamente por todo el mundo para que el gran público recibiese directamente programas de información y de carácter recreativo.

258. Hacia el final del decenio de 1920, se comprobó que era posible transmitir emisiones a distancias muy grandes, lo cual abrió posibilidades enteramente nuevas en lo referente a la transmisión de mensajes y la radiodifusión a escala intercontinental.

259. En el curso de la segunda guerra mundial, la puesta a punto de sistemas de radiodetección (radar), centró el interés en frecuencias mucho más elevadas de lo que hasta entonces se había considerado posible para las radiocomunicaciones. Se vieron entonces aparecer sistemas multiviales capaces de encaminar de un punto a otro millares de vías telefónicas y de la televisión.

260. En 1957, el lanzamiento con éxito por la URSS del "Sputnik I" abrió perspectivas enteramente nuevas a las radiocomunicaciones.

261. A cierta altura orbital, un satélite puede describir en 24 horas en el plano del Ecuador terrestre una órbita circular completa alrededor de la tierra, pareciendo así inmóvil a un observador situado en la superficie de la tierra y pudiendo por tanto desempeñar la función de estación repetidora entre dos puntos de la tierra

situados a gran distancia el uno del otro. Esta órbita está situada a una altura de 36.800 kilómetros de la superficie terrestre; la técnica moderna procedía rápidamente a poner a punto lanzadores capaces de colocar un satélite en esa órbita. Como se sabe, esos satélites funcionan ahora como relevo para las comunicaciones intercontinentales y se prevé ya su utilización para la radiodifusión directa de programas televisuales destinados al gran público.

#### Marco reglamentario del desarrollo de las técnicas

262. El funcionamiento de sistemas tan complejos como los sistemas de telecomunicación no deja de plantear un gran número de problemas de carácter internacional. No puede concebirse la red telefónica mundial sin una armonización de ciertas características del material, de los procedimientos de explotación, etc. Además, en el caso de las radiocomunicaciones, es preciso tener en cuenta el hecho bien conocido de que las ondas radioeléctricas no reconocen fronteras. Por esas razones, la UIT ha elaborado dos reglamentos: el Reglamento telegráfico y telefónico y el Reglamento de radiocomunicaciones.

263. Estos reglamentos son elaborados por las Conferencias Administrativas, en que pueden participar todos los miembros de la UIT. Las Actas Finales de estas Conferencias son firmadas y luego ratificadas; tienen fuerza de tratado a nivel internacional.

264. El Reglamento de radiocomunicaciones tiene gran importancia para las comunicaciones de masa pues contiene, entre otras cosas, las normas relativas a la radiodifusión. En particular, contiene el cuadro de asignación de las bandas de frecuencia en que figuran los límites de las diferentes bandas asignadas a la radiodifusión.

265. El Reglamento de radiocomunicaciones contiene varias disposiciones con objeto de lograr el funcionamiento correcto y libre de interferencias de las emisiones. Fija asimismo ciertas directrices de carácter más general relativas a las emisiones de radiodifusión. Así, se ha previsto más particularmente el uso de ciertas gamas de frecuencias para la cobertura nacional; tal es en particular el caso de la radiodifusión por satélite en la banda de 12 GHz.

266. Las emisoras de radiodifusión están en general encuadradas en el marco de una planificación a escala internacional (véanse los párrs. 270 y 271 infra). Cuando no existe un plan de radiodifusión, el Reglamento de radiocomunicaciones determina en detalle el conjunto de los procedimientos para la notificación de las asignaciones de frecuencia a una estación de radiodifusión, así como para la coordinación que pueda ser necesaria en ciertos casos.

#### La Junta Internacional de Registro de Frecuencias (IFRB)

267. La Junta Internacional de Registro de Frecuencias está encargada de la aplicación del Reglamento de radiocomunicaciones y, en particular, del conjunto de procedimientos relativos a las asignaciones de frecuencia a las estaciones de radiodifusión. Está compuesta de cinco miembros independientes elegidos por la Conferencia de Plenipotenciarios. Las tareas fundamentales de este Comité son:

/...

a) efectuar una inscripción metódica de las asignaciones de frecuencia hechas por los diferentes países, con objeto de fijar, de conformidad con el procedimiento establecido en el Reglamento de radiocomunicaciones y, en su caso, de conformidad con las decisiones de las conferencias competentes de la Unión, la fecha, el objetivo y las características técnicas de cada una de estas asignaciones, a fin de lograr el reconocimiento internacional oficial;

b) efectuar, en las mismas condiciones y con el mismo fin, una inscripción metódica de los emplazamientos asignados por los países a los satélites geoestacionarios;

c) asesorar a los miembros con vistas a la explotación del mayor número posible de vías radioeléctricas en las regiones del espectro de frecuencias en que puedan producirse interferencias perjudiciales y a la utilización equitativa, eficaz y económica de la órbita de satélites geoestacionarios;

d) ejecutar todas las demás tareas relativas a la asignación y utilización de frecuencias así como a la utilización de la órbita de satélites geoestacionarios.

#### Planificación

268. Es conveniente, si es posible, tener planos de frecuencia, ya sea a escala continental o a escala nacional. De este modo se asegura una mejor utilización de las bandas de frecuencias atribuidas a la radiodifusión. El resultado de ello es permitir la recepción en una zona dada de un mayor número de programas y con mejor calidad.

269. Las conferencias de planificación toman como base de sus trabajos los datos técnicos más recientes, tal como son establecidos por los Comités Consultivos Internacionales de la UIT. Desde hace casi 20 años utilizan computadoras para poner a punto planos sucesivos. Dos son las preocupaciones que tienen constantemente presentes: la utilización óptima del espectro de frecuencias radioeléctricas y de la órbita de los satélites geoestacionarios y el respeto de la igualdad de los derechos de todos los países, grandes o pequeños.

270. Acabamos de ver que la apasionante evolución de las telecomunicaciones mundiales en estos últimos años y su desarrollo a un ritmo asombroso acerca cada día más a los países y a los continentes. Este acercamiento por medio de las telecomunicaciones es fruto de una perfecta coordinación entre los países en el uso de los diferentes sistemas de telecomunicaciones.

271. La UIT y, en particular, sus Comités Consultivos Internacionales, nacieron de esta necesidad. Al principio los estudios se orientaban a las normas técnicas de transmisión a gran distancia y a las cuestiones de explotación y tarificación. Los progresos técnicos han permitido considerar la interconexión de redes automáticas de diferentes países. Es el comienzo de la planificación de los medios y servicios de las telecomunicaciones a escala internacional.

272. Los países miembros de la UIT, conscientes de la importancia de coordinar y utilizar armoniosamente los medios de telecomunicación, instituyeron las comisiones del plan (la Comisión Mundial del Plan y las Comisiones Regionales del Plan). Su papel consiste en elaborar un plan general de desarrollo de la red internacional destinado a ayudar a las administraciones y empresas privadas reconocidas cuando concierten entre sí acuerdos con el objeto de organizar y mejorar los servicios internacionales entre sus países, por una parte, y de examinar, por otra, en las diferentes regiones del mundo las cuestiones técnicas, de explotación y tarificación que plantea, directa o indirectamente, la puesta en práctica de las diversas fases de este plan, hacer el inventario de las cuestiones que interesan a los países en desarrollo y provocar eventualmente la realización de un estudio por el CCI competente o, llegado el caso, en cooperación con los dos CCI.

273. Como consecuencia de los trabajos de estas Comisiones a las que corresponde un papel privilegiado en el "desarrollo" y la "transferencia de tecnología" en el seno de los CCI, se difunden importantes informaciones estadísticas y datos sobre el desarrollo de las telecomunicaciones.

### 3. Desarrollo de los servicios de telecomunicaciones

274. La importancia de las telecomunicaciones en la explotación de la red de información es tal que sin ellas no habría prácticamente una red de transmisión de informaciones. La red de transmisión de informaciones utiliza diferentes servicios de telecomunicaciones y, con frecuencia, los más perfeccionados. Desde que se desarrolló la telegrafía los servicios de prensa han utilizado este servicio. Sin embargo, la telegrafía es un medio de comunicación relativamente lento. En este servicio la redacción del texto y su transmisión constituyen dos operaciones diferentes. No obstante, en muchos países el servicio telegráfico constituye el medio más utilizado para la transmisión de la información, en particular, por la telegrafía multivariada. A pesar de ello, el servicio télex ha cobrado gran importancia. Para estos dos servicios, el CCITT ha normalizado gran número de equipos terminales y ha formulado recomendaciones que constituyen la base del Reglamento Telegráfico Internacional. Estas normas y este Reglamento son indispensables para la interconexión, explotación y tarificación de estos servicios en el plano internacional.

275. Hoy la transmisión de datos, cuyas repercusiones en el empleo de los medios de telecomunicaciones son inmensas, es cada vez más utilizada por los servicios de información. Merced a este servicio, la utilización de la computadora y la pantalla de visualización, los servicios de información disponen de medios de una eficacia sin precedente. El CCITT ha efectuado estudios sobre las redes públicas de datos y se han adoptado normas internacionales con miras al desarrollo de este servicio.

276. Por lo que hace al servicio telefónico, se sabe que un servicio telefónico eficaz se ha convertido en una necesidad absoluta en toda clase de asuntos. Las encuestas han demostrado que, incluso en los países avanzados, las empresas que disponen de un número insuficiente de líneas telefónicas pueden perder una considerable cantidad de pedidos. El servicio telefónico se ha convertido en nuestros días en un instrumento de trabajo, no sólo en el plano administrativo, sino también en el de la información.

277. El servicio telefónico y sus servicios especiales implantados en el plano nacional o internacional por iniciativa del CCITT son complementos de los servicios de información. Entre estos servicios cabe mencionar aquí: "las últimas noticias", las previsiones meteorológicas, las cotizaciones de divisas, etc. Además se han destinado circuitos telefónicos especiales a otros servicios, como la transmisión fototelegráfica, etc.

#### Evolución actual de los servicios

278. Habida cuenta de los trabajos de los CCI, las técnicas de las telecomunicaciones han progresado a un ritmo rápido y ofrecen soluciones para muchos servicios a la vez nuevos y útiles, en particular en la esfera de la circulación de la información. Además, dado el aumento constante del precio de la energía, ha llegado el momento de estudiar los medios de prestar estos servicios, cuyo objeto es disminuir desplazamientos y el consiguiente consumo de energía.

279. Hace 25 años las telecomunicaciones comprendían la telefonía, la telegrafía, el télex, la radiodifusión sonora y la televisión. Entretanto, innovaciones técnicas como el transistor, los circuitos integrados, la integración en gran escala y sus aplicaciones a las telecomunicaciones, a las computadoras y a la informática han originado numerosas necesidades y van acompañadas de numerosas realizaciones.

280. La televisión por cable ha hecho aproximarse el momento en que cada cual dispondrá de transmisión de banda amplia en su domicilio y en su lugar de trabajo. De ello resulta un gran crecimiento de las transmisiones numéricas utilizadas con numerosos fines, un considerable aumento del tráfico en la red telefónica y los servicios móviles radioeléctricos, y perspectivas optimistas en cuanto al porvenir de las redes de televisión por cable y de otras aplicaciones de las transmisiones de banda amplia.

281. En el pasado el teléfono y el telégrafo respondieron a las necesidades iniciales de las comunicaciones verbales o escritas a distancia. Ahora nos encontramos en una época en que las telecomunicaciones evolucionan hacia el intercambio de enormes cantidades de información a gran velocidad, así como de imágenes fijas o animadas. Por consiguiente, numerosas redes deberán disponer de las amplitudes de banda extensas que requieren estos tipos de transmisiones. Los CCI de la UIT realizan actualmente diversos estudios para responder a estas cuestiones que tienen por objetivo el bienestar de la humanidad.

282. Las transmisiones de programas de televisión y de radiodifusión sonora entre emisoras en el interior de una red nacional o entre países que suelen estar muy alejados han realizado progresos espectaculares.

283. Los cables coaxiales de hace 30 años sólo permitían transmisiones de algunos centenares de kilómetros. Los haces hertzianos permitieron luego las transmisiones a escala continental, y actualmente los sistemas mundiales de satélites permiten transmitir a cualquier red nacional un programa de radiodifusión o televisión tomado en cualquier punto del globo, algunas veces utilizando una estación terrestre portátil. También cabe esperar progresos en esta esfera, por ejemplo, mediante nuevos sistemas de cifrado de señales que encauzan los programas.

### Servicio de radiodifusión

284. Desde hace unos 50 años la UIT, por conducto, entre otros órganos del Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones (CCIR), ha tenido especial interés en la radiodifusión, primero sonora, después audiovisual.

285. Respecto de la radiofifusión sonora, este Comité estudió los diversos problemas técnicos que planteaba y, a lo largo de los años, ha elaborado recomendaciones que tienen por objeto facilitar la radiodifusión en el plano mundial.

286. Como en todas las esferas de las radiocomunicaciones, siempre hubo una tendencia a utilizar frecuencias cada vez más elevadas. Esta tendencia ha permitido la difusión de programas de muy alta calidad ("Hi-Fi") y ha abierto las puertas a toda una nueva utilización del espectro electromagnético:

- la estereofonía, que permite a los oyentes recibir no sólo el sonido del programa sino también un sentido espacial del origen de los sonidos. Esta nueva técnica ha podido desarrollarse merced a la utilización de la modulación de frecuencia que es mucho menos sensible a las interferencias y que permite también la transmisión de una banda de frecuencias lo suficientemente amplia para permitir la reproducción fiel de orquestas y cantantes, en un registro con el que en otra época no se podía siquiera soñar. Junto con la puesta a punto de la estereofonía que utiliza dos canales de transmisión se realizan experiencias con la "cuadrifonía" donde, mediante la utilización de cuatro canales sonoros, el oyente se siente completamente inmerso en el sonido.

287. En la esfera de la radiodifusión visual (televisión), el CCIR ha desempeñado desde el primer momento un activo papel en todo el progreso técnico. El CCIR ha estudiado los problemas de las diferentes normas para los sistemas de televisión que, a partir de 1947, comenzaron a multiplicarse. A raíz de numerosos debates, el CCIR finalmente logró normalizar dos sistemas de televisión, un sistema de 525 líneas por retícula y de 60 retículas por segundo, y otro sistema de 625 líneas con 50 retículas por segundo. Las señales de sincronización de línea y de sincronización de retícula han sido igualmente normalizadas, así como los niveles de la señal correspondiente a las partes negras y blancas de la imagen.

288. El advenimiento de la televisión en color en los años 1950 planteó otros problemas de normalización aún más difíciles de resolver. En efecto, sólo en 1966 pudo el CCIR normalizar tres sistemas de transmisión de los colores. Gracias a esta intervención se pudo restringir la evolución de múltiples sistemas de televisión en color hasta el punto en que la conversión de señales puede efectuarse sin demasiadas complicaciones de una norma a otra.

289. En algunos países, especialmente en desarrollo, se utiliza habitualmente más de un idioma o incluso varios dialectos. Por consiguiente, sería de gran valor que, para una emisión de televisión, la imagen pudiera ir acompañada a varios canales de sonidos en distintos idiomas. Para resolver este problema, el CCIR propuso que se adoptaran ciertas técnicas que permiten la transmisión simultánea de varios canales de sonidos en idiomas diferentes con un dispositivo en la recepción que permite al televidente elegir el idioma en que prefiere escuchar el canal de sonido que acompaña a la imagen.



290. Nuevas perspectivas de todas clases se abren a los organismos de radiodifusión con la posibilidad de efectuar emisiones por satélite capaces de ser captadas por el público. Esas emisiones permitirían la cobertura de un país entero, o de varios países, por una sola emisión procedente del satélite.

291. Con el fin de poder reglamentar un servicio de ese tipo antes de que comenzara a funcionar, la UIT convocó una Conferencia de Radiodifusión por Satélite en 1977. Esta Conferencia sentó las bases de asignación de las frecuencias y posiciones en la órbita de los satélites geoestacionarios. Todavía quedan serios problemas de orden material por resolver para adaptar los receptores de televisión actualmente en el mercado a la recepción de tales emisiones (entre otros, las antenas y convertidores de frecuencia y modulación), pero es seguro que estos problemas se resolverán dentro de poco tiempo.

292. Un importante aspecto de la radiodifusión especialmente útil para los países en desarrollo, cuyas redes internas de transmisión son a veces insuficientes, es la posibilidad de efectuar intercambios internacionales de programas registrados. El CCIR, en estrecha cooperación con la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI), ha aprobado una serie de normas para las grabaciones en banda magnética (tanto para la televisión como para los programas sonoros), de modo que ahora es fácil enviar los programas grabados de un país a otro o de una parte de un país a otra. El perfeccionamiento de esas grabadoras ha evolucionado a tal punto que ahora es posible que un periodista tenga una cámara portátil en la mano, combinada con un dispositivo de grabación en banda magnética igualmente portátil, que le permita así la toma de vistas directamente en color sin tener que pasar por la etapa intermedia de la película cinematográfica.

293. La utilización cada vez mayor de la televisión, que en algunos países, está presente casi en cada hogar, ha sugerido la idea de transmitir informaciones no sólo para fines de esparcimiento. Así, se han combinado emisiones "clásicas" de televisión con emisiones de carácter totalmente distinto. Muchas personas se interesan por temas como: las noticias, en forma escrita, particularmente los acontecimientos más recientes; programas de televisión educacional; pronósticos meteorológicos, acompañados de mapas sinópticos; los resultados de los acontecimientos deportivos, por ejemplo, el fútbol, etc.

294. Existe actualmente una serie de sistemas, por ejemplo, "Teletex", que permite al televidente, apretando simplemente un botón, sustituir la imagen normal de la televisión por una de estas presentaciones especiales. Un sistema así reviste gran interés para los países en desarrollo, permitiéndoles de este modo difundir los programas de actualidades o educacionales en varios idiomas.

295. Para terminar, conviene mencionar una técnica completamente nueva que es la modulación llamada "numérica" (o modulación por impulsos y cifrado). Un sistema así nos libera de muchos problemas que hasta ahora planteaban grandes dificultades. Por ejemplo, con la modulación numérica se puede concebir fácilmente la posibilidad de transmitir las imágenes televisivas en color, sin tener en cuenta el sistema de cifrado empleado para la transmisión de la información relativa al color. En esas condiciones, el paso de una norma a otra no presenta dificultad alguna y cabe prever una gran simplificación de las transmisiones internacionales de televisión en color.

296. Por consiguiente, se puede decir que el porvenir ofrece grandes perspectivas a la televisión y es cierto que el CCIR, que se encuentra en el centro de los debates internacionales relativos a estos problemas, estará a la altura, llegado el momento, de tomar las medidas adecuadas que contribuyan en el mundo entero a mejorar sus medios de comunicación.

#### Compilación y difusión de noticias

297. Las agencias de prensa que, en principio, son organizaciones privadas, realizan la mayor parte de la difusión de noticias. Dichas agencias utilizan las redes de telecomunicaciones tituladas "redes de prensa". La mayor parte de estos enlaces se efectúan por telegrafía, ya sea en circuitos alquilados, principalmente telegráficos, o por medio de la red internacional de conmutación télex. Para la transmisión de imágenes se utiliza el servicio en facsímil (véanse los párrs. 244 a 249). Los usuarios de prensa, que en su mayor parte gozan de tarifas reducidas recomendadas por la UIT, utilizan en general el servicio telegráfico.

298. Los expertos regionales de la UIT participan en el estudio y puesta en marcha de las redes de prensa en proyecto, principalmente para Africa y Asia. Estas redes de prensa están distribuidas en las redes regionales de telecomunicaciones en cuyo estudio la UIT ha participado activamente (véanse los párrs. 272 a 275).

#### Servicios móviles

299. Los servicios móviles terrestres, marítimos y aeronáuticos permiten las comunicaciones entre una estación en tierra y una estación móvil o entre dos estaciones móviles. Se encuentran en marcha trabajos de los dos Comités consultivos internacionales de la UIT con el objeto de poner a punto, en particular, los medios de comunicación con los buques en alta mar y los aviones por medio de satélites de telecomunicaciones. Estos medios modernos se suman a los ya existentes para responder mejor a las exigencias actuales de la información y para preservar la vida humana y el medio ambiente. Cabe señalar que las ondas radioeléctricas son el único medio de comunicación para los servicios móviles. Las radiocomunicaciones utilizadas por los usuarios en movimiento son ante todo de la mayor importancia para la salvaguardia de la vida humana y de los bienes.

300. El CCIR estudia todas las formas de comunicaciones que interesan al servicio móvil marítimo, por ejemplo, las comunicaciones portuarias, las comunicaciones a corta o a gran distancia, la radionavegación, la radiodetección, las radiobalizas, las transmisiones en facsímil de mapas meteorológicos y periódicos. Las comunicaciones son de enorme importancia para los países en desarrollo, pues les permiten ponerse en contacto con los buques de pesca para señalarles los pronósticos meteorológicos, los lugares donde se encuentran cardúmenes, etc., así como para las patrullas costeras.

301. La salvaguardia de la vida humana en el mar es ciertamente el aspecto esencial de este servicio. Entre los demás tipos de comunicación, la correspondencia pública desempeña un papel muy importante en la marina mercante. Los enlaces conectados a la red pública de telecomunicación (télex y telefonía) por medio de estaciones costeras constituyen para las tripulaciones el único medio de comunicación.

302. Precisamente en la aplicación de las técnicas espaciales a las comunicaciones marítimas se han centrado durante años gran parte de los trabajos del CCIR. La utilización de satélites permite, en efecto, establecer enlaces fiables de gran calidad que cubren grandes distancias.

303. En el servicio móvil aeronáutico, el papel desempeñado por las comunicaciones en lo que a la seguridad respecta es igualmente preponderante. Sin las radiocomunicaciones el desarrollo de la aviación comercial, tal como la conocemos hoy, no habría podido tener lugar. La correspondencia pública para los pasajeros es todavía de aplicación restringida, si bien cabe imaginar la utilidad que podría tener. Este servicio es igualmente precioso para los países en desarrollo, porque permite las comunicaciones con las aeronaves en vuelo y los aeródromos, garantizando así la seguridad y la eficacia del servicio aeronáutico.

304. El servicio móvil terrestre es el servicio de radiocomunicaciones cuya extensión ha sido más intensa durante estos últimos años. Dado este desarrollo muy rápido los trabajos relativos a la utilización más económica posible del espectro radioeléctrico ocupan el primer lugar. Será preciso encontrar nuevos medios para economizar las frecuencias, en particular, el empleo de nuevas técnicas de modulación.

#### 4. Cooperación técnica de la UIT

##### a) Generalidades

305. Durante el período 1965-1976 la UIT prestó a los países en desarrollo asistencia técnica evaluada en 108.227.791 dólares de los Estados Unidos, el 60 por ciento de la cual correspondió a los cuatro últimos años. La mayor parte de esta suma (93.432.560 dólares) provenía del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); el resto de la asistencia se prestó bien a título oneroso, bien por medio de expertos asociados o bien mediante la participación de la UIT en diversos proyectos de asistencia organizados bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

##### b) Volumen de la asistencia técnica de la UIT (1965-1976)

306. Las informaciones que siguen ponen de relieve el extraordinario auge de la asistencia técnica prestada por la UIT de 1965 a 1976:

- 1.099 expertos prestaron 28.096 meses de servicios. La cantidad anual de misiones realizadas aumentó de 160 a 500;
- 4.485 nacionales de los países en desarrollo recibieron becas para estudiar en el extranjero; de éstas, 1.412 se concedieron para períodos de corta duración a fin de participar en seminarios organizados por la UIT o en grupos de trabajo para tratar temas particulares;
- se envió material por valor de 21.848.900 dólares para ejecutar diferentes proyectos de la UIT;
- 20 proyectos fueron ejecutados en su totalidad o en parte por subcontratistas;
- en virtud de los diversos proyectos, más de 130 países han recibido asistencia prestada por conducto de la UIT. Entre ellos figuran 60 proyectos del PNUD en gran escala para los que se designó a la UIT como organismo de ejecución.

307. El total de los gastos realizados para los proyectos de todo tipo se distribuye de la manera siguiente: 34 por ciento para África, 22 por ciento para América, 22 por ciento para Asia y el Pacífico, 20 por ciento para Europa y el Oriente Medio y 2 por ciento para proyectos interregionales.

308. El valor anual de la asistencia prestada por la UIT a los países en desarrollo ha ascendido de 3,36 millones de dólares en 1965 a más de 20,2 millones en 1976. Sin embargo, ese aumento no ha sido uniforme durante el período considerado.

##### c) Sectores en los que se ha prestado asistencia - diferentes categorías de proyectos

309. En lo que se refiere a las telecomunicaciones, la UIT se ha esforzado siempre por ayudar a los países en desarrollo a consolidar la infraestructura necesaria y a superar la escasez de personal calificado. Esta tarea ha adoptado la forma de proyectos pertenecientes a una u otra de las tres categorías indicadas a continuación.

i) Desarrollo de redes regionales

310. De común acuerdo con el PNUD, los Gobiernos interesados, las comisiones económicas de las Naciones Unidas, las organizaciones regionales y subregionales de telecomunicaciones, el Banco Mundial y los bancos regionales, la UIT se ha esforzado mucho por lograr los objetivos definidos por la Comisión mundial y las Comisiones regionales del Plan de la UIT. Esos esfuerzos conjuntos se traducen en Africa, Asia y América en una integración concertada de las redes de telecomunicaciones en las regiones correspondientes. Pueden señalarse en particular los trabajos preliminares, los estudios de preinversión, los estudios de viabilidad y las investigaciones que en Africa y Asia han desempeñado una función tan importante y han dado sin duda origen, al menos en parte, a la creación de la Unión Panafricana de Telecomunicaciones y la Telecomunidad Asiática. Un nuevo e importantísimo estudio de preinversión se centra ahora en el Oriente Medio y en la cuenca mediterránea.

1) Africa: Red PANAFTEL

311. Con la colaboración estrecha de los países africanos y en el marco de un proyecto administrado por la UIT, equipos compuestos de ingenieros, economistas, personal técnico y de las otras ramas de las telecomunicaciones han determinado la viabilidad de una red regional africana mediante un estudio de preinversión. Estos expertos han contribuido a la preparación de un plan detallado de la red (utilizando especificaciones regionales y participando en muchos casos en el suministro e instalación de material y en investigaciones sobre el terreno). Por otra parte la Unión desempeña una función de asesoramiento en materia de telecomunicaciones en el Comité de coordinación, compuesto por representantes de la Organización de la Unidad Africana (OUA), la Comisión Económica para Africa (CEPA), el Banco Africano de Desarrollo y la UIT; este Comité está encargado de supervisar la realización de la red estimulando (y en algunos casos evaluando y negociando) las inversiones necesarias. Pronto será posible por primera vez asegurar la interconexión directa de más de 30 países africanos a través de más de 20.000 kilómetros de arterias de transmisión y 18 centrales internacionales de tránsito capaces de canalizar y establecer el intercambio de programas de radio, televisión y mensajes de prensa.

- Se está realizando un estudio preliminar UIT/Unión de Organizaciones Regionales Africanas de Radiodifusión y Televisión para la utilización de PANAFTEL como apoyo a una red AFROVISION.
- Los expertos regionales de la UIT, en colaboración con la OUA y la CEPA, han preparado también un anteproyecto de red regional panafricana de prensa.

2) Asia: Red asiática de telecomunicaciones

312. En el marco de un proyecto PNUD/UIT y en colaboración estrecha con la CESPAP los expertos de la UIT realizaron un estudio preliminar de viabilidad en cooperación con los especialistas de 12 países de la región incluidos en el estudio que representan el 95 por ciento de la población de la región. Una vez terminado

/...

este estudio preliminar en 1972, se inició un estudio detallado sobre las necesidades de arterias de transmisión (haces hertzianos - cables submarinos - cables coaxiales terrestres - estructuras terrestres, etc.) con el objetivo de introducir el servicio semiautomático en 1980 y el automático integral en 1985. El establecimiento de la red está en marcha; de la coordinación se encarga un equipo mixto de expertos UIT/CESPAP y los especialistas de las administraciones agrupados en cinco subregiones; la realización se encuentra actualmente muy adelantada pero una multitud de nuevos problemas muy complejos requiere un aumento de la asistencia del PNUD y de la UIT sobre el terreno a nivel subregional; indudablemente gracias a esa red, la radiodifusión sonora y visual tendrá un desarrollo espectacular a escala regional; lo mismo puede decirse del sector "Prensa" para cuyo desarrollo los expertos regionales de la UIT trabajan conjuntamente con los de la UNESCO.

### 3) Pacífico Sur

313. La UIT ha realizado en dos etapas un estudio de viabilidad sobre la creación de una red regional de telecomunicaciones para el Pacífico Sur. La etapa preparatoria de un año de duración terminó a fines de 1976. El estudio detallado se inició a principios de 1977 y debería terminarse a fines de 1978. Este proyecto se ha realizado en colaboración estrecha con la Oficina del Pacífico Sur para la Cooperación Económica.

314. Durante estos estudios se han registrado notables progresos. Por ejemplo, se han determinado las necesidades y se han descubierto los datos básicos en lo que se refiere al tráfico. Se ha prestado una asistencia muy especial en la parte del estudio relacionada con la creación de una red de telecomunicaciones por satélites, incluida la selección de los lugares, el cálculo de los precios de costo, el análisis económico, las cuestiones arancelarias y la preparación de especificaciones técnicas para las estaciones terrestres.

### 4) Mediterráneo-Cercano Oriente

315. En cuanto a la región del Mediterráneo y del Cercano Oriente, el PNUD y la UIT realizan actualmente un estudio de viabilidad y de preinversión para una red regional de telecomunicaciones; se ha establecido un plan general para las conexiones entre 27 países. Este estudio ha mostrado que para una red internacional de transmisión de banda ancha, se necesitarán inversiones de entre 2.000 y 3.000 millones de dólares de los Estados Unidos por un período que se extenderá hasta 1990. Esta suma incluye el costo de una red internacional de tierra y una red internacional de satélites, que aseguren los servicios telefónicos y telegráficos, así como la retransmisión de los programas de radiodifusión y de televisión. La suma comprende también el costo de un proyecto interesantísimo: un servicio regional mediante satélite especializado para los países de la Liga Árabe cuya ejecución está prevista para el decenio de 1980.

316. Conviene señalar a título informativo que este proyecto, originalmente destinado a la radiodifusión, sólo ha podido justificar su rentabilidad gracias a la integración del conjunto de las necesidades de todos los servicios de telecomunicaciones de la región. Actualmente se estudian las modalidades de la cooperación

internacional para la gestión de este sistema mediante satélites. El sistema regional mediante satélite ofrecerá también la posibilidad de organizar un servicio de televisión comunitario. Se calcula que una inversión de 500 millones de dólares de los Estados Unidos durante el período 1980-1990 permitiría atender a las necesidades operacionales de dos satélites que se establecerían sucesivamente. Se observa que las telecomunicaciones en los países árabes están experimentando un desarrollo espectacular. Las inversiones en las redes nacionales serán, desde luego, muy superiores.

5) América Latina

317. En 1962 se realizó un primer estudio de preinversión sobre América Central con la ayuda de la UIT; el Banco Mundial fue entonces el organismo de ejecución. Paralelamente para la realización de este estudio se creó COMTELCA (Comisión Técnica de Telecomunicaciones de Centroamérica). En 1971 se terminó una red que unía a los cinco países interesados entre sí, así como con América del Norte por México y con América del Sur por Panamá.

318. En cuanto a América del Sur en 1965 se creó una comisión interamericana de telecomunicaciones (CITEL) para el establecimiento rápido de la red interamericana de telecomunicaciones (RIT). Desde 1966, en el marco de un acuerdo firmado con el Banco Interamericano de Desarrollo en noviembre de 1968, la UIT ha participado en los estudios detallados. El plan de operaciones fue firmado por los 14 países interesados en 1969.

319. Actualmente las interconexiones fronterizas están terminadas en gran parte; se están realizando las interconexiones regionales, y en particular la arteria Arica-La Paz que permitirá unir Brasil y Chile por tierra a través de Bolivia.

320. La mayor parte de los países de la región tienen o están en vías de tener estaciones terrestres para los enlaces a distancias muy grandes; la perspectiva de la retransmisión televisada del campeonato mundial de fútbol (junio de 1978 - Argentina) ha acelerado este proceso.

ii) Mejora de los servicios técnicos y de las instalaciones de telecomunicación

321. En muchos países en desarrollo la extensión y la modernización de las instalaciones de telecomunicaciones han hecho que la UIT preste asesoramiento o asistencia operacional para resolver problemas relativos a la planificación, a cuestiones técnicas o administrativas, y a la organización.

iii) Desarrollo de los recursos humanos necesarios para las telecomunicaciones

322. Casi todas las misiones de cooperación técnica de la UIT incluyen un elemento de formación de personal local - formación en el empleo, asesoramiento sobre métodos de formación, organización de centros profesionales, cursos o conferencias pronunciadas directamente ante los interesados. Todos los años, más de la mitad de los expertos de la UIT participan directamente en la formación profesional de diversas maneras.

Es más, con ayuda dedicada a la creación de centros profesionales en los países en desarrollo, a la organización de seminarios, a la formación de grupos y a la concesión de becas, más del 60 por ciento de las cantidades gastadas sobre el terreno se han dedicado al desarrollo de los recursos humanos necesarios para las telecomunicaciones.

323. Conviene a este respecto poner de relieve la función particular que desempeñan los seminarios de la UIT, que han demostrado ser un medio sumamente eficaz de difundir la información técnica y profesional, de transferir los conocimientos técnicos, de introducir técnicas y servicios nuevos y de dar a conocer nuevas tecnologías a los países en desarrollo.

324. Durante los cuatro últimos años, la UIT ha organizado 16 seminarios a los que han asistido 1.052 participantes procedentes de unos 130 países. Esos seminarios, organizados para atender a las necesidades de los países interesados, han tratado temas que tocan de cerca al desarrollo, como los siguientes: planificación de los sistemas de radiodifusión, gestión de las frecuencias, telecomunicaciones rurales, cuestiones de transmisión, técnicas de conmutación, fijación de tarifas y señalización, radiocomunicaciones marítimas, ingeniería del tráfico y planificación de redes y radiodifusión mediante satélites.

325. Sin embargo, todo esto es sólo un aspecto de las actividades de la Unión y ésta recurre a muchos otros medios para que los países en desarrollo dispongan del personal especializado que necesitan.

d) Formas y esferas de cooperación

326. En los primeros años, la cooperación técnica de la UIT consistía sobre todo en dar a los países receptores de la asistencia asesoramiento sobre el desarrollo general de las telecomunicaciones; a este asesoramiento se agregaba a menudo la concesión de becas para el personal de categoría superior. Sin embargo, esta cooperación se ha modificado poco a poco para orientarse hacia la formación de los cuadros del nivel medio (técnicos e ingenieros) así como de personal encargado de cuestiones distintas de las técnicas. La segunda consecuencia de la necesidad cada vez mayor de telecomunicaciones en los países en desarrollo es la necesidad de preparar planes generales a largo plazo para mejorar los servicios de telecomunicaciones a nivel regional y nacional; la preparación de esos planes va precedida de estudios de preinversión y de investigaciones sobre la viabilidad. Como la falta de recursos no permite invertir capitales en las actividades de la UIT/PNUD, los resultados de estos estudios e investigaciones constituyen documentos básicos para los países deseosos de obtener asistencia financiera internacional o de recibir préstamos.

327. La necesidad creciente de telecomunicaciones ha hecho, pues, aparecer nuevas formas de asistencia encaminadas, gracias a los estudios de preinversión, a facilitar la transferencia de conocimientos técnicos y la movilización de las inversiones en los países en desarrollo. Los principales tipos de asistencia son los siguientes: asistencia consultiva, asistencia operacional, establecimiento o ampliación de centros profesionales y pedagógicos de telecomunicaciones, creación de centros de ensayo y desarrollo, concesión de becas de estudios, organización de la formación de grupos y de seminarios, estudios de viabilidad y de preinversión e introducción de nuevos servicios y técnica.



328. A pesar de que la mayor parte de las solicitudes de asistencia se refieren a cuestiones clásicas (asesoramiento o formación) gradualmente se observa un aumento de las solicitudes de ayuda en esferas muy complejas como las comunicaciones espaciales, la transmisión de datos, el control de las emisiones, las comunicaciones rurales, etc.

e) Medidas concretas de la UIT respecto del desarrollo del sector de la radiodifusión

329. Como acaba de verse, durante el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la UIT ha concentrado la mayor parte de sus esfuerzos de asistencia técnica en la formación de personal en todas las especialidades, inclusive la radiodifusión, y en el desarrollo de redes nacionales y regionales de telecomunicaciones de banda ancha capaces de transmitir programas de radiodifusión y de televisión.

330. Es necesario, sin embargo, subrayar que hace sólo tres o cuatro años que se ha comenzado a recibir una cantidad creciente de pedidos de asistencia relacionados "específicamente" con el sector "radiodifusión".

331. Cabe mencionar a este respecto que, por razones históricas, la UIT sólo tiene relaciones directas con las administraciones nacionales de las telecomunicaciones públicas de los países miembros. Esta falta de relaciones directas con los otros servicios y particularmente la radiodifusión constituye un obstáculo importante en el plano de la identificación y la expresión de las necesidades concretas de ese sector por una parte y la coordinación y la integración de la asistencia de la UIT a nivel de cada país por otra; esto es tanto más urgente cuanto que ese sector inicia actualmente una fase de inversiones importantísimas (en equipo y en personal). La UIT es la organización mejor situada para llevar a cabo esta coordinación; organizaciones regionales como la Unión Asiática de Radiodifusión, la Unión de Organizaciones Nacionales Africanas de Radiodifusión y Televisión y la Unión de Radiodifusión de los Estados Arabes comienzan a estimular a sus organismos miembros hacia una mejor concertación con las administraciones de telecomunicaciones; paralelamente la UIT y la UNESCO procuran coordinar su acción en esta esfera, en particular para la ejecución de proyectos conjuntos de asistencia técnica; por otra parte, algunos proyectos concebidos inicialmente para las administraciones de telecomunicaciones públicas experimentan una evolución afortunada hacia una cierta "polivalencia", ya sea que se trate de proyectos de estudios de preinversión, de mantenimiento o de formación profesional.

332. La asistencia técnica prestada por la UIT en el marco del PNUD abarca generalmente las esferas siguientes:

- a) Estudio de viabilidad de preinversión, elección de lugares y trazado de arterias, dimensionamiento, etc.;
- b) Planificación del desarrollo de la infraestructura de radiodifusión, coordinación con los otros sectores;
- c) Preparación de especificaciones técnicas, evaluación de ofertas;

- d) Estudio de la cobertura de radio y televisión, planificación de las necesidades de frecuencias;
- e) Desarrollo y equipamiento de estudios y de producción;
- f) Organización de los servicios de funcionamiento y mantenimiento de equipos;
- g) Formación profesional en las esferas técnicas: ingeniería, planificación, instalación, explotación, mantenimiento, gestión de frecuencias, control de las emisiones, etc.

Algunos ejemplos

Región de Asia y el Pacífico:

INDIA

333. Varios organismos especializados de las Naciones Unidas han participado en el proyecto SITE de la India (Satellite Instructional Television Experiment = Experimento de Televisión Educativa mediante Satélites). La UIT participa directamente en la tecnología espacial en la India desde 1965 y la UNESCO indirectamente desde 1971. Estas dos organizaciones internacionales, de común acuerdo con el PNUD, que se ha encargado de la financiación, la dirección y la ayuda administrativa, han aportado al proyecto SITE contribuciones sustanciales relativas particularmente al suministro de material y a servicios de expertos.

334. Una estación terrestre experimental, ESCES (Experimental Satellite Communication Earth Station = Estación Terrestre Experimental de Comunicaciones por Satélites), se instaló en Ahmedabad en el marco del proyecto UIT/PNUD titulado "Centro de investigación y de formación en materia de utilización de las comunicaciones mediante satélites" entre diciembre de 1965 y fines de 1968. Este centro ha tomado parte en ensayos prácticos e investigaciones en la esfera de las técnicas de telecomunicaciones mediante satélites y ha organizado actividades para la formación de ingenieros, científicos y técnicos indios y extranjeros en materia de tecnología de los sistemas de telecomunicaciones espaciales y de concepción, construcción y explotación de estaciones terrestres y equipo asociado.

335. Uno de los principales efectos positivos de este proyecto ha sido la constitución de un equipo de ingenieros, científicos y técnicos que han adquirido suficiente experiencia y confianza en sí mismos para iniciar tareas aún más vastas. Se tuvo la prueba de ello en 1971, cuando un grupo de ingenieros procedentes del ESCES instaló con éxito la primera estación terrestre comercial de la India en Arvi, no lejos de Poona.

336. ESCES ha llevado a la práctica desde noviembre de 1967 un programa internacional de formación profesional en materia de tecnología de las telecomunicaciones mediante satélites. Desde su inauguración, cerca de cien pasantes extranjeros procedentes de 31 países distintos han seguido sus cursos, cuya duración es de tres meses. Estos cursos, que en sus comienzos recibieron ayuda de la OIT

/...

y del PNUD, se dictan exclusivamente gracias a los esfuerzos del Gobierno de la India desde 1968. Dado que el objetivo final de todos los proyectos ejecutados con ayuda del PNUD es que la gestión esté en manos del Gobierno huésped en las mejores condiciones de rapidez y eficacia, cabe decir que el proyecto inicial ESCES ha tenido el mayor éxito posible.

337. En 1971 el Gobierno de la India inició la segunda fase del proyecto ESCES, siempre con la colaboración de la UIT y el PNUD. El objetivo era esta vez ayudar al Gobierno de la India a ampliar las instalaciones del ESCES situadas en el Centro de Aplicaciones Espaciales de Ahmedabad y prestarle asistencia en esferas conexas de manera de equiparlo con miras a su participación en el proyecto SITE como estación principal. El proyecto ESCES está relacionado con el proyecto UNESCO/PNUD de crear en Poona un centro de producción y de formación profesional en materia de explotación técnica de la televisión.

338. A fin de poder comunicarse con el satélite ATS-6 con motivo del proyecto SITE la estación terrestre debía estar en condiciones de realizar la emisión y la recepción de televisión de banda ancha en modulación de frecuencia. Las transformaciones necesarias se hicieron entre 1971 y 1975 con cargo al proyecto UIT/PNUD. Entrañaron la especificación y el diseño de circuitos electrónicos para los diversos subsistemas de la estación terrestre, la selección y la compra de componentes, la preparación de prototipos de subsistemas, los ensayos y la evaluación de las instalaciones una vez realizadas y por último su integración en la estación terrestre en marcha. Contrariamente al proyecto anterior, para el que el material de explotación venía de un proveedor extranjero, la concepción y la construcción de los subsistemas de la estación terrestre para la segunda fase eran de origen indio. De resultados de ello, a partir de este proyecto la India tiene capacidad para concebir y realizar subsistemas de microondas muy perfeccionados y subsistemas de estaciones terrestres. Es claro que todavía algunas partes deben importarse: es el caso de los amplificadores de potencia con klystron y los diodos varactor, pero la mayor parte del equipo se produjo con los recursos de que disponía el país. Por otra parte, el material elaborado para las estaciones de telecomunicaciones mediante satélites es también de utilidad para los sistemas de telecomunicación asociados, como los haces hertzianos de hiperfrecuencias y los enlaces por difusión troposférica.

339. Otro elemento importante de la segunda fase del proyecto era el equipamiento de un estudio de televisión destinado a satisfacer las necesidades del proyecto SITE. Suministrado por la UIT y concebido en el marco del proyecto de la UNESCO, el estudio de Ahmedabad se realizó con el deliberado propósito de permitir la adquisición de experiencia en las técnicas de la cinta de televisión a precio módico y utiliza cadenas de cámaras Plumbicon, que son relativamente baratas. Como existían en otras partes de la India estudios equipados para funcionar con películas se redujo el equipamiento en ese tipo de material a fin de dar al productor más ocasiones de adquirir experiencia en las técnicas apropiadas para la televisión directa y la grabación en cintas de televisión. La reproducción instantánea y el montaje en el mismo lugar permiten al productor montar sus programas mucho mejor y más eficazmente que con una película. Además, en la India el costo de una cinta de televisión de una pulgada es aproximadamente la mitad del de una película de 16 mm para una hora de producción; se puede borrar la cinta y volver a utilizarla si se desea, y por último la calidad es muy superior.

340. Además de sus actividades relativas a la programación del proyecto SITE por el personal de All India Radio y del Centro de aplicaciones espaciales, el estudio de Ahmedabad se utilizó como fuente de la mayor parte de los programas del SITE destinados a ser transmitidos al satélite por intermedio de ESCES. Estos programas esencialmente producidos por All India Radio en cinta de televisión en los centros de producción de base de Cuttack, Hyderabad y Delhi se enviaban al estudio de Ahmedabad para su reproducción por medio del satélite.

341. La UIT y el PNUD suministraron también un emisor de televisión de baja potencia que se instaló en la ciudad de Pij, cerca de Nadiad (Estado de Gujarat). Este emisor, operado por All India Radio, se utiliza en enlace con las emisiones por satélites con miras a evaluar cualitativamente el concepto de "redifusión limitada".

342. El convertidor especial de que ha debido proveerse a los receptores de las aldeas para emitir las señales del satélite en una forma que permita hacerlas aparecer en un receptor de televisión fue elaborado por la División de sistemas electrónicos del Centro de aplicaciones espaciales de Ahmedabad. La UIT y el PNUD participaron en esa labor prestando los servicios de expertos en medio ambiente y fiabilidad.

343. Con cargo al proyecto UIT/PNUD varios estudiantes indios obtuvieron una beca para ir a seguir en el extranjero cursos relativos especialmente a temas tales como: subsistemas de estaciones terrestres, equipamiento y técnicas de los estudios, concepción y funcionamiento de los emisores de televisión y elaboración de las señales de televisión.

344. Las actividades de la UIT relacionadas con el proyecto SITE pueden considerarse un excelente ejemplo del tipo del desarrollo técnico que puede realizarse en la esfera de la radiodifusión en un país en desarrollo que posee recursos adecuados de mano de obra y de material. El proyecto UIT/PNUD suministró, en lo que respecta a servicios de expertos y de material, los elementos fundamentales que no habrían podido obtenerse de otro modo pero que eran esenciales para el éxito del proyecto.

345. BANGLADESH: Proyecto UNESCO-UIT: Es un proyecto de gran envergadura realizado conjuntamente por la UIT y la UNESCO que tiene como objetivo la restauración y el desarrollo de los servicios de radiodifusión y televisión para el "desarrollo rural"; gira en torno de la formación profesional de todas las categorías de personal (técnico, técnico-artístico, de programación, de explotación y de mantenimiento de la red).

346. La duración del proyecto excede de tres años y medio y la contribución del PNUD es de 2,2 millones de dólares aproximadamente. El proyecto está en ejecución.

SEMINARIOS

- 1970 - Malasia: Aspectos técnicos de la radiodifusión
- 1973 - Indonesia: Preparación de la Conferencia Administrativa Regional de Radiodifusión
- 1974 - (Kuwait): Planificación de los sistemas de radiodifusión
- 1976 - Japón: Radiodifusión mediante satélites en la banda de 12 GHz.

Región de Africa

347. SAHEL: Estudio de las aportaciones convenientes para la rehabilitación de los ocho países del Sahel.

348. PAISES "MENOS ADELANTADOS": Estudio particular para los países de habla inglesa del Africa occidental sobre las aportaciones de la radiodifusión a los proyectos integrados de las zonas rurales.

349. CONGO-ALTO VOLTA-MAURITANIA-IMPERIO CENTROAFRICANO: Planificación de las necesidades de frecuencias para una cobertura en ondas medianas y largas.

350. Proyecto regional para el conjunto del Continente sobre la organización de los servicios de gestión de frecuencias y del control de las emisiones.

351. Estudio preliminar sobre las necesidades del personal del sector de radio y televisión; este estudio, realizado por la UIT a pedido de la Unión de Organizaciones Nacionales Africanas de Radiodifusión y Televisión, no ha terminado aún; tiende esencialmente a la creación de centros regionales de formación profesional.

SEMINARIOS

- 1969 - Dakar: Mejoramiento de la radiodifusión y de la televisión en Africa
- 1971 - Lagos: Planificación de los sistemas de radiodifusión en Africa
- 1973 - Nairobi: Preparación de la Conferencia Administrativa Regional de Radiodifusión en ondas medianas y ondas largas de las regiones 1 y 3
- 1976 - Jartum: Radiodifusión por satélites en la banda de 12 GHz.

Europa-Oriente Medio

352. BULGARIA: Centro de desarrollo y de investigaciones. Uno de los objetivos de este proyecto es determinar las especificaciones técnicas y los grandes lineamientos de un sistema de control y de supervisión automática de la red nacional de radio y televisión así como la puesta en marcha de un equipo nacional para la planificación de la cobertura de la radio y televisión del país.

353. ARABIA SAUDITA Y KUWAIT: En los dos centros de formación creados en esos dos países una sección de radiodifusión y televisión da formación al personal técnico necesario para la instalación, el mantenimiento de equipo de transmisión, difusión y estudios.

354. PAISES DEL GOLFO: Estudio de la propagación para la televisión: con miras a evitar las interferencias entre países, la UIT y la Unión de Radiodifusión de los Estados Arabes emprenderán inmediatamente un estudio sobre la propagación y presentarán propuestas relativas a un nuevo plan de frecuencias para los Estados del Golfo.

355. INSTITUTO REGIONAL ARABE DE TELECOMUNICACIONES: Se trata de un proyecto en gran escala para la formación y reutilización del personal en las nuevas técnicas. Se prevén trece especialidades, dos de ellas para radio y televisión, inclusive la técnica de estudios, así como otras esferas comunes, como la gestión de frecuencias, el control de las emisiones y la administración.

SEMINARIOS

1975 - Jartum: Propagación de la onda terrestre y técnicas de medición

1976 - Jartum: Preparación de la conferencia mundial sobre la radiodifusión por satélites en la banda de 12 GHz. Este seminario tuvo mucho éxito. Fue financiado conjuntamente por el BADEA y el FADES y organizado por la UIT para los países árabes de Africa.

Región de América Latina

PROYECTO RLA/74/028

356. Puesto que la región 2 necesita un plan regional para el servicio de radiodifusión, la UIT, en colaboración con las administraciones de los países de la región, y gracias al proyecto RLA/74/028 financiado por el PNUD, realizó un trabajo preliminar de determinación de cartas de conductividad de los suelos de los países que participan en el proyecto.

A/33/144  
Español  
Anexo  
Página 94

357. En Lima (Perú) se celebró una reunión técnica regional del 13 al 24 de octubre de 1975 a fin de establecer las normas que debían respetar los países durante las campañas de medición sobre la base de un estudio minucioso de las existentes y las características de los aparatos que habían de utilizarse para efectuar esas mediciones.

358. El costo total del proyecto, incluido el seminario, ascendió a 220.000 dólares.

PROYECTO RLA/71/223

359. El proyecto RLA/71/223: un estudio de viabilidad de un sistema regional de teleeducación para los países de América del Sur se realizó de 1971 a 1974. Su costo total fue de 127.300 dólares y participaron en él un coordinador (durante 43 meses en total) y tres expertos en las especialidades de redes terrestres, satélites y radiocomunicaciones.

360. En este proyecto participó también EUROSPACE, que elaboró un estudio técnico y económico sobre los receptores de televisión que pueden recibir emisiones a partir de satélites (satellite broadcasting receivers).

/...

C. Otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas

361. Dentro de las Naciones Unidas debe mencionarse en primer término el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que ha proporcionado recursos para numerosos proyectos destinados al desarrollo de los sistemas de comunicación. Como la ejecución de estos proyectos está confiada a los organismos especializados interesados, el alcance de las actividades realizadas con la financiación del PNUD ya ha sido examinado en las secciones anteriores. Además, desde fines del decenio de 1960, el PNUD ha mantenido en funcionamiento un servicio especial para proporcionar asistencia a los Estados Miembros con el propósito concreto de movilizar el apoyo de las comunicaciones para los proyectos de desarrollo. Análogamente, el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población ha intervenido activamente en la esfera de la comunicación, también en gran medida por intermedio de los organismos de ejecución.

362. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales se ocupa de la aplicación y el uso de técnicas de comunicación para las masas, especialmente por intermedio de su Oficina de Ciencia y Tecnología y su Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios. El Consejo Económico y Social en su informe sobre el Plan de Acción Mundial para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo ha destacado la necesidad de tener en cuenta los elementos de las ciencias sociales y establecer una mejor corriente de información hacia los países en desarrollo. En su resolución 1899 (LVII) de 1º de agosto de 1974, titulada "Movilización de la opinión pública en relación con el Plan de Acción Mundial para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y los planes de acción regionales", el Consejo instó a los gobiernos y a las organizaciones interesadas del sistema de las Naciones Unidas a que efectuaran sin demora una amplia difusión del Plan de Acción Mundial para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo realizando campañas intensivas mediante la utilización de los medios de información adecuados. El Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios está particularmente interesado en la función que tienen en el desarrollo las organizaciones populares como medio de comunicación para las masas. Ha observado en muchos países que un vehículo fundamental para la comunicación entre los dirigentes nacionales y la población es la organización de las masas, por medio, bien de partidos políticos, sindicatos, federaciones cooperativas, sistemas de sociedades de desarrollo de la comunidad, o bien de asambleas populares especiales; además, las organizaciones de masas como medio de comunicación tienen la ventaja de que un mensaje originado en el centro nacional puede difundirse rápidamente por etapas y en cada una de ellas, y permite obtener una reacción rápida.

363. La Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos fue creada a fin de contar con un foro especializado para el examen de cuestiones políticas y jurídicas, que serviría al mismo tiempo como centro de coordinación para la cooperación internacional en la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos. Sus actividades de coordinación interesan a todos los programas conexos dentro de la Secretaría de las Naciones Unidas, los organismos especializados de las Naciones Unidas, así como otras organizaciones gubernamentales y no gubernamentales. En las esferas científica y técnica, la Comisión procura el intercambio de información y el estímulo de programas



internacionales, especialmente en relación con las aplicaciones espaciales. Tiene interés especial para la comunicación su Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa, establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1968. La División de Asuntos Espaciales de la Secretaría de las Naciones Unidas presta los servicios administrativos a la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y a sus diversos órganos.

364. Las comisiones económicas regionales han estado interesadas, en grados diversos, en el desarrollo de servicios de comunicación. Como ya se ha señalado, la Comisión Económica para África (CEPA), la Comisión Económica para Asia Occidental (CEPAO) y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) han cooperado con la Unión Internacional de Telecomunicaciones en la proyección de redes de telecomunicaciones. La CEPA ha participado recientemente en el uso de la radio y los medios impresos para la ejecución de sus programas de desarrollo rural integrado, ha copatrocinado seminarios sobre las posibilidades de la transmisión radiotelefónica mediante satélites para la enseñanza y el desarrollo, y está planificando la coproducción de películas de televisión y documentales centrándose en esferas críticas del desarrollo tanto en el plano regional como en el nacional.

365. Las actividades de comunicación para las masas de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) forman parte de sus esfuerzos para hacer participar a las masas rurales, especialmente a los sectores más pobres y menos favorecidos (pequeños agricultores y trabajadores sin tierra) en la corriente principal del desarrollo. Además de los conocidos factores que influyen negativamente en las posibilidades de estos sectores para llegar a ser más productivos, como el analfabetismo, el desempleo y la falta de conocimientos técnicos y de capacitación, hay también una falta de motivación y de sentido de participación en la vida socioeconómica y cultural. La FAO tiene conciencia de estos problemas y durante los últimos años ha desarrollado programas encaminados a la información y comunicación agrícola/rural. La FAO estableció en 1971 su Subdirección de Medios de Comunicación pro Desarrollo, que se ocupa exclusivamente de la comunicación para el desarrollo e incluye las siguientes actividades: formación de personal para la comunicación, especialmente en la esfera de las emisiones radiofónicas para zonas rurales; envío de especialistas para ayudar a sus países miembros en esferas tales como utilización de radio y de las cintas, producción de películas de proyección fija y de series de diapositivas, como medios didácticos para el desarrollo rural; y televisión rural local para la reforma rural.

366. Un proyecto realizado con asistencia de la FAO en Afganistán, limitado originalmente a las emisiones radiofónicas para zonas rurales, ha obtenido ahora resultados preliminares interesantes con programas técnicos grabados en cinta magnetofónica y entregados a trabajadores de divulgación para su uso sobre el terreno; debido a la flexibilidad de este sistema, parece tener posibilidades aún mayores para la formación de personal.

367. Entre los medios audiovisuales tecnológicamente más complejos, las grabaciones video tienen posibilidades por la misma razón. En el Perú, la FAO está utilizando las grabaciones video y la televisión en circuito cerrado para capacitar

en técnicas agrícolas a agricultores semianalfabetos. Los primeros resultados indican que la cinta video tiene grandes posibilidades para complementar la formación, a menudo insuficiente de los trabajadores de divulgación en muchos países con materiales de capacitación técnicamente aceptables y didácticamente adecuados.

368. La FAO ha iniciado también proyectos que entrañan el uso de la televisión rural local. Por ejemplo, en el Sudán, se utiliza la televisión rural del país en la provincia de Gezira para apoyar el servicio de extensión de la Junta Sudanesa de Gezira. Se han establecido teleclubs donde los agricultores presencian y luego discuten - bajo la dirección de un monitor - programas rurales especialmente dirigidos a ellos. Un resumen de sus debates, preguntas de los espectadores y solicitudes de información adicional, se envían a los programadores que los introducirán luego en programas sucesivos. El propósito final de este proyecto es obtener la participación de los agricultores en programas para el desarrollo, presentarles nuevas prácticas y mejoras y capacitarlos para aplicarlas en sus propias tierras.

369. El uso de películas de proyección fija y de series de diapositivas como medios didácticos para el desarrollo rural, y especialmente entre los analfabetos, viene reconociéndose desde hace mucho tiempo como uno de los medios más baratos y más eficaces. La FAO ha favorecido desde el comienzo técnicas de producción de películas especiales para facilitar la asimilación de mensajes visuales por los espectadores a nivel popular. Cada película de proyección fija o serie de diapositivas va acompañada también por un comentario escrito ilustrado que puede ser conservado por el agente de divulgación o agricultor como futura referencia. En los últimos años se han producido películas para muchos gobiernos en Africa, del Oriente Medio y de América Latina. Además, se han producido varias películas para fines de capacitación, de carácter regional.

370. La FAO presta también asistencia a los servicios de divulgación de varios países para producir materiales audiovisuales y otros destinados a los medios de comunicación para las masas y capacitando a nacionales en la producción de esos medios. Además, se están organizando cursos prácticos para la capacitación en cuestiones de comunicación rural en los planos nacional y subregional y la FAO continúa su cooperación con organizaciones nacionales e internacionales de capacitación en cuestiones de comunicación.

371. La Campaña Mundial contra el Hambre se inició el 1.º de enero de 1960, con un componente importante de comunicaciones. Prevista originalmente para cinco años de duración, se prorrogó más tarde por un período indefinido. Bajo la dirección de la FAO y con la cooperación del sistema de las Naciones Unidas, de gobiernos y de organizaciones gubernamentales, no gubernamentales y profesionales, la Campaña trata - utilizando los medios de comunicación y de información más disponibles - de crear una conciencia universal sobre los problemas del hambre y la malnutrición, y de impulsar la lucha que se está librando contra ellos. En más de cien países funcionan comités nacionales que estimulan las actividades de esta Campaña.

372. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), junto con otros organismos del sistema de las Naciones Unidas, ha reconocido desde hace mucho tiempo la importancia de la comunicación para apoyar y mejorar su tarea. Se ha

prestado asistencia, a menudo en cooperación con otros organismos, como la UNESCO y la FAO, a proyectos de comunicación que directa o indirectamente redundan en beneficio de los niños. La cinematografía, la radio, la televisión, las cintas video y los medios audiovisuales de bajo costo se han usado, por separado o combinados, para educar e informar a los niños, sus maestros y sus padres. Se han enviado con el patrocinio del UNICEF especialistas en comunicación de apoyo a los proyectos a cada una de las regiones en desarrollo del mundo para trabajar con las organizaciones nacionales encargadas de los medios de comunicación, con grupos comunitarios y con particulares cuyos programas o actividades se relacionan directamente con el mandato del UNICEF. Con frecuencia se ha proporcionado equipo y asistencia de expertos a organizaciones nacionales de radiotelefonía y televisión para la capacitación de personal y la producción de programas educacionales para la formación de maestros y para las escuelas.

373. Algunos proyectos de enseñanza financiados por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Banco Mundial) han utilizado técnicas de comunicación para las masas. Varios países se han interesado en el uso de la tecnología educacional, y especialmente de la radio, para aumentar la eficiencia y mejorar la calidad de la enseñanza. Dos de esos proyectos están en fase de preparación avanzada en el Banco. Uno de ellos es un proyecto experimental de tres años de duración cuyo objetivo es desarrollar el uso de la tecnología de las comunicaciones para la enseñanza en Filipinas. Su propósito principal es desarrollar y evaluar la relación costo-eficacia de dos distintas formas de utilizar la radio para mejorar la calidad en la enseñanza elemental, concentrando los programas en la formación de maestros o transmitiéndolos directamente a los alumnos. Además, el proyecto se propone estudiar el uso de la radio para la enseñanza rural, y continuar el examen de las posibilidades técnicas para la producción, interconexión, transmisión y recepción, si el Gobierno de Filipinas decide realizar una ampliación importante de su uso de la tecnología de las comunicaciones para la enseñanza. El costo del proyecto se calcula en 3,5 millones de dólares, de los cuales 1,5 millones de dólares serían el componente en divisas.

374. El segundo proyecto se dedica a la educación dietética en Colombia. Su propósito es apoyar, desarrollar, producir, ensayar y difundir mensajes para mejorar los hábitos dietéticos. Una red de 127 estaciones alcanzará a familias rurales aún en aldeas remotas y proporcionará también información a poblaciones urbanas.

375. El Banco está preparando también una revisión de su documento de trabajo sobre el sector de enseñanza, que se refiere más claramente al uso de las comunicaciones para las masas en la enseñanza. Aprovechando las primeras experiencias en esta esfera, el Banco publicó a fines de 1977 un documento en dos volúmenes titulado "Radio for Education and Development: Case Studies". Los casos examinados se tomaron de una veintena de países; el documento concluye con consideraciones técnicas y económicas. Ambos volúmenes han tenido una gran distribución.

376. Otro sector de la actividad del Banco relacionado con la comunicación para las masas es, por supuesto, las telecomunicaciones. En 1977, el Banco hizo dos préstamos para telecomunicaciones por un total de 140 millones de dólares, en comparación con 84,6 millones de dólares en 1970. Uno de los préstamos fue de 60 millones de dólares a Colombia para un proyecto destinado a satisfacer una

demanda considerable de servicios de telecomunicaciones, especialmente en pequeñas ciudades y zonas rurales. El proyecto incluye la instalación de equipo de microonda y multiplex y la ampliación de los servicios existentes que tienen un total de 170.000 usuarios. El otro préstamo, por un importe de 80 millones de dólares, se hizo a la India para apoyar un proyecto que aliviará la congestión en la red telefónica entre ciudades y a larga distancia, mejorar los servicios de télex y proporcionar servicios telefónicos a 220.000 nuevos abonados.

377. Además de los proyectos en que las comunicaciones para las masas tienen una función prominente o exclusiva, hay otras actividades del Banco relacionadas con la resolución 31/139 de la Asamblea General. Los proyectos "de nuevo estilo" del Banco típicamente están destinados a muchas personas, en algunos casos todos los habitantes de una región. Ello implica necesariamente comunicaciones para las masas. Los proyectos de población incluyen programas de información en grande y pequeña escala. Los proyectos urbanos y rurales, para ser eficaces, deben ofrecer asistencia técnica y capacitación a un gran número de personas. Los préstamos para los tres sectores ascendieron a 2,400 millones de dólares en el ejercicio económico de 1977, en comparación con 414 millones de dólares en 1970. En todos estos proyectos, los componentes de comunicaciones para las masas están inextricablemente relacionados con otros componentes, y no es posible separar sus costos y beneficios. Sin embargo, se debe tener en cuenta su considerable efecto sobre la transferencia de conocimientos, y sobre la solidaridad y la participación.

378. La Organización Internacional del Trabajo se ocupa del personal de todo el mundo relacionado con la tecnología y las organizaciones de las comunicaciones; por ejemplo, la OIT trata los aspectos laborales de la impresión y viene siguiendo desde hace mucho tiempo los problemas económicos y sociales de los periodistas. También tiene una pequeña dependencia de información sobre cuestiones laborales, que ha producido materiales para el cine y la televisión, mientras que las diversas oficinas de la OIT en todo el mundo proporcionan información de ésta a organizaciones de comunicaciones locales, nacionales y regionales. Asimismo, los administradores de proyectos cooperativos y técnicos ejecutados por la OIT, especialmente en las esferas de desarrollo de la gestión y formación profesional, utilizan medios adecuados de comunicación para las masas a fin de transmitir a la población del país y de la región interesada información e ideas sobre los problemas laborales en que están trabajando.

379. Aun cuando la Organización Mundial de la Salud constitucionalmente no está en condiciones de ayudar a los Estados miembros en el desarrollo de sus sistemas de comunicación para las masas o de cooperar con ellos, su División de Información Pública ha tratado constantemente de proporcionar a los medios de información para las masas, especialmente en los países en desarrollo, material impreso y audiovisual destinado al fomento del desarrollo y el progreso social, especialmente en la esfera de la salud pública. Además de su perfeccionado servicio electrónico de información sobre importantes enfermedades internacionales, la tarea de la OMS relacionada con la televisión, como la de la mayor parte del sistema de las Naciones Unidas, corresponde a dos categorías: a) la producción de películas cinematográficas para la televisión, que han de ser usadas en todo el mundo por redes de televisión y otros medios, y b) el fomento de la cooperación

con organizaciones y redes de televisión en la producción de programas relacionados con la labor de la OMS. Estos se usan generalmente para información pública y capacitación, en todos los niveles.

380. Todo esto se ha reforzado últimamente en el Sexto Programa General de Trabajo de la OMS, que abarca el período concreto de 1978-1983 y en el que se propone "promover la educación y la información del público sobre cuestiones de salud, insistiendo especialmente en la responsabilidad individual y en la participación activa de la comunidad". La meta podría ser la introducción sistemática en todos los programas de la OMS, a todos los niveles pertinentes, de un componente de educación e información sanitaria para el público en general y la participación activa de la población.

381. La Unión Postal Universal ha centrado siempre su actividad en la cooperación y la mejora de los servicios postales dentro de los países y entre ellos. Así, participa directamente de muchas maneras en la corriente de información internacional y regional.

#### D. Otras organizaciones intergubernamentales

382. Como sucede con las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, también entre el considerable número de las demás organizaciones intergubernamentales hay algunas que están más particularmente interesadas en la comunicación y otras que, para alcanzar objetivos más generales, tienen programas relacionados con el desarrollo o el uso de la comunicación en una u otra forma.

383. Entre las primeras están las diversas organizaciones de telecomunicaciones regionales y subregionales. En la sección dedicada a la labor de la UIT ya se ha mencionado la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL) y la Comisión de Telecomunicaciones Centroamericana (COMTELCA). En 1956 se creó la Unión Árabe de Telecomunicaciones para promover la cooperación en la organización y mejora de las telecomunicaciones entre sus Estados miembros, tratar de lograr la reducción de las tarifas en beneficio del pueblo árabe, promover la cooperación en las esferas de la investigación académica y aplicada relacionada con las telecomunicaciones, estimular la instalación, el desarrollo y la mejora del equipo y redes de telecomunicaciones en los Estados árabes nuevos y en desarrollo y coordinar los puntos de vista de las administraciones miembros en las reuniones de organizaciones internacionales y regionales.

384. La Unión de Radiodifusión de los Estados Árabes fue organizada oficialmente el 9 de febrero de 1969, dentro del marco de la Liga Árabe. Sus objetivos particulares son los siguientes: promover el espíritu de fraternidad árabe y desarrollar las tendencias comunes en los países árabes; elaborar un plan concertado que han de seguir los programas de radiodifusión de los Estados árabes; familiarizar a los pueblos del mundo con las naciones árabes, sus posibilidades, aspiraciones y causas; desarrollar, coordinar y estudiar todas las cuestiones relacionadas con la radiodifusión; organizar el uso de frecuencias de radio en el mundo árabe y defender las peticiones de los países árabes en las organizaciones internacionales. La ASBU ha desempeñado una función activa en la promoción del intercambio de noticias, en la planificación y preparación de la red de comunicaciones espaciales árabes y en la creación de servicios de formación para personal de radiodifusión.

/...

385. El Instituto para el Desarrollo de la Radiodifusión y la Televisión de Asia y el Pacífico (AIBD) se ha dedicado activamente a la mejora y formación de personal de radiodifusión de países de la región de la CESPAP y organizaciones miembros de la Unión de Radiodifusión de Asia y el Pacífico desde fines de 1972, aun cuando fue creado oficialmente como organización intergubernamental en agosto de 1977. Entre sus actividades figuran las siguientes:

- a) Organización de cursos de capacitación/seminarios/cursos prácticos en los planos regional, subregional y nacional;
- b) Preparación de materiales y equipos de formación;
- c) Servicios de asesoramiento;
- d) Producción de programas experimentales y prototipos; y
- e) Desarrollo de especialistas regionales en la formación de personal para la radiodifusión.

386. Como resultado de estas actividades se ha capacitado a 866 y 554 personas a nivel regional y nacional, respectivamente, en esferas tales como radiodifusión para el desarrollo rural y agrícola, radiodifusión educativa, radiodifusión comercial, administración de recursos de radiodifusión, metodología de la formación, investigación y utilización del auditorio, tecnologías nuevas y recientes de radiodifusión, comunicación para la población, planificación de la comunicación, aplicación de la radiodifusión al desarrollo nacional, uso de películas en televisión, etc. En la esfera de los materiales didácticos, el Instituto, en colaboración con otras organizaciones en esferas conexas, ha publicado una serie de manuales sobre cuestiones especializadas de la radiodifusión.

387. En la segunda categoría figuran los diversos grupos regionales y subregionales de Estados, como la Organización de Estados Americanos y su Consejo Interamericano de Educación, Ciencia y Cultura, que ha prestado apoyo a la formación de periodistas y ha promovido el uso de medios de comunicación para las masas como parte de su programa en la esfera de la tecnología educativa. La Organización de la Unidad Africana se ha interesado frecuentemente en las comunicaciones; ha establecido un Consejo Intergubernamental para la Información en Africa que está encargado, entre otras cosas, del establecimiento de una agencia de noticias panafricana. La Organización para la Educación, la Cultura y la Ciencia de la Liga Árabe ha actuado en la esfera de la comunicación para las masas como instrumento para la divulgación de la educación y la conciencia científica, y ha estudiado los efectos culturales y sociales de los medios en esa esfera. Recientemente ha establecido un Departamento de información y medios de comunicación para las masas que concentrará sus tareas en el desarrollo de los medios de comunicación en los Estados árabes y en la mejora del nivel profesional del personal de los medios de comunicación. Las recientes tareas del Consejo de Europa en la esfera de comunicación para las masas han tocado principalmente tres sectores: derechos humanos, cuestiones jurídicas y cooperación cultural. Entre los ejemplos concretos figuran su labor sobre concentración de prensa, su Convención Europea de Derechos Humanos (1950), y un proyecto de convención relativa a los corresponsales extranjeros. En 1976 su Comité de Ministros estableció un Comité de Medios de

Comunicación para las Masas, y su Consejo de Cooperación Cultural incluye en su programa ordinario una serie de actividades bajo el título "La cultura y los medios de comunicación".

388. Entre las organizaciones subregionales, cabe mencionar la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, que tiene comités permanentes de transporte y comunicación y de cultura e información. Ha trabajado para la mejora de las redes de telecomunicaciones en la región y ha promovido el intercambio de programas de radio y de televisión, películas cinematográficas y ayudas visuales. La Organización Común Africana y Mauriciana ha actuado para promover la producción y distribución de películas cinematográficas en sus países miembros.

389. También hay organizaciones interregionales, como la Agencia de Cooperación Cultural y Técnica que ha atribuido especial importancia al uso de técnicas de comunicaciones en la enseñanza, las comunicaciones en el desarrollo rural, y el desarrollo de los medios de comunicación para las masas y la formación de personal de esos medios. El Fondo del Commonwealth para la Cooperación Técnica ha hecho contribuciones regulares a la formación de profesionales de los medios de comunicación, especialmente en radio y televisión mediante cursos organizados por la Asociación de Radiodifusión del Commonwealth. Desde 1976, el Fondo ha proporcionado también subsidios al Instituto para el Desarrollo de la Radiodifusión y la Televisión de Asia y el Pacífico tanto para personal de capacitación como para cursos de formación celebrados en el Pacífico y en el centro regional en Kuala Lumpur.

390. Por último, conviene mencionar especialmente la labor del grupo de países no alineados en la esfera de las comunicaciones. La cuestión se planteó por primera vez en la Cuarta Conferencia de Jefes de Estado o de Gobierno de los Países no Alineados celebrada en Argel en septiembre de 1973, donde los países participantes señalaron la necesidad de establecer un plan de acción común en cuestiones relacionadas con la comunicación para las masas y la corriente de noticias. En 1975 los Ministros de Relaciones Exteriores de los Países no Alineados, reunidos en Lima, aprobaron la creación de un Pool de Agencias de Prensa. En julio de 1976, una reunión de ministros de información de los países no alineados, celebrada en Nueva Delhi, aprobó los estatutos del Pool de Agencias de Prensa, propuso la constitución de un Consejo Intergubernamental de Coordinación sobre Información y Medios de Comunicación Social de los Países no Alineados, y aprobó un programa de acción para intensificar la cooperación mutua y reforzar los sistemas de comunicación de los países no alineados. Estas decisiones fueron ratificadas por la Quinta Conferencia de Jefes de Estado o de Gobierno de los Países no Alineados, celebrada en Colombo en agosto de 1976. Desde entonces, se han celebrado varias reuniones, del Consejo Intergubernamental de Coordinación, del Comité de Coordinación del Pool de Agencias de Prensa, del Comité de Cooperación de las Organizaciones de Radiodifusión de los Países no Alineados, y de Expertos en Telecomunicaciones Internacionales, que en sus diversas esferas han adoptado decisiones sobre programas de acción para aumentar la cooperación mutua en la mejora de los medios de comunicación para las masas.

E. Organizaciones internacionales no gubernamentales

391. Este siglo se ha caracterizado por el desarrollo de organizaciones profesionales internacionales y regionales, que en la actualidad ascienden a más de 3.000. Varias de ellas se ocupan de la amplia esfera de la comunicación para las masas en uno u otro aspecto. Su estructura y su composición varían considerablemente: los miembros de algunas son instituciones; los de otras, individuos; otras son federaciones de organizaciones, que a su vez son internacionales. Algunas son plenamente internacionales, otras regionales, otras reflejan vínculos políticos o religiosos. Hay organizaciones que se ocupan de la radiodifusión, como las uniones regionales de radiodifusión; de la prensa, incluidas las asociaciones de editores y de periodistas; o del cine, entre las que figuran muchos grupos especializados interesados en las películas artísticas, las películas científicas, las filmotecas y en muchos otros temas. Algunas organizaciones, que tienen su origen en el interés por un medio de comunicación concreto, han ampliado su esfera de actividad y abarcan los medios de comunicación en general.

392. Las siguientes notas sólo se proponen ofrecer ejemplos de estas muchas organizaciones que, creadas para la defensa y la promoción de sus intereses comunes, desempeñan un papel importante en el desarrollo de los medios de comunicación en todo el mundo.

393. La Organización Internacional de Radiodifusión y Televisión es interregional y tiene miembros en varios continentes. Su objetivo es fomentar la cooperación internacional mediante el intercambio de información técnica y de proyectos para el desarrollo de la radiodifusión. Asegura el intercambio de programas de televisión mediante el programa Intervisión.

394. Entre las uniones regionales de radiodifusión se indican algunas a continuación (conviene señalar que aunque persigue esencialmente los mismos objetivos, la Unión de Radiodifusión de los Estados Arabes fue creada como una organización intergubernamental más que no gubernamental y, en consecuencia, se ha mencionado en la sección anterior).

395. La Unión de Organizaciones Nacionales Africanas de Radiodifusión y Televisión se ha organizado, en primer lugar, para la normalización de los materiales de radiodifusión utilizados por sus miembros, para mejorar la transmisión de los programas de radiodifusión y para facilitar el intercambio de programas entre sus miembros y los no miembros. Con la mejora técnica del Panaftel y la introducción de satélites en el decenio de 1980, la URTNA se propone mejorar el intercambio de información y de programas en todos los lugares de Africa y fuera del continente. La URTNA se ha interesado sobre todo en la mejora de la capacitación profesional del personal de la radiodifusión entre sus organizaciones afiliadas.

396. La Unión Asiática de Radiodifusión participa también en el desarrollo de la radiodifusión en la región de Asia y el Pacífico. Mantiene un centro técnico, ha organizado seminarios sobre intercambio de noticias y programas para la infancia y ha colaborado estrechamente con la UNESCO en el desarrollo de servicios profesionales de capacitación. A este respecto, prestó asistencia en la creación del Instituto de Asia y el Pacífico para el desarrollo de la radiodifusión, y contribuye a su presupuesto de funcionamiento.



397. Las actividades de la Unión Europea de Radiodifusión se extienden mucho más allá de la región europea, ya que tiene miembros o miembros asociados en 75 países. Entre sus objetivos figuran la promoción y la coordinación de los estudios en todos los asuntos relacionados con la radiodifusión y el intercambio de información de interés para sus miembros. Desde 1962 ha organizado seminarios para mejorar la capacitación de productores de emisiones de televisión sobre temas educacionales. Su sistema de intercambio de noticias por televisión se extiende más allá de la región europea, mediante acuerdos con sus miembros asociados o mediante disposiciones de colaboración con otras uniones regionales.

398. La Asociación Interamericana de Radiodifusión se ocupa de promover los intereses de sus miembros en la radiodifusión privada, sobre todo en la comercial. Entre las medidas y los documentos más importantes de la AIR de interés para este informe figuran los siguientes: en 1967, la IX Asamblea General de la AIR, celebrada en Buenos Aires, aprobó las bases de una legislación uniforme para la radiodifusión en América. Estas bases han ejercido una importante influencia en las legislaciones en materia de radiodifusión de muchas de las naciones americanas. En su X Asamblea General, celebrada en Miami en 1971, aprobó las bases de la política de educación para la radiodifusión privada en América. En 1972, la AIR organizó en Río de Janeiro la segunda Conferencia Mundial de uniones de radiodifusión. El mismo año la AIR organizó, también en Río de Janeiro, el primer seminario internacional de legislación comparada en materia de radiodifusión. En 1975, la AIR creó su comisión especial de acción cultural. En octubre de 1976, con ocasión de su 13.<sup>o</sup> aniversario, su Asamblea General extraordinaria de ese año, celebrada en Suaruja, San Pablo, Brasil, se centró en el tema "El papel de la radiodifusión en la educación y la cultura".

399. Los miembros de la Unión de Radiodifusión del Caribe son las organizaciones de radiodifusión de los países del Caribe que forman parte del Commonwealth. La Unión presta asistencia en las esferas de la capacitación, del desarrollo técnico y de la administración y produce programas de interés regional para la utilización por sus miembros.

400. Entre otras organizaciones que se ocupan de la radiodifusión figuran la Commonwealth Broadcasting Association (Asociación de Radiodifusión del Commonwealth) que tiene por objeto mejorar la radiodifusión de sus organizaciones miembros y fomentar la radiodifusión como servicio público y como instrumento de desarrollo económico, social y cultural; la Organización de la Televisión Iberoamericana que tiene por objeto desarrollar la colaboración entre las organizaciones de televisión de los países de habla española y portuguesa; y la Asociación Católica Internacional para la Radiodifusión y Televisión, que ha organizado programas de capacitación, sobre todo en los países en desarrollo, y ha promocionado la enseñanza sobre medios de comunicación en las escuelas. En la esfera de la enseñanza, la Asociación Latinoamericana de Enseñanza Radiofónica ofrece sus servicios a las escuelas de radio afiliadas de América Latina y orientadas al fomento de la cultura popular mediante la alfabetización y el desarrollo humano. Ofrece formación al personal de las escuelas de radio mediante becas, cursos de capacitación y seminarios.

401. En la esfera de la prensa impresa, el Instituto Internacional de la Prensa nació como respuesta a la necesidad de un instituto internacional de prensa e información, planteada en primer lugar en 1947 no por la prensa, sino por una Subcomisión Técnica de la UNESCO que se interesaba por la restauración, después de la guerra del papel de los medios de comunicación en la transmisión de ideas e información cultural en todo el mundo. El instituto propuesto, que pretendía tener un ámbito mundial, debía funcionar en un clima más profesional que político y ser independiente de los gobiernos. El Instituto se creó oficialmente en mayo de 1951. El preámbulo de la Constitución del Instituto Internacional de la Prensa afirma la idea de que una información veraz es la base del entendimiento entre los pueblos y de que éste, a su vez, es la mejor protección de la paz mundial, al decir que el "paso fundamental" para lograr ese objetivo es "el entendimiento entre los periodistas". Los objetivos del Instituto Internacional de la Prensa son los siguientes:

- a) El fomento de la defensa de la libertad de prensa, es decir: libertad de acceso a las noticias, libertad de transmisión de las noticias, libertad de publicación de periódicos y libertad de expresión de opiniones;
- b) El entendimiento entre los periodistas y entre los pueblos;
- c) La promoción del libre intercambio de noticias ciertas y equilibradas entre las naciones;
- d) La mejora de las prácticas del periodismo.

402. El Instituto ha participado activamente en cuestiones de educación y ética periodísticas. Por ejemplo, desde principios del decenio de 1960, ha patrocinado una serie continua de seminarios y cursos de capacitación en Africa y en Asia.

403. La Federación Internacional de Editores de Periódicos y Publicaciones está compuesta por organizaciones nacionales de prensa. Su objetivo es proteger los intereses éticos y económicos de los periódicos y fomentar una situación favorable al desarrollo de las actividades de la prensa. Se ha esforzado por prestar asistencia al desarrollo de la prensa mediante la capacitación y los estudios técnicos, sobre todo en Asia y Africa.

404. La Commonwealth Press Union (Unión de la Prensa del Commonwealth) pretende fomentar los intereses económicos y la eficacia de los periódicos del Commonwealth, conseguir mejores servicios para la transmisión de noticias y promover la capacitación de periodistas.

405. La Fundación de la Prensa Asiática también ha organizado programas de capacitación para periodistas y ha ayudado a crear institutos nacionales de prensa en los países de la región.

406. El principal objetivo de la Sociedad Interamericana de prensa es la defensa y la promoción de una prensa libre. De conformidad con su objetivo principal, la SIP ha iniciado otras actividades que han ejercido una influencia favorable: un programa de becas para periodistas jóvenes y estudiantes de periodismo, un programa de asistencia técnica, la organización de seminarios y varias publicaciones.

407. Entre las actividades de la Organización Internacional de Periodistas que se proponen mejorar la comunicación para las masas, sobre todo en los países en desarrollo, figuran las siguientes: ha dirigido cursos y estudios, además de organizar centros de información; ha contribuido a desarrollar los institutos de capacitación en cuestiones de periodismo de Budapest, Berlín y Bucarest, en los que han recibido formación varios cientos de periodistas de los países en desarrollo; organiza coloquios internacionales sobre problemas importantes; y ha ayudado a varios países, por ejemplo a Viet Nam, a reconstruir sus sistemas de comunicación.

408. La Federación Internacional de Periodistas ha iniciado muchas actividades que contribuyen a la mejora de los medios de comunicación para las masas. Por ejemplo, desde 1964 ha organizado varios seminarios en Africa orientados sobre todo hacia la capacitación de periodistas.

409. El Consejo Internacional del Cine y de la Televisión facilita información y realiza diversas actividades de interés internacional relacionadas con los medios audiovisuales de comunicación. Actúa sobre todo por conducto de sus miembros, ya sean uniones regionales de radiodifusión, organizaciones de productores y distribuidores de películas u organizaciones que se interesan por tipos especializados de películas. Cada uno de estos sectores se ocupa del progreso y el desarrollo generales de las películas, la televisión y los demás medios audiovisuales de comunicación.

410. La Organización Católica Internacional del Cine ha participado desde hace mucho tiempo en todas las esferas del desarrollo de la cinematografía. En sus estudios ha tratado, entre otros, los temas de "la verdadera y justa libertad de información", "el derecho a la información", y "nuevos medios de comunicación", y entre sus actividades figura el desarrollo del cine, especialmente en América Latina y en Africa, la participación en festivales cinematográficos y la colaboración a muchos niveles.

411. La Asociación Mundial para la Comunicación Cristiana se interesa profundamente por actividades de desarrollo tales como la promoción de una sociedad justa y la impugnación de las estructuras económicas, sociales y políticas opresivas e injustas. Para la realización de esos objetivos, la Asociación ha facilitado la construcción y la puesta en funcionamiento de estudios y editoriales en unos 50 países (todos en desarrollo); ha financiado la compra de espacios radiofónicos y la publicación y edición de libros y periódicos; ha creado un instituto para capacitar a profesionales de la comunicación del continente africano; y ha organizado y financiado cursos de capacitación, becas y seminarios en el tercer mundo. En el desempeño de esas funciones, la Asociación ha tenido siempre en cuenta la necesidad de tecnologías sencillas y más adecuadas para los países en desarrollo. El personal de su sede desempeña en gran parte una función de apoyo y de consulta con respecto a las operaciones que reciben asistencia de la Asociación en los países en desarrollo.

412. En general, la aplicación de los medios de comunicación para las masas para el progreso social y el desarrollo sigue siendo una esfera prioritaria en el programa de actividades del Instituto Internacional de Comunicación. Entre las actividades concretas de este Instituto que se centran directamente en los medios de comunicación y el desarrollo, tienen especial importancia las siguientes:

Control, información y examen permanentes. En sus publicaciones, y especialmente en su revista quincenal INTERMEDIA, se presta especial atención a los aspectos teóricos, de política y prácticos de la utilización de los medios de comunicación para el desarrollo.

Seminarios especiales y otras reuniones. Ha organizado, en colaboración con instituciones nacionales interesadas, seminarios sobre información y medios de comunicación para el desarrollo, haciendo referencia especial a los países africanos, asiáticos y del Caribe. Como continuación de estas actividades se organizarán seminarios y reuniones sobre aspectos más concretos, como "medios de comunicación, desarrollo y el medio ambiente", "planificación en la preparación de la Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicaciones de 1979", y "comunicaciones rurales".

Varios proyectos de estudio e investigación. Por ejemplo, una serie de estudios sobre sistemas nacionales de radiodifusión; estudios sobre situaciones nacionales y modelos de colaboración internacional y bilateral entre países de habla francesa y países pertenecientes a la Unión latina; un proyecto importante sobre las corrientes internacionales y regionales de programas, materiales, equipo y capacitación para la televisión.

Colaboración y consulta. El Instituto colabora con instituciones internacionales, regionales y nacionales en la esfera de las comunicaciones y el desarrollo, participando en reuniones, seminarios y conferencias y contribuyendo a éstos, realizando conjuntamente estudios y publicaciones y proporcionando, cuando se le solicita, servicios de consulta y asesoramiento.

413. El Centro Asiático de Investigación e Información en medios de comunicación para las masas tiene como objeto principal actuar como centro para el intercambio de información sobre los medios de comunicación para las masas de Asia; ha prestado asimismo atención especial a los problemas de la capacitación profesional y ha organizado varios seminarios y cursos de perfeccionamiento para el desarrollo de los medios de comunicación de la región.

414. Por último, hay varios centros e instituciones que, aunque no han sido creados exactamente como organizaciones internacionales, de hecho actúan en el plano regional o internacional. Un ejemplo es el Instituto de Comunicación entre Oriente y Occidente, que es uno de los institutos orientados a resolver problemas del Centro de Oriente y Occidente, adscrito a la Universidad de Hawaii. Aunque según el plan de organización del Centro éste debe centrar su atención sobre todo en problemas y proyectos de importancia mutua para las naciones de Asia y Oceanía y los Estados Unidos de América, sus intereses superan estos límites geográficos y el Centro trabaja mucho en colaboración con colegas de otras regiones del mundo, y en particular recibe becarios e internos de esas otras regiones.

415. El Instituto terminará en 1978 sus trabajos para documentar la corriente de esquemas de noticias entre las naciones insulares del Pacífico meridional y comparar las noticias de televisión de las naciones de Asia y de los Estados Unidos de América. Patrocina un programa de perfeccionamiento profesional de periodistas a mitad de su carrera, y realiza trabajos de investigación sobre el terreno para

determinar los efectos longitudinales de la introducción de nuevas tecnologías de los medios de comunicación en las sociedades. El Instituto dirige estudios de investigación para examinar diversos aspectos del papel de los medios de radiodifusión en los procesos de socialización, y proyecta nuevos trabajos relacionados en general con la influencia del contenido de los medios de radiodifusión en el proceso educacional. Está avanzando en una serie de estudios monográficos de política y planificación relacionados con la comunicación tanto a nivel nacional como institucional, y considera la posibilidad de realizar trabajos futuros sobre la cuestión de las empresas transnacionales de comunicación. El Instituto también se propone organizar, a finales de 1978, una serie de seminarios básicos para el perfeccionamiento del profesorado en esferas concretas de la teoría, la investigación, la política y la planificación en materia de comunicación.

#### IV. CONCLUSION

416. Como se ha mostrado en los capítulos anteriores de este informe, en los últimos 15 años se han realizado notables progresos en el desarrollo de sistemas de comunicación. Estos adelantos han sido consecuencia, por una parte, de un crecimiento exponencial de la tecnología en la esfera de la comunicación y, por la otra, de un creciente conocimiento de la forma en que funciona la comunicación dentro de las sociedades y entre naciones.

417. En el informe se ha intentado ofrecer una descripción, aunque bastante incompleta, de la multiplicidad de organizaciones y programas - gubernamentales y no gubernamentales, regionales y de amplitud mundial - que en la actualidad contribuyen a la aplicación y al mejoramiento de la comunicación de masas para el progreso y el desarrollo sociales.

418. Aunque muchos han sido los logros, existen todavía grandes lagunas, desequilibrios y distorsiones en el desarrollo y el empleo de los sistemas de comunicación. Ante todo, hay que reconocer que no existe ningún modelo de sistema perfecto. La comunicación es un proceso orgánico que evoluciona constantemente en capacidad, contenido, estilo y objetivos: por una parte, es un catalizador del cambio, pero, por la otra, se rezaga respecto de éste. En algunas sociedades existe por lo menos un interés académico por la "sobrecarga de información": son demasiados los sistemas y medios de comunicación que compiten para obtener la atención de sus audiencias. En otras, el alcance de la comunicación está limitado al de la voz humana.

419. En el plano nacional, los mayores adelantos se han realizado en la esfera de la radio. Gracias al transistor, todas las naciones pueden por lo menos imaginar un sistema en el que toda la población está en condiciones de escuchar una o más emisoras nacionales. Esto no significa que tal objetivo pueda alcanzarse mañana o en el próximo decenio. Muchos países no cuentan todavía con medios de transmisión adecuados y otros muchos no pueden crear las condiciones económicas necesarias para que todos puedan poseer un aparato receptor. Además, el analfabetismo sigue siendo un impedimento básico para el crecimiento de la comunicación y de la prensa, que depende de la capacidad de leer y al mismo tiempo la promueve.

420. Estos problemas tienen un alcance mucho más amplio que el mero contexto de la comunicación. La tecnología de la comunicación, a pesar de su rápido desarrollo, sigue siendo costosa, compleja, difícil de manejar y todavía más difícil de mantener. Cada avance tecnológico vuelve más especializada la formación de los ingenieros y técnicos. Aunque existen 60 naciones que fabrican transistores o están en condiciones de hacerlo, son menos de seis las que pueden producir las pastillas (chips) electrónicas que convertirán los transistores corrientes en algo tan pasado de moda como la lámpara electrónica.

421. Las disparidades en los recursos de que se dispone en el mundo para la comunicación o las irregularidades de las necesidades y capacidades no se resolverán simplemente por medio de legislación internacional y ni siquiera por consenso.

El cuerpo cada vez más voluminoso de trabajos académicos en esta esfera y la labor internacional de la UNESCO, la UIT y organizaciones conexas han dejado bien sentado que para conseguir un empleo más equitativo y eficaz de la comunicación hay que empezar por definir objetivos realistas y planificar la forma de conseguirlos. Los medios no son por sí mismos una panacea para conseguir nada. La televisión puede ser un obstáculo tanto como una ayuda para la enseñanza. La prensa, si no goza de credibilidad, no es sino un desperdicio de papel. Una película no tiene utilidad sin un sistema eficaz de distribución. Los recursos existentes y potenciales han de ser examinados a la luz de las necesidades y objetivos de comunicación, cuya base son políticas claras y bien definidas.

422. Si existe una política, pueden planificarse el empleo y el desarrollo de los recursos. El hecho de que esta planificación pueda ser centralizada o descentralizada y basarse en una filosofía política u otra no afecta a la validez del propio proceso. Cuanto más escasos son los recursos, menores son las posibilidades de expansión y mayor la necesidad de una planificación cuidadosa y concienzuda.

423. En los próximos años, muchos países necesitarán asistencia financiera y técnica externa para desarrollar sus infraestructuras y capacidades de comunicación. La existencia de políticas coherentes y una planificación eficaz puede contribuir notablemente a atraer tal asistencia y a conseguir que se haga de ella el mejor uso posible, así como a forjar los vínculos, esenciales para el desarrollo coherente de la comunicación, entre los organismos nacionales de planificación, las autoridades en la esfera de las telecomunicaciones y los órganos de gestión de los medios de comunicación.

424. Por su parte, la UNESCO y la UIT han reforzado su cooperación para contribuir a reunir a las organizaciones nacionales que se ocupan de la comunicación. Los dos organismos mencionados han colaborado en estudios integrados de planificación de la comunicación y en 1978 patrocinaron conjuntamente un seminario organizado por el Instituto de Asia y el Pacífico para el Desarrollo de la Radiodifusión, para especialistas en radiodifusión de la región, como preparación de la Conferencia Mundial sobre la Radio Estatal que la UIT convocará en 1979.

425. Existe ya un acuerdo general sobre el hecho de que el desarrollo ha de tener como objetivo la satisfacción de necesidades, debe ser autosuficiente y ha de basarse en la capacidad tecnológica endógena. Hasta tiempos comparativamente recientes, la preocupación por la transmisión de tecnología del mundo desarrollado al mundo en desarrollo se refería fundamentalmente a los aspectos económicos y técnicos de la transmisión. Más recientemente se ha ampliado éste interés hasta abarcar no sólo los instrumentos y las técnicas de transmisión de tecnología, sino también las infraestructuras que la hacen posible y su contexto social y educativo. Este cambio de perspectiva puede modificar notablemente tanto la forma como la orientación del proceso de desarrollo y ejercer una influencia directa en las opiniones y aptitudes individuales y colectivas.

426. El papel de la comunicación ha sido interpretado hasta el momento fundamentalmente en términos de mensajes concebidos para conseguir metas y objetivos especiales de desarrollo, tales como innovaciones en la enseñanza, en las esferas social y económica, etc. Sin embargo, no se ha intentado definir exactamente el

papel de otras formas de comunicación que están presentes en la vida cotidiana o por medio de las cuales se producen, difunden y reciben corrientemente los mensajes. Tampoco se ha mostrado que existe una relación causal directa entre un mensaje y sus efectos, sin tener en cuenta los demás mensajes que juntos constituyen el proceso en sentido más amplio.

427. En la práctica existen algunas tareas de desarrollo para las que los medios de comunicación de masas pueden ser de utilidad más directa que en otras. En los países donde existe más experiencia en el empleo de los medios de comunicación para el desarrollo se habla más de "campañas" o "sistemas" que de "medios".

428. Esto obedece a que ya existe un mayor reconocimiento del hecho de que los grandes esfuerzos de desarrollo son permanentes y los resultados son fruto del impacto, más que de mensajes o medios individuales, de una sucesión de mensajes y canales conexos que se refuerzan recíprocamente.

429. Así, los que se dedican a campañas de desarrollo piensan, más que en medios de comunicación, en información para la comunicación y sistemas de comunicación, y se preparan para éstos. Lo fundamental es determinar la combinación de mensajes y canales y su orden y ritmo más idóneos para contribuir a realizar los cambios y la evolución que se estiman necesarios.

430. El desarrollo es un proceso total que afecta al Gobierno, a los funcionarios de la administración, a las empresas públicas y privadas, al conjunto de la nación, a las comunidades locales, al individuo y a las agrupaciones regionales e internacionales. Este compromiso total es imposible sin una corriente continua de comunicación entre todos los niveles de autoridad y de conocimiento, en toda la trama de la sociedad.

431. El empleo de la comunicación para apoyar planes de progreso y desarrollo sociales se está volviendo más explícito y se está investigando en forma más sistemática. Existe un interés nuevo por el empleo de medios tradicionales y electrónicos para crear conciencia, difundir información y apoyar campañas y estrategias en gran escala y proyectos concretos en esferas tales como la identidad individual y cultural, la salud, la educación, etc.

432. Todo esto exige la creación de medios de comunicación a diversos niveles, entre la gente, de la gente a los comunicadores y de la gente al gobierno, dejando libertad para el debate sobre una diversidad de temas, en particular los que afectan más directamente a los individuos y a sus comunidades.

433. En toda sociedad, los procesos del progreso y el desarrollo social requieren participación masiva, y ésta se basa fundamentalmente en tres requisitos: 1) conocimiento adecuado por parte de los miembros de una sociedad de las políticas, planes y prioridades de su Gobierno; 2) interés de la población por los objetivos del desarrollo; y 3) acciones adecuadas de la población para que se puedan conseguir los objetivos de desarrollo. Estos objetivos no se pueden lograr sin algún medio adecuado para transmitir el mensaje y, lo que no es menos importante, para facilitar el diálogo en curso.



434. Por lo tanto, el papel de la comunicación en el progreso y el desarrollo sociales ha sido objeto de reflexión teórica y experimentación práctica crecientes. No obstante, el papel preciso de la comunicación en la mayoría de los países todavía no ha sido sino vagamente definido y comprendido. Son muy insuficientes los vínculos entre los especialistas en comunicación y los responsables del desarrollo a todos los niveles; en muchos países del mundo hay escasez de especialistas capacitados, investigadores, etc. y lo mismo cabe decir de los recursos, la tecnología y los conocimientos relativos a la comunicación.

435. El objeto fundamental de este informe ha sido la contribución de la comunicación al desarrollo: se ha tratado principalmente de sociedades en las que el proceso de desarrollo es por sí mismo una necesidad imperiosa que determina formas de organización social y política. Los argumentos que se han expuesto precedentemente en pro de políticas coherentes de comunicación y de la creación de infraestructuras de medios de comunicaciones que contribuyan a promover estas políticas no están vinculados a una forma particular de organización o propiedad de los medios de comunicación: en efecto, en todo el mundo, tanto en los países industrializados como en los países en desarrollo, el pluralismo es la norma en la esfera de la comunicación y la naturaleza de la propiedad y del control de las industrias de los medios de comunicación es a la vez variada y difusa. Este es un hecho histórico; el problema del sector de la comunicación no está claramente definido. Lo que se necesita para que la comunicación pueda aplicarse con buenos resultados al proceso de desarrollo es un mecanismo viable para la formulación de políticas y la planificación: un mecanismo por el que los usuarios de la comunicación (especialmente los ministerios y organismos dedicados al desarrollo) puedan articular sus necesidades, de manera que las organizaciones e industrias de los medios de comunicación puedan adaptarse a éstas y las infraestructuras de telecomunicaciones puedan proporcionar el apoyo necesario. Este proceso ha de basarse ante todo en la sensibilización y en la dedicación a los temas del desarrollo.

436. Por lo tanto, nuestra actitud respecto de la relación entre comunicación y proceso del desarrollo es objeto de revisión y cambios constantes. El progreso dependerá inevitablemente de nuevos análisis y estudios, nuevas pruebas y nuevos experimentos. Sin embargo, cualesquiera que sean las oportunidades, los problemas y las dificultades futuras, las cuestiones fundamentales relativas a los medios de comunicación de masas seguirán siendo las mismas: cuál es la sustancia de la comunicación, cuáles son su papel y función adecuados y quién tiene acceso a ella. La contribución de la comunicación al proceso de desarrollo demuestra la importancia de estas preguntas.

-----